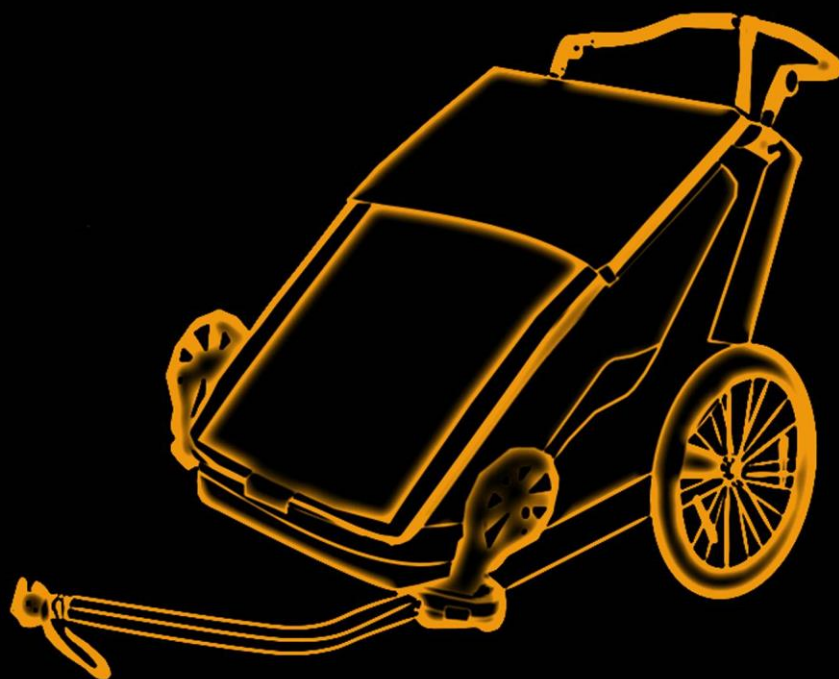




FX-FA1 | FX-FA1S



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com

Inhalt

DEUTSCHE VERSION	7
ENGLISH VERSION.....	27
VERSION FRANCAISE.....	47
VERSIONE ITALIANA	68
VERSION ESPANOLA.....	89
VERSAO PORTUGUESA.....	109
NEDERLANDSE VERSIE	129
SVENSK VERSION	149
POLSKA WERSJA JEZYKOWA	169

Inhalt

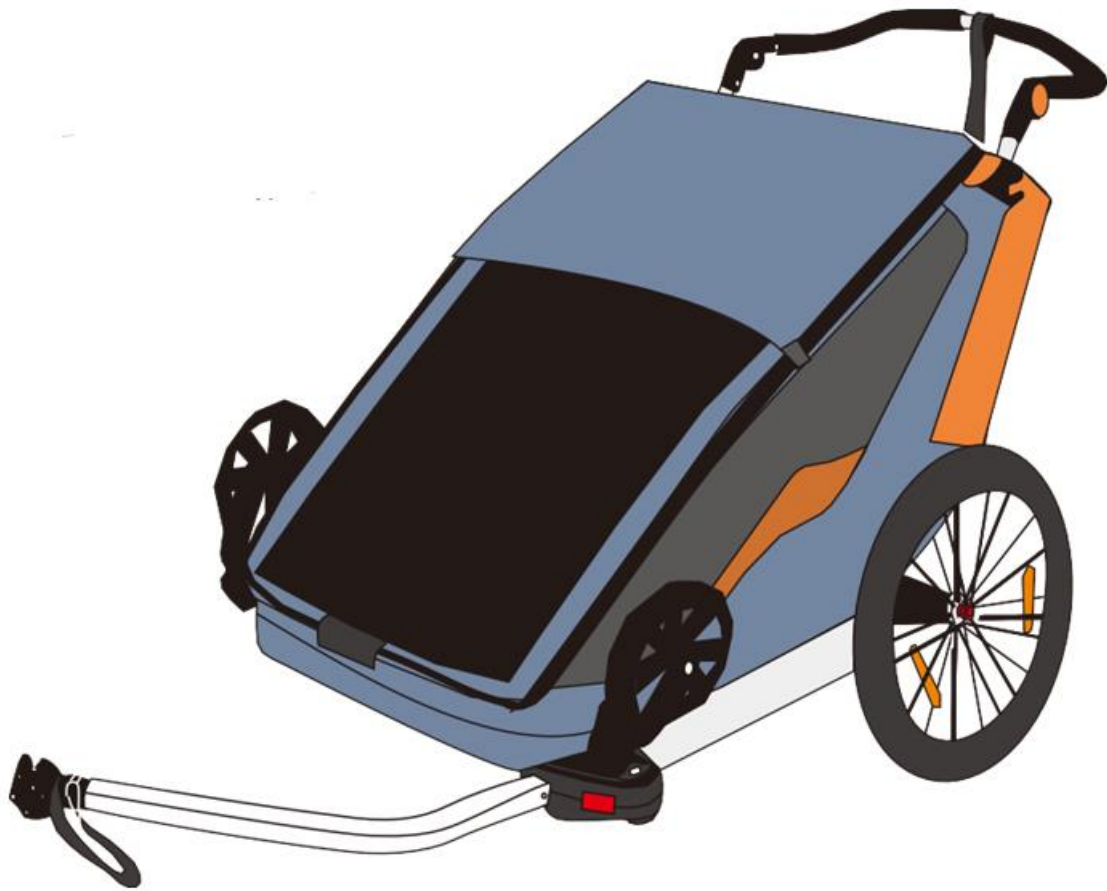
DEUTSCHE VERSION	7
1. Lieferumfang	8
2. Aufbauanleitung	9
3. Nutzung	19
4. Zusammenfalten des Wagens.....	22
5. Pflegeanleitung	23
6. Warnung und Sicherheitshinweise	23
7. Technische Daten:	25
8. Gewährleistung	26
9. Entsorgung.....	26
10. Kundenservice.....	26
11. Urheberschutz.....	26
ENGLISH VERSION.....	27
12. Scope of delivery	28
13. Assembly instructions	29
14. use	39
15. Folding the stroller	42
16. Care instructions	43
17. Warning and safety instructions	43
18. Specifications	45
19. Warranty	45
20. Disposal	46
21. Customer service.....	46
22. Copyright	46
VERSION FRANCAISE.....	47
23. Contenu de la livraison	48
24. Instructions de montage.....	49
25. Utilisation.....	59
26. Pliage de la remorque	62
27. Instructions d'entretien	63
28. Avertissement et instructions de sécurité.....	63

29.	Données techniques.....	65
30.	Garantie	65
31.	Recyclage	66
32.	Service clientèle	67
33.	Protection des droits d'auteur	67
VERSIONE ITALIANA		68
34.	Spedizione	69
35.	Istruzioni per il montaggio.....	70
36.	Utilizzo	80
37.	Piegare il carrello.....	83
38.	Istruzioni per la cura e il mantenimento	84
39.	Avvertenze e istruzioni di sicurezza	84
40.	Dati tecnici	86
41.	Garanzia	87
42.	Smaltimento.....	87
43.	Servizio clienti	87
44.	Protezione del copyright	88
VERSION ESPANOLA.....		89
45.	Envío	90
46.	Instrucciones de montaje	91
47.	Uso	101
48.	Plegar el carro	104
49.	Instrucciones de cuidado y mantenimiento	105
50.	Advertencias de seguridad e instrucciones	105
51.	Datos técnicos	107
52.	Garantía	107
53.	Eliminación	108
54.	Servicio de atención al cliente	108
55.	Protección de los derechos de autor	108
VERSAO PORTUGUESA.....		109
56.	Âmbito da prestação	110
57.	Assembléia.....	111

58.	Utilização	121
59.	Dobrar o carrinho.....	124
60.	Manutenção.....	125
61.	Instruções de advertência e segurança	125
62.	Dados técnicos	127
63.	Garantia	127
64.	Eliminação.....	128
65.	Serviço de apoio ao cliente	128
66.	Proteção dos direitos de autor	128
NEDERLANDSE VERSIE		129
67.	Omvang van de levering	130
68.	Vergadering.....	131
69.	Gebruiken	141
70.	De kar opvouwen	144
71.	Onderhoud.....	145
72.	Waarschuwing en veiligheidsinstructies	145
73.	Technische gegevens	147
74.	Garantie	147
75.	Verwijdering.....	148
76.	Klantenservice.....	148
77.	Auteursrechtelijke bescherming	148
SVENSK VERSION		149
78.	Leveransens omfattning	150
79.	Församling	151
80.	Använda	161
81.	Fälla ihop vagnen	164
82.	Underhåll	165
83.	Varnings- och säkerhetsinstruktioner	165
84.	Tekniska data.....	167
85.	Garanti	167
86.	Avfallshantering	167
87.	Kundtjänst.....	167

88.	Upphovsrättsskydd.....	168
POLSKA WERSJA JEZYKOWA		169
89.	Zakres dostawy	170
90.	Instrukcja montażu.....	171
91.	używać	181
92.	Składanie wózka	184
93.	Instrukcje pielęgnacji.....	185
94.	Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa	185
95.	Dane techniczne.....	187
96.	Gwarancja	187
97.	Utylizacja.....	187
98.	Obsługa klienta	188
99.	Ochrona praw autorskich	188

DEUTSCHE VERSION



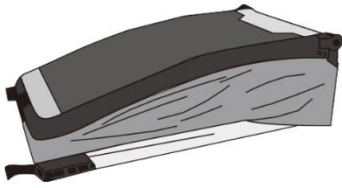
Dieses Handbuch enthält Sicherheits-, Montage-, Gebrauchs- und Wartungsanweisungen.

Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen.

Der Fahrradanhänger muss von einem Erwachsenen montiert werden, der die Anweisungen in dieser Anleitung gelesen und verstanden hat.

die Anweisungen in dieser Anleitung gelesen und verstanden hat. Bewahren Sie die Verpackung außerhalb der Reichweite von Kindern auf und entsorgen Sie alle Verpackungen vor dem Gebrauch.

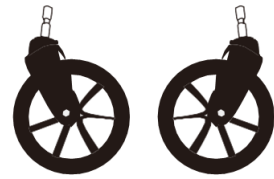
1. Lieferumfang



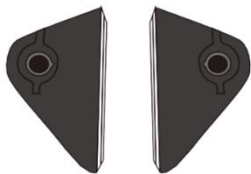
Rahmen mit
Stoffbezug



Zwei
Hinterräder



Zwei
Vorderräder



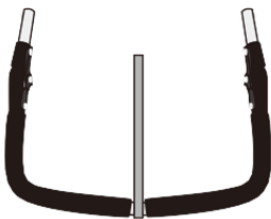
Zwei
Befestigungsscheiben für
die Vorderräder



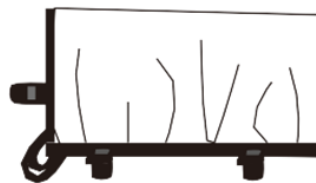
Fahne zur Warnung und
besseren Sichtbarkeit
Straßenverkehr



Zugstange /
Deichsel



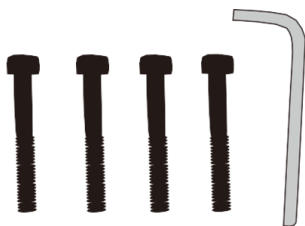
Schiebegriff



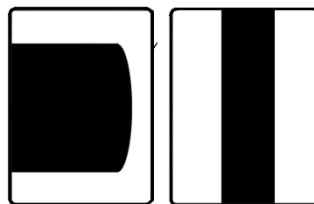
Regenschutz



Sonnenschutz



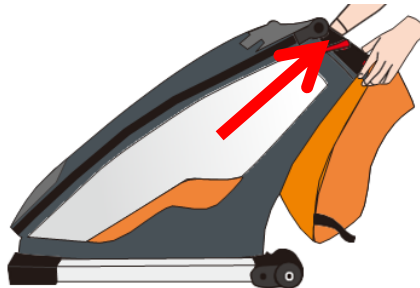
Vier
Befestigungsschrauben +
Inbusschlüssel



FX-FA1 - 2 Kopfstützen, 4 Gurtposter
FX-FA1S - 1 Kopfstütze, 2 Gurtposter

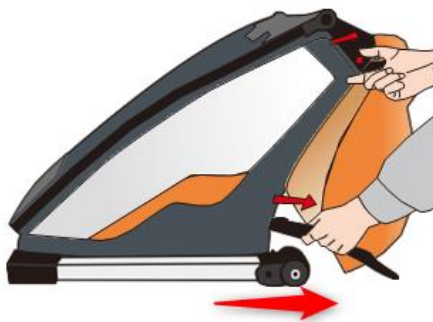
2. Aufbauanleitung

Aufklappen / Aufstellen des Rahmens



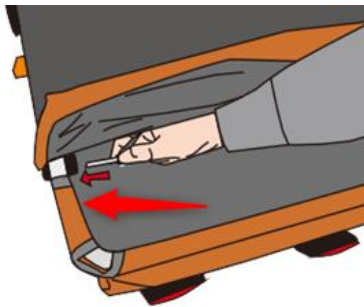
1. Schritt:

Stellen Sie den Rahmen mittels Ziehen am oberen Rand (siehe Abbildung) den Rahmen auf.



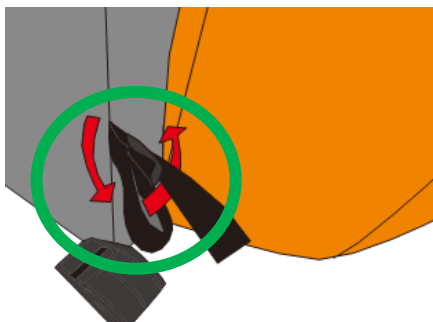
2. Schritt:

Ziehen Sie mit der Hand am Riemen, wie in der Abbildung gezeigt, nach hinten, bis Sie ein "Klicken" hören, um zu bestätigen, dass die Teile miteinander verriegelt sind. Gegebenenfalls müssen Sie zusätzlich von innen drücken, um die Verriegelung zu unterstützen.



3. Schritt:

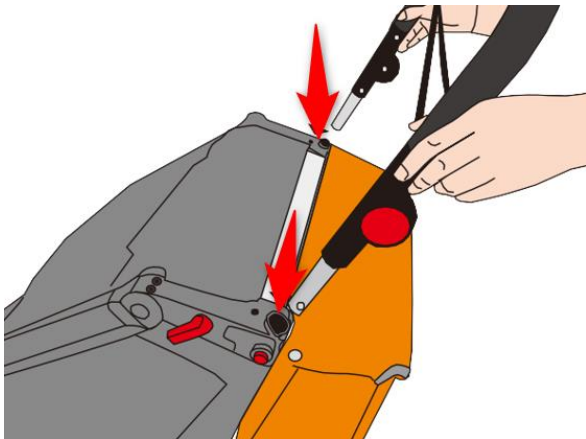
Wiederholen Sie die obigen Schritte auf der anderen Seite, um sicher zu stellen, dass beide Seiten korrekt verbunden sind.



4. Schritt:

Die Rückentasche befestigen: richten Sie die Plastiklöcher über den jeweiligen Rohröffnungen aus und setzen sie die passenden Stifte auf beiden Seiten ein. Ziehen Sie die untere Schlaufe wie abgebildet durch die obere und ziehen Sie die Rückseite der Tasche straff.

Montage des Schiebegriffs

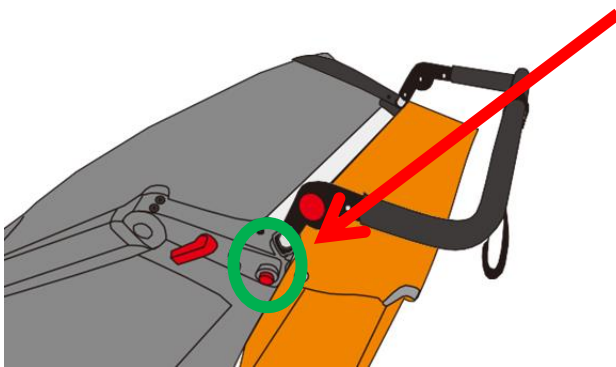


1. Schritt:

Stecken Sie die beiden Enden des Schiebegriffs in die Kunststofflöcher des Rahmens.

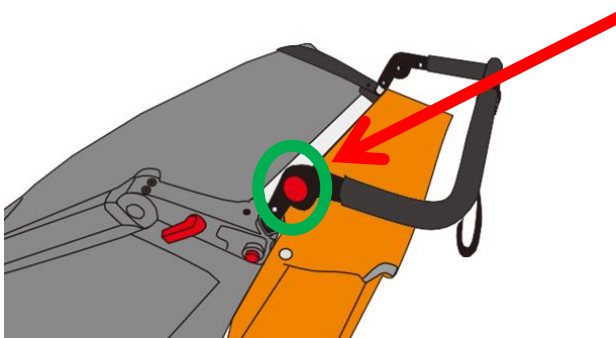
2. Schritt:

Vergewissern Sie sich nach dem Einstecken, dass der Griff verriegelt ist, bis Sie ein "Klick"-Geräusch hören.



3. Schritt:

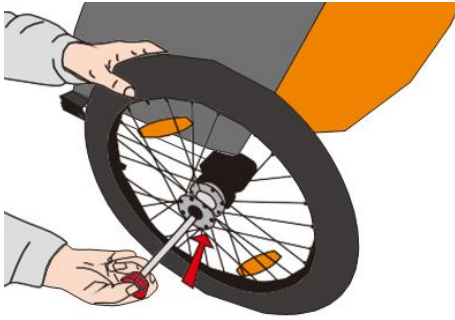
Um den Schiebegriff zu demontieren, drücken Sie zuerst den Demontageknopf auf einer Seite und ziehen Sie ihn etwas heraus, um die Verriegelung zu lösen. Dann wiederholen Sie den oben beschriebenen Vorgang, um die andere Seite zu lösen und ziehen Sie im Anschluss den Schiebegriff auf beiden Seiten gleichzeitig heraus.



4. Schritt:

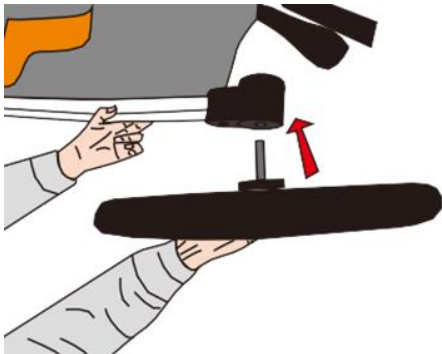
Um den Schiebegriff in der Höhe zu verändern, drücken Sie auf beiden Seiten gleichzeitig die Druckknöpfe an den Gelenken.

Montage der Hinterräder



1. Schritt:

Führen Sie die Steckachse wie abgebildet ein in die dafür vorgesehen Achsaufnahme des Hinterrades ein. Drücken Sie dazu auf die Gummikappe bis die Steckachse vollständig durch die Achsaufnahme durchgesteckt ist.



2. Schritt:

Setzen Sie das Rad mittels der herausragenden Steckachse in die dafür vorgesehen Lochführung am Rahmen ein. Stecken Sie das Rad soweit rein, bis sie ein „Klicken“ hören.



3. Schritt:

Um das Hinterrad wieder vom Rahmen zu lösen, drücken Sie dazu die Gummikappe der Steckachse vollständig ein, damit sich die Arretierung löst. Nun können Sie das Rad wieder abziehen.

WICHTIGER HINWEIS

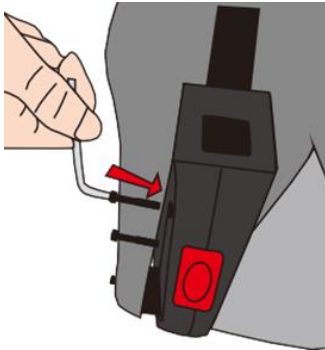
Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch sorgfältig, dass die Räder korrekt arretiert sind.

Montage der Vorderräder



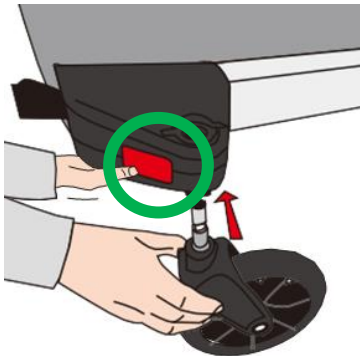
1. Schritt:

Schieben Sie sowohl auf der linken wie auf der rechten Seite die vordere Radhalterung in die dafür vorgesehene Position am Rahmen.



2. Schritt:

Befestigen Sie die Radhalterungen mittels der mitgelieferten Schrauben und des Inbusschlüssels fest am Rahmen.



3. Schritt:

Drücken Sie den Knopf für die Schnellspannhalterung der Vorderräder und führen Sie bei gedrücktem Knopf das Vorderrad von unten in die dafür vorgesehene Öffnung der Radhalterung ein.



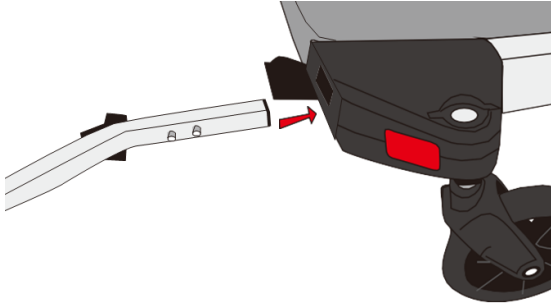
4. Schritt:

Drücken Sie den Knopf für die Schnellspannhalterung der Vorderräder um das jeweilige Vorderrad zu entnehmen.

WICHTIGER HINWEIS

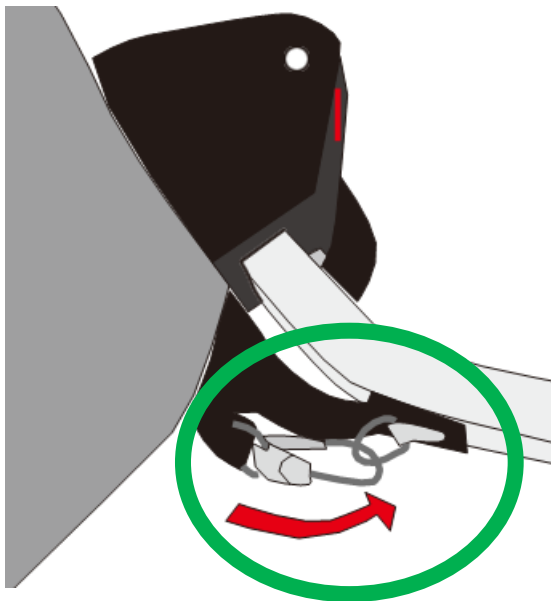
Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch sorgfältig, dass die Räder korrekt arretiert sind.

Montage der Zugstange



1. Schritt:

Drücken Sie den Knopf für die Schnellspannhalterung der Vorderräder und führen Sie die Deichsel in die dafür vorgesehene Öffnung, bis sie ein „Klicken“ hören. Die Deichsel ist nun fest mit dem Rahmen verbunden.



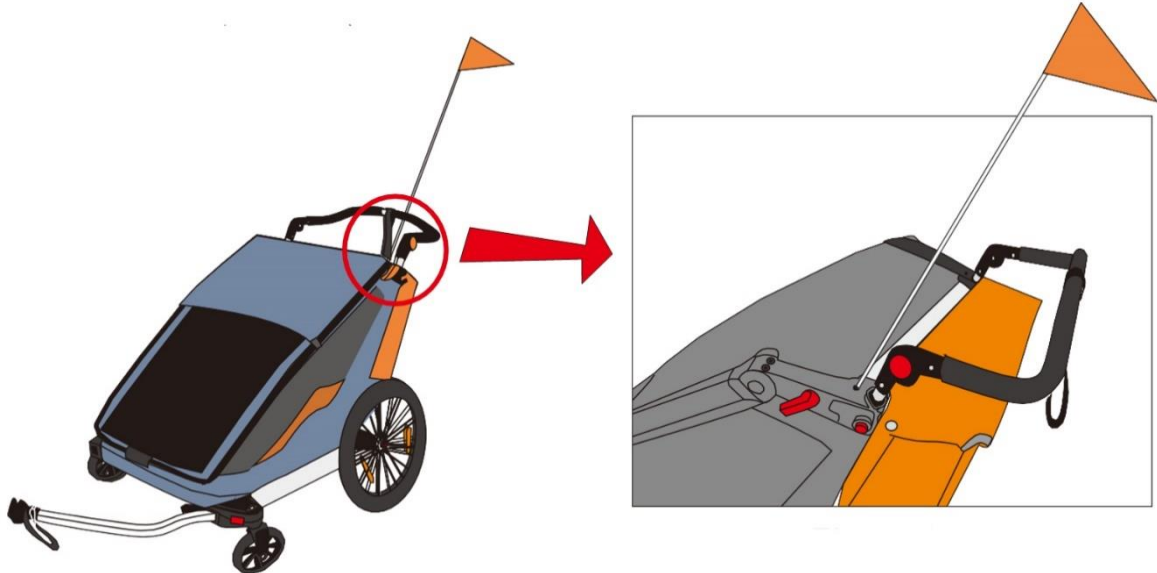
2. Schritt:

Mittels der Schlaufenverbindung und des Sicherheitsrings stellen Sie eine zweite Verbindung zwischen der Deichsel und dem Rahmen sicher.

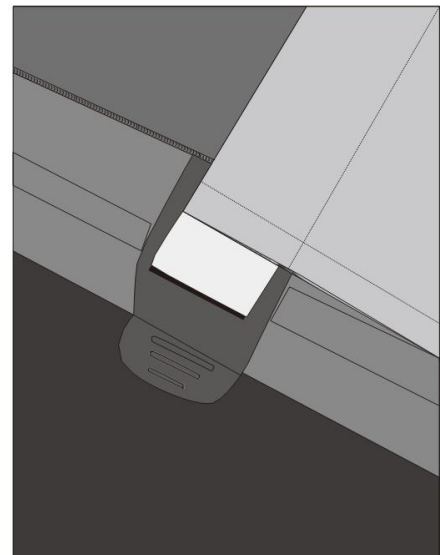
Montage der Fahne

Achtung! Die Sicherheitsflagge ist ein wichtiges Sicherheitsmerkmal, das verwendet wird, um jemandem zu signalisieren, dass ein Anhänger hinter dem Fahrrad gezogen wird.

Wichtig! Nutzen Sie die Flagge immer, wenn Sie den Wagen als Fahrradanhänger nutzen wollen.

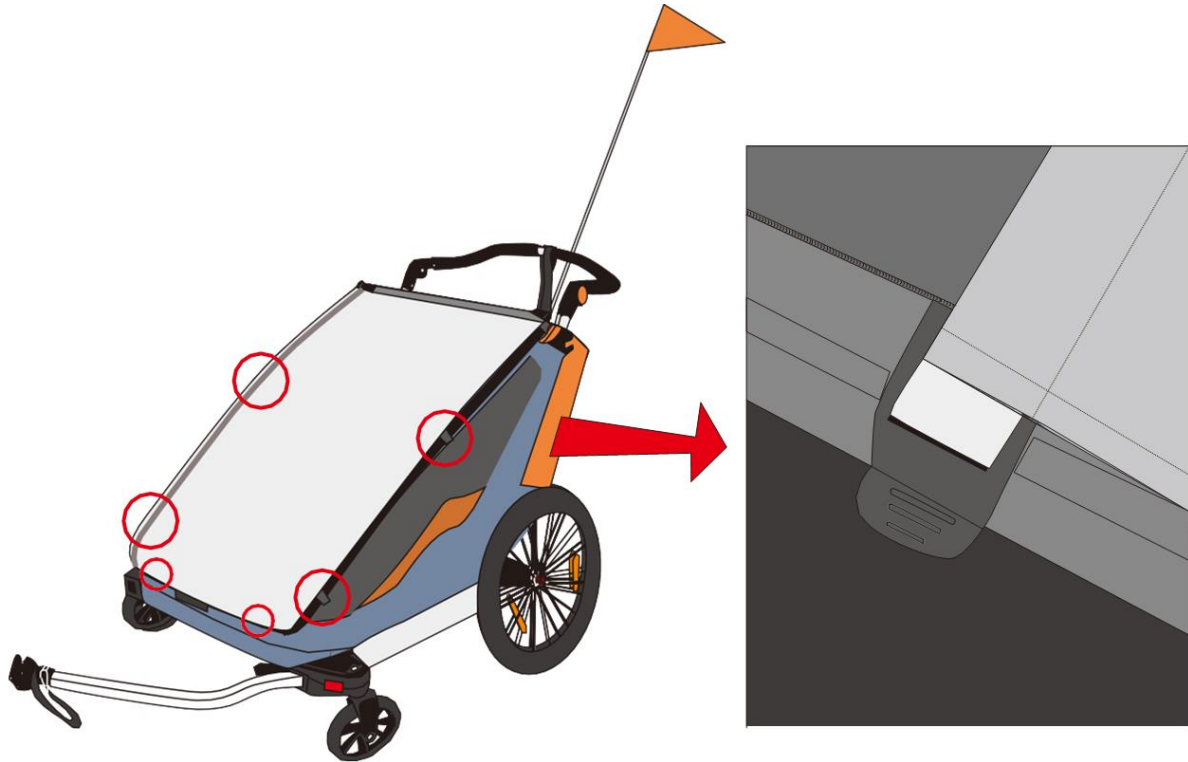


Montage des Sonnenschutzes



Den Sonnen- und Regenschutz oben am Rahmen einhängen und unten bzw. seitlich einclippen.

Montage des Regenschutzes



Tipp: Bei der Nutzung des Wagens als Fahrradanhänger bitte immer den Regenschutz gebrauchen, um einer Verschmutzung des Innenraums vorzubeugen.

Montage des Adapters zur Befestigung der Zugstange



1. Schritt:

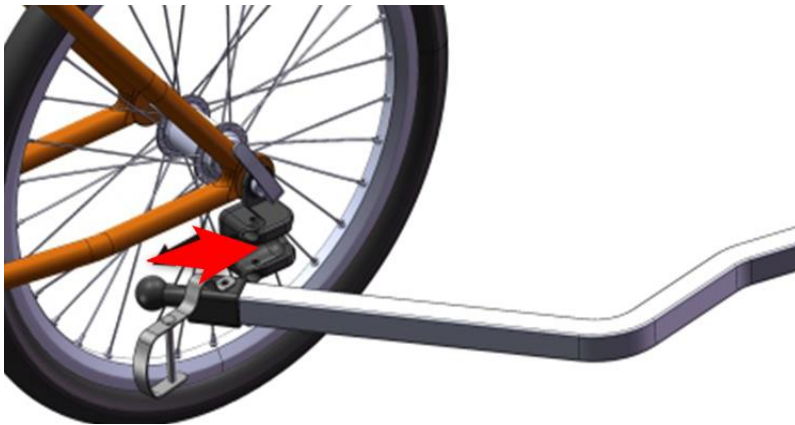
Lösen Sie die Radnabe
(Modellabhängig) bei Ihrem Fahrrad.



2. Schritt:

Befestigen Sie den Adapter an Ihrem Hinterrad.

Verbindung des Wagens mit dem Fahrrad



1. Schritt:

Befestigen Sie die Anhängerkupplung am Rahmen und verwenden Sie den Doppelsperbolzen zur Fixierung.



2. Schritt:

Nachdem Sie den Kopf der Stange in die dafür vorgesehene Öffnung des Adapters geschoben haben, sichern Sie diese.



3. Schritt:

Wickeln Sie den Sicherheitsgurt der Zugstange wie abgebildet um den Rahmen Ihres Fahrrades.



4. Schritt:

Stellen Sie bei der Nutzung des Sicherheitsgurtes sicher, dass dieser nie in Kontakt mit den Speichen des Reifens kommt. Wickeln Sie ggf. mehrfach den Gurt um den Rahmen um im Anschluss den Gurt zu befestigen.

Nutzung der Anschnallgurte

Anschnallgurt bei dem Modell: FX-FA1S (Einsitzer)

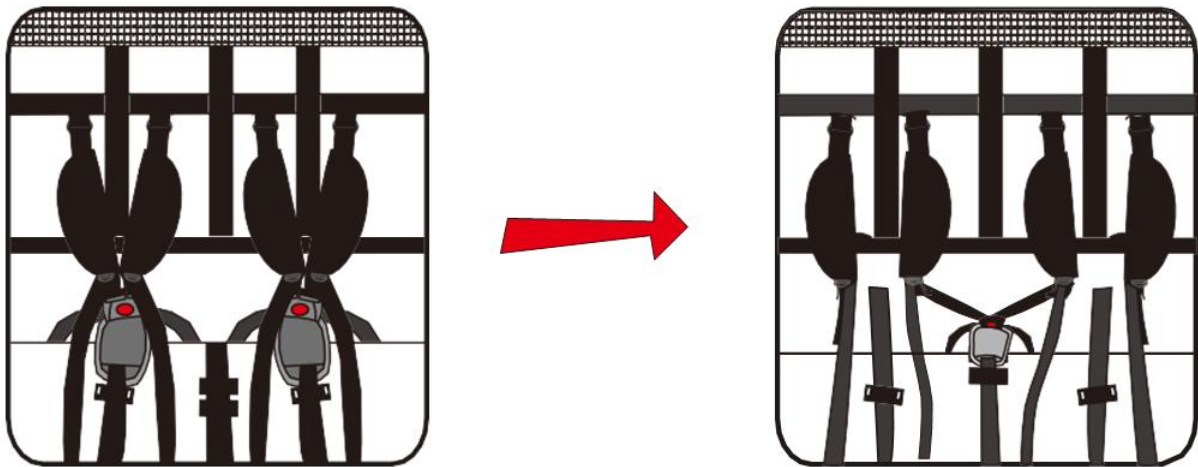


Anschnallgurt bei dem Modell: FX-FA1 (Zweisitzer)

ACHTUNG:

Befindet sich nur ein Kind im Anhänger FX-FA1 (Zweisitzer), stellen Sie sicher, dass es mittig oder auf der rechten Seite (in Fahrtrichtung) sitzt. Achten Sie immer auf den korrekten Sitz der Anschnallgurte um ein Herausrutschen des Kindes aus dem Wagen zu vermeiden.

Bitte lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt im Anhänger sitzen.



Umbau der Gurte zur Mittelposition:

1. Lösen Sie die Mittelschnalle (Schrittposition) und befestigen Sie diese in der Mitte der Sitzmöglichkeiten.
2. Wiederholen Sie den Schritt bei den Gurten für die Taille und die Schultern
3. Die Höhe des Schultergurts kann entsprechend der Körpergröße des Kindes eingestellt werden.

Hinweis:

Die Funktion ist ausschließlich bei Modellen **FX-FA1 mit zwei Sitzen** verfügbar. Bei anderen Modellvarianten ist diese Funktion nicht vorhanden.

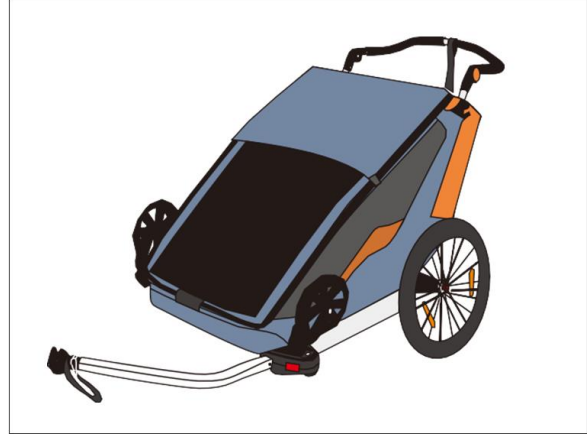
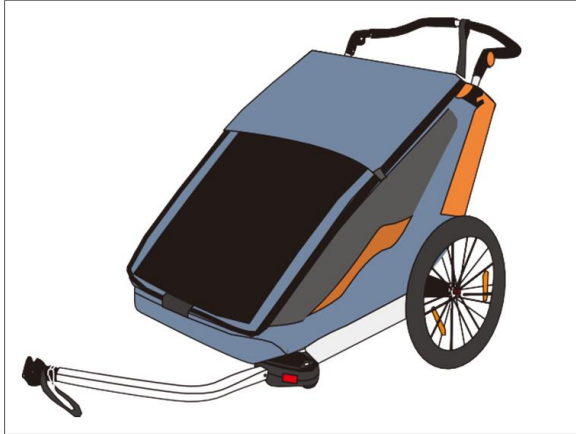
WICHTIGER HINWEIS

Verwenden Sie immer das Rückhaltesystem!

WICHTIG! Wenn der Gurt angelegt oder offen ist, dürfen sich seine Enden nicht in der Reichweite von Kleinkindern befinden. Es handelt sich hierbei um Kleinteile und es kann Erstickungsgefahr bestehen.

3. Nutzung

Gebrauch des Wagens als Fahrradanhänger



Verbinden Sie den Wagen wie in 2.9 beschrieben mit dem Fahrrad. Achten Sie bitte darauf, dass alle Verbindungen korrekt und fest sitzen.

Wenn Sie die Vorderräder nutzen wollen, so installieren Sie diese wie in 2.4 beschrieben. Achten Sie auf hier unbedingt auf einen festen Sitz der Räder.

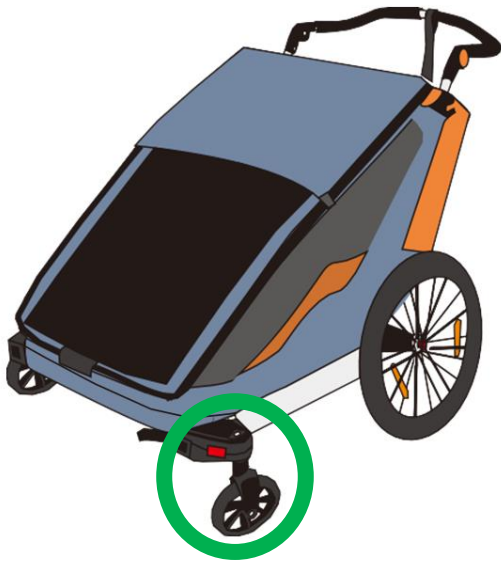
Wenn Sie die Vorderräder nicht nutzen wollen, so verstauen Sie diese in der Hecktasche.

Achten Sie unbedingt auf die korrekte Position der Insassen und den festen Sitz der

WICHTIGER HINWEIS

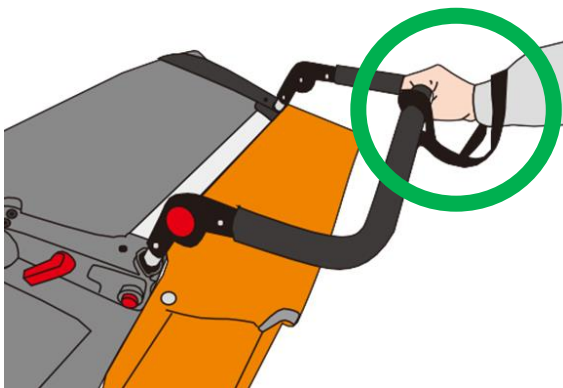
Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch sorgfältig, dass die Räder korrekt arretiert sind.

Gebrauch des Wagens als Buggy



Verstauen Sie die Anhängerkupplung nach der Demontage in der Hecktasche. Setzen Sie die Vorderräder in die jeweiligen Halterungen ein.

Stellen Sie den Schiebegriff auf eine für Sie passende Höhe ein.

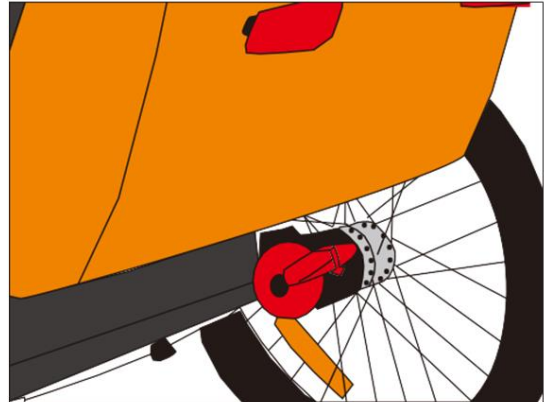


Nutzen Sie zur Sicherheit das Handgelenkband um immer Kontakt zum Wagen zu halten.

WICHTIGER HINWEIS

Bitte vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch sorgfältig, dass die Räder korrekt arretiert sind.

Nutzung der Feststellbremse



Sobald sich der Wagen in einer Parkposition befindet, sollten Sie immer die Feststellbremse betätigen.

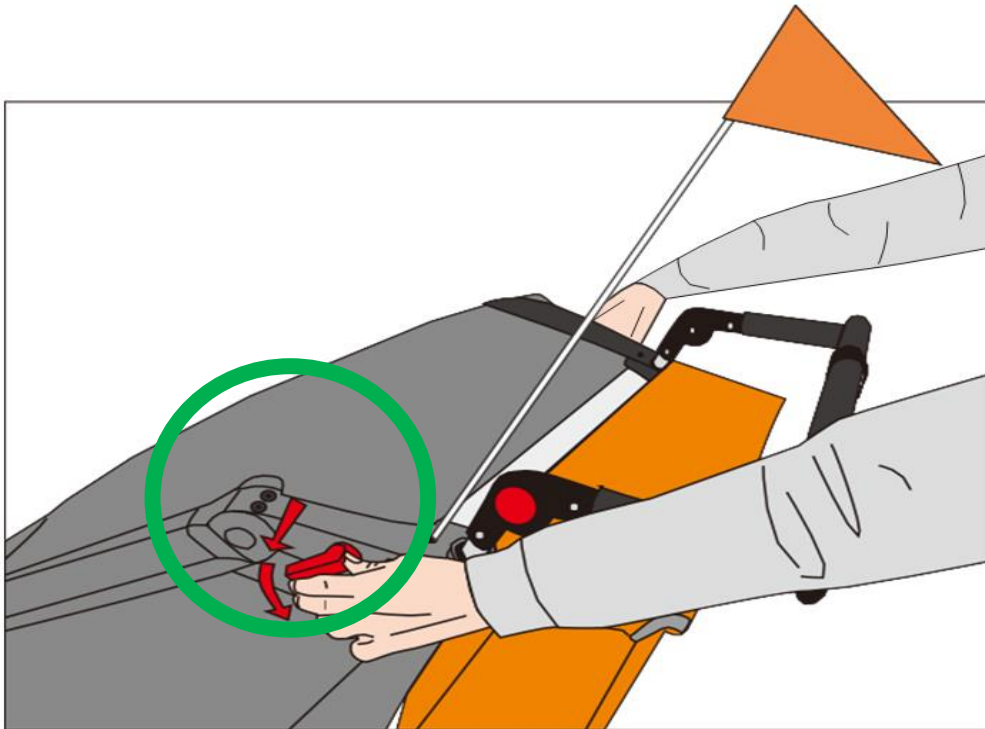
Treten Sie hierzu auf das Pedal bis sie einen „Klickgeräusch“ hören.

Um die Bremse zu lösen, wiederholen Sie den Vorgang.

Wichtiger Hinweis

Bitte verriegeln Sie unbedingt die Feststellbremse, wenn Sie Ihr Kind in den Wagen setzen oder herausnehmen.

4. Zusammenfallen des Wagens



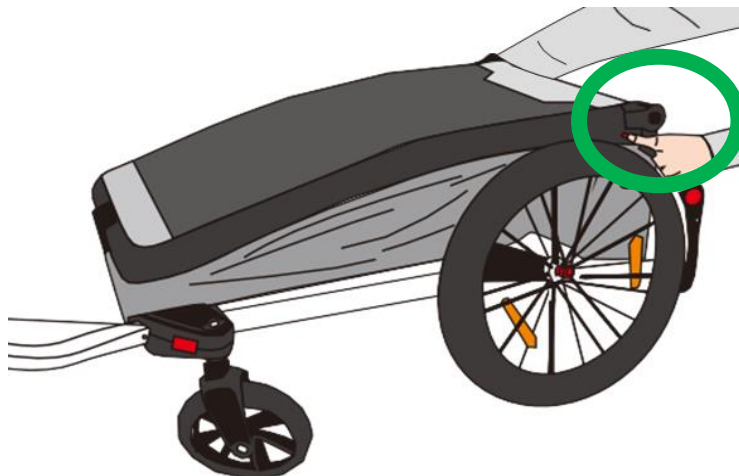
An der Seitenwand des Anhängers und am Rahmen besteht beim Zusammenfallen Quetschgefahr! Klappen Sie den Anhänger immer langsam und vorsichtig zusammen oder auseinander.

1. Schritt:

Drücken Sie die Hebel an beiden Seiten des Anhängers.

2. Schritt:

Drücken Sie die Hebel vorsichtig nach vorne und dann die Abdeckung nach unten um im Anschluss die Stoffabdeckung platzsparend anzuordnen.



5. Pflegeanleitung

Die Textilien des Wagens können mit einem Schwamm und warmer Seifenlauge gereinigt werden. Verwenden Sie grundsätzlich zur Reinigung des Textilbezugs keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel (Chlor usw.), sondern lediglich eine leichte Seifenlauge oder ein spezielles Textilreinigungsmittel.

Zum Reinigen des Anhängers: Verwenden Sie nur milde Seifenlauge und Wasser. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel.

Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Befestigungen und Ausstattungen (Räder, Reflektoren, Fahne usw.) fest sitzen und richtig montiert sind.

Lassen Sie einen qualifizierten Fahrradmechaniker eine routinemäßige Sicherheitsüberprüfung an ihrem Fahrrad durchführen, bevor Sie es mit dem Anhänger verbinden.

Wir empfehlen Ihnen, jedes Jahr eine routinemäßige Fahrradwartung durchführen zu lassen.

Lassen Sie den Anhänger nach dem Gebrauch nicht im Freien stehen. Schlechtes Wetter und raue Elemente können das Gewebe des Anhängers belasten.

6. Warnung und Sicherheitshinweise

- **WICHTIG!**
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung bitte auf, um auch später noch darin nachschlagen zu können. Eine Missachtung dieser Anleitung kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigen. Es ist wichtig, dass alle Personen, die den Wagen und das Zubehör benutzen, wissen, wie damit umzugehen ist, auch wenn der Betreffende den Wagen nur kurz benutzt.
Es wird darauf hingewiesen, dass diese Gebrauchsanweisung nicht alle möglichen Gefahren ausschließen kann, denen ein Kind aufgrund des Gebrauchs dieses Produkts eventuell ausgesetzt sein könnte. Der Nutzer ist für die Sicherheit des Kindes verantwortlich.
Falls Sie weitere Fragen haben, hilft Ihnen der FUXTEC Kundenservice gerne weiter.
- **WICHTIG!**
- Der Benutzer muss mindestens 16 Jahre alt sein und die Bedienungsanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben.
- Lesen Sie die Gebrauchsanleitung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Wagen vertraut, bevor Sie ihn mit Ihrem Kind benutzen.
- Wenn Ihr Wagen von anderen Personen verwendet wird, die nicht mit ihm vertraut sind (z. B. Großeltern), diesen stets im Vorfeld die Benutzung erklären.
- Die Sicherheit Ihres Kindes kann beeinträchtigt werden, wenn Sie sich nicht an diese Gebrauchsanleitung halten.

- Die Gebrauchsanleitung sorgsam für eine spätere Konsultation aufbewahren.
- Es dürfen nur von der FUXTEC GmbH stammende oder empfohlene Originalersatzteile verwendet werden.
- Veränderungen oder nachträgliche Anbauten, insbesondere an der Anhängerkupplung, sind nicht zulässig.
- BENUTZUNG WARNUNG:
- Jede an der Griffstange befestigte Last beeinträchtigt die Stabilität des Kindersitzes.
- Benutzen Sie diesen Kindertransporter nicht auf Treppen oder Rolltreppen.
- Tragen Sie keine zusätzlichen Kinder oder Taschen auf diesem Kindertransporter.
- Lassen Sie das Kind niemals unbeaufsichtigt.
- Achten Sie beim Zusammen- und Aufklappen dieses Kindersitzes darauf, dass sich Ihr Kind nicht die Finger einklemmt. Um Verletzungen zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihr Kind beim Entfalten und Zusammenfallen dieses Produkts ferngehalten wird.
- Achten Sie darauf, dass der Körper des Kindes, seine Kleidung, Schnürsenkel oder Spielzeug keine beweglichen Teile berühren.
- Montieren Sie keinen Autositz oder eine andere nicht von FUXTEC zugelassene Sitzvorrichtung auf diesem Kindersitz.
- Tragen Sie immer einen Helm entsprechend den örtlichen Vorschriften.
- Fahren Sie niemals nachts mit dem Fahrrad ohne ausreichende Beleuchtung. Befolgen Sie alle örtlichen gesetzlichen Vorschriften.
- Seien Sie beim Fahren mit dem Anhänger äußerst vorsichtig, überschreiten Sie niemals 20 km/h und verlangsamen Sie auf Schrittgeschwindigkeit (unter 7 km/h) in Kurven und auf unebenen Straßen.
- Die Deichsellast sollte nicht weniger als 3 kg und nicht mehr als 8 kg betragen.
- Im Anhängerbetrieb muss das Buggyrad entfernt werden.
- Verwenden Sie immer den Befestigungsgurt der Anhängervorrichtung und sichern Sie die Deichsel am Fahrradrahmen.
- Die Nichtbeachtung des Befestigungsgurtes der Anhängervorrichtung kann dazu führen, dass sich der FUXTEC Fahrradanhänger vom Fahrrad löst.
- Das Fahrrad sollte vor dem Anbringen des Anhängers einer Sicherheitsüberprüfung durch einen qualifizierten Zweiradmechaniker unterzogen werden.
- Der Anhänger darf nur verwendet werden, wenn alle Verriegelungsvorrichtungen eingerastet sind und beide Räder sicher verriegelt sind.
- Der Anhänger verändert die Stabilität, die Bremsanforderungen und die Fahreigenschaften des Fahrrads. Fahren Sie stets defensiv und vorausschauend.
- Beim Rechtsabbiegen darf der Winkel zwischen dem ziehenden Fahrrad und dem FX-FA1/FX-FA1S 45° nicht überschreiten. Beim Linksabbiegen darf der Winkel 90° nicht überschreiten.
- Der angekoppelte Anhänger verlängert den Bremsweg des Fahrrads erheblich.
- Weitere Sicherheitshinweise:

- Diese Sitzeinheit ist nicht für Kinder unter 6 Monaten geeignet, es sei denn, sie wird mit zugelassenem FUXTEC Babyzubehör (z. B. Babyschale oder Hängematte) verwendet.
- Kinder müssen mindestens 6 Monate alt sein und ohne fremde Hilfe aufrecht sitzen können.
- Beim Radfahren muss das Kind alt genug sein, um einen Helm zu tragen und unbeaufsichtigt aufrecht zu sitzen. Konsultieren Sie einen Kinderarzt, wenn das Kind jünger als ein Jahr ist.
- Verwenden Sie immer die internen Sicherheitsgurte, um schwere Verletzungen durch Sturz oder Herausrutschen zu vermeiden.
- Wenn nur ein Kind befördert wird, sollte es mittig oder auf der rechten Seite der Fahrtrichtung sitzen.
- Pro Fahrt darf nur ein Kind transportiert werden. Eine ausgewogene Lastverteilung muss gewährleistet sein.
- Die Wetterabdeckung sollte bei Verwendung als Fahrradanhänger geschlossen sein, ebenso wie das Insektenschutznetz.
- Befestigen Sie während der Fahrt immer die Handschlaufe.
- Achten Sie darauf, dass die Kabine bei hohen Temperaturen gut belüftet ist.
- Lassen Sie Ihr Kind nicht mit diesem Produkt spielen.
- Verwenden Sie diesen Kindersitz nicht in der Nähe von offenem Feuer oder offenen Flammen.
- Das Produkt ist nicht zum Skaten geeignet.
- Es dürfen nur von FUXTEC empfohlene Ersatzteile verwendet werden.
- Achten Sie auf die Einhaltung der zulässigen Luftdrücke:
 - Räder: 2,5–3 bar
 - Buggy-Rad: max. 1,9 bar
 - Rüttlerad: 2,5 bar
- Das zulässige maximale Gesamtgewicht bei ungebremsten Anhängern beträgt 40 kg (gemäß StVZO).
- Ein reflektierender Rückstrahler nach den örtlichen Vorschriften muss am Kindertransporter angebracht sein.

7. Technische Daten:

Technische Daten:	FX-FA1S (Einsitzer)	FX-FA1 (Zweisitzer)
Zulässiges Gesamtgewicht (Anhänger + Kind + Gepäck)	50kg	60kg
Maximale Zuladung (Kind + Gepäck)	35kg	44kg
Anhänger-Gesamtgewicht	15kg	16kg
Maximale Zuladung im Gepäckraum	5kg	
Maximale Zuladung im Fußraum	0.5kg	

Höchstgewicht des Kindes	22kg	2x22kg
Mindestalter des Kindes	6 Monate	
Maximales Alter des Kindes	4 Jahre	
Maximale Körpergröße	105 cm	

8. Gewährleistung

Für alle unsere Produkte gelten die jeweils gesetzlichen Gewährleistungsbestimmungen des Landes, in dem der Kauf erfolgt ist. Diese regeln Ihre Ansprüche bei Material- oder Verarbeitungsfehlern ab dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, da er als Nachweis für etwaige Ansprüche dient.

Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Verschleißteile sowie Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalteinwirkung, technische Veränderungen, die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile oder Nicht-Originalersatzteile sowie Reparaturversuche durch nicht autorisiertes Personal verursacht wurden. Gewährleistungsreparaturen dürfen ausschließlich durch die autorisierten Techniker der Firma FUXTEC erfolgen.

9. Entsorgung

Das Verpackungsmaterial besteht aus recycelbaren Materialien und sollte gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Kommune für Informationen zur fachgerechten Entsorgung des Geräts. Achten Sie darauf, vorher alle Betriebsstoffe wie Benzin und Öl ordnungsgemäß zu entfernen und zu entsorgen.

10. Kundenservice

Bei Fragen zu Gewährleistung, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Deutschland

Telefon: +49 (0) 7032 9560888

E-Mail: info@fuxtec.de

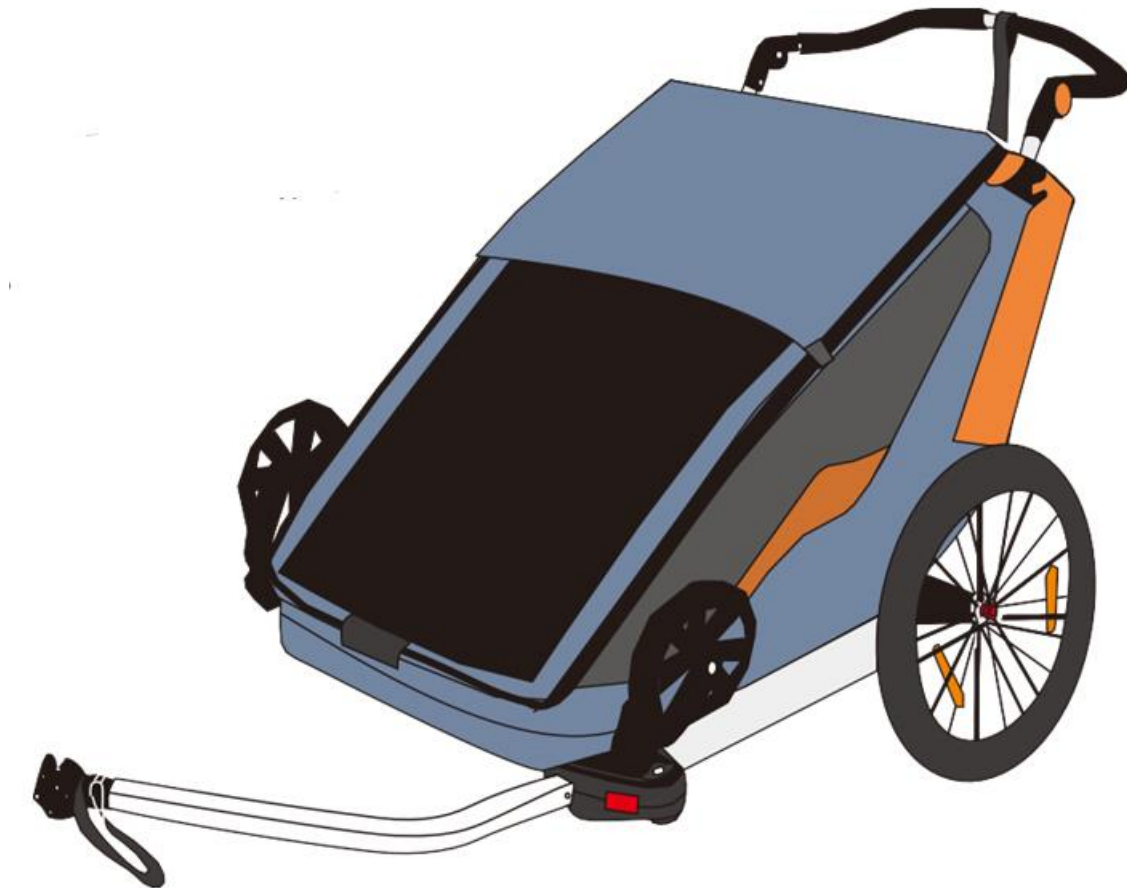
HINWEIS: Bitte senden Sie keine Retouren oder Reparaturen an diese Adresse. Für Rücksendungen im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

11. Urheberschutz

© 2025 By FUXTEC GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Bedienung zulässig. Eine darüberhinausgehende Verwendung oder Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der FUXTEC GmbH nicht gestattet. Die FUXTEC GmbH behält sich vor, Änderungen innerhalb dieser Bedienungsanleitung auch ohne vorherige Kommunikation durchzuführen.

ENGLISH VERSION



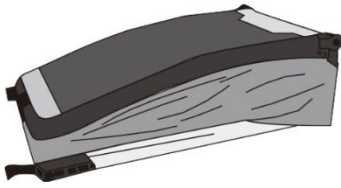
This manual contains safety, assembly, use and maintenance instructions.

Please read these instructions carefully before use and keep them for future reference. Your child's safety may be compromised if you do not follow these instructions.

The bicycle trailer must be assembled by an adult who has read and understood the instructions in this manual.

has read and understood the instructions in this manual. Keep the packaging out of the reach of children and dispose of all packaging before use.

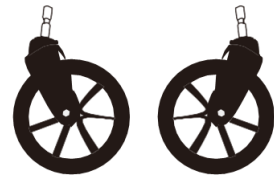
12. Scope of delivery



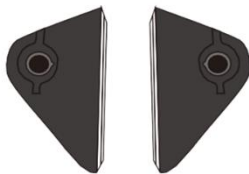
Frame with fabric cover



Two rear wheels



Two front wheels



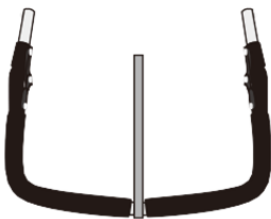
Two fastening discs for the front wheels



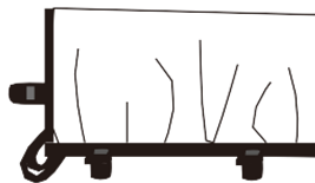
Flag for warning and better visibility in road traffic



Drawbar / drawbar



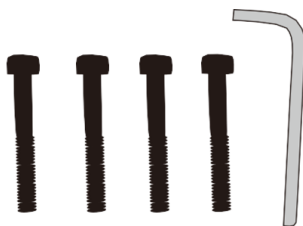
Push handle



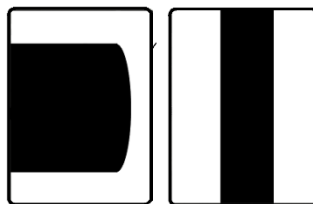
Rain cover



Sun protection



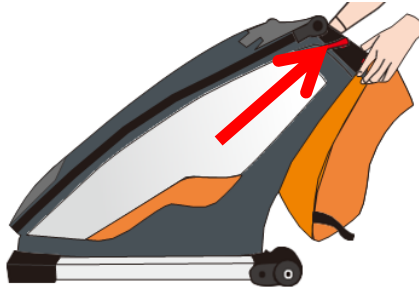
Four fixing screws + Allen key



FX-FA1 – 2 headrests, 4 belt pads
FX-FA1S – 1 headrest, 2 belt pads

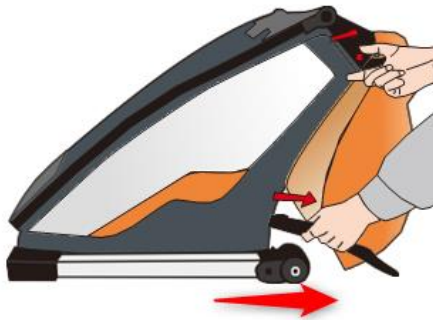
13. Assembly instructions

Unfolding / setting up the frame



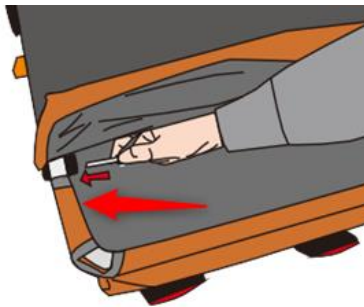
Step 1:

Set up the frame by pulling on the top edge (see illustration).



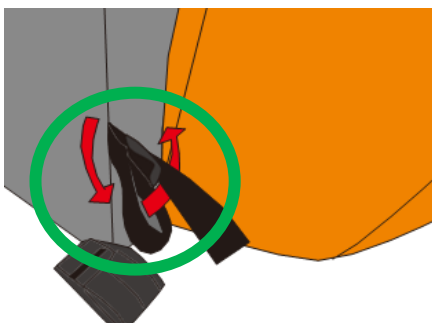
Step 2:

Pull the strap backwards by hand, as shown in the illustration, until you hear a "click" to confirm that the parts are locked together. You may also need to push from the inside to support the locking mechanism.



Step 3:

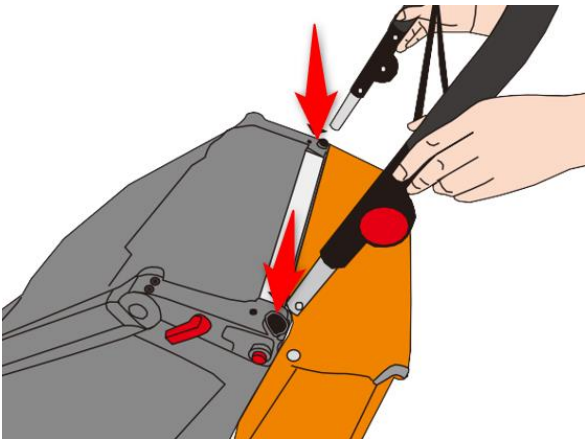
Repeat the above steps on the other side to ensure that both sides are connected correctly.



Step 4:

Attach the back pocket: align the plastic holes over the respective tube openings and insert the matching pins on both sides. Pull the lower loop through the upper loop as shown and pull the back of the bag tight.

Installing the push handle

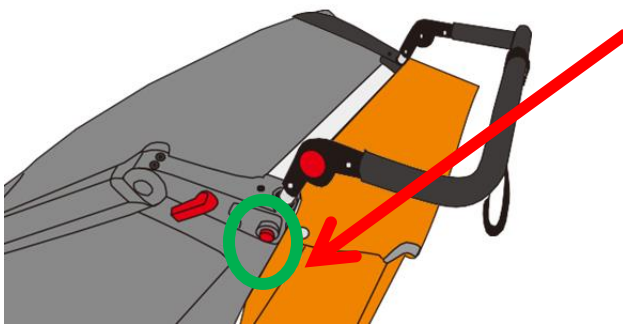


Step 1:

Insert both ends of the push handle into the plastic holes in the frame.

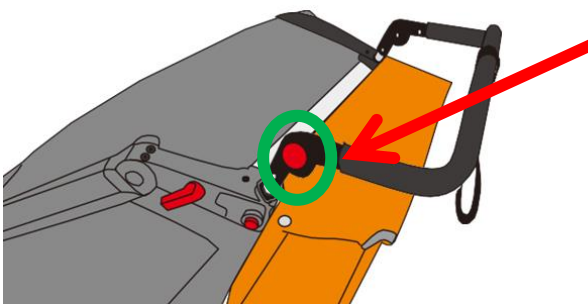
Step 2:

After plugging in, make sure that the handle is locked until you hear a "click" sound.



Step 3:

To remove the push handle, first press the removal button on one side and pull it out slightly to release the lock. Then repeat the procedure described above to release the other side and then pull out the push handle on both sides simultaneously.



Step 4:

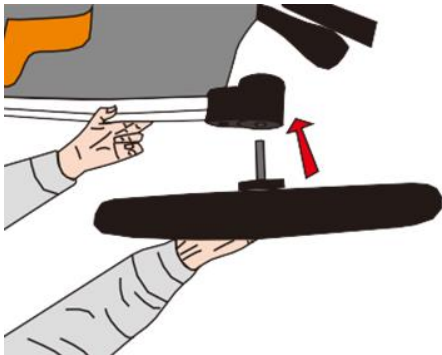
To adjust the height of the push handle, press the push buttons on the joints on both sides simultaneously.

Mounting the rear wheels



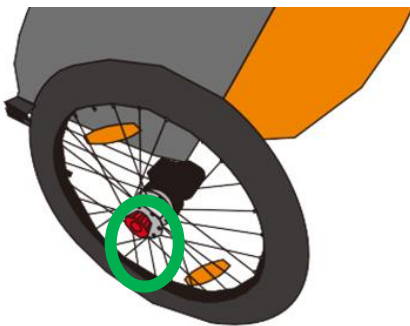
Step 1:

Insert the quick-release axle into the axle mount on the rear wheel as shown. To do this, press on the rubber cap until the thru axle is fully inserted through the axle mount.



Step 2:

Insert the wheel into the hole guide provided on the frame using the protruding thru axle. Push the wheel in until you hear a 'click'.



Step 3:

To remove the rear wheel from the frame, press the rubber cap of the quick-release axle fully in to release the locking mechanism. You can now remove the wheel again.

IMPORTANT NOTE

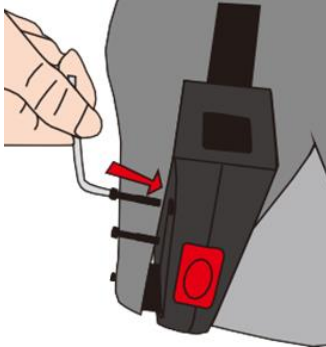
Please ensure that the wheels are correctly locked before each use.

Mounting the front wheels



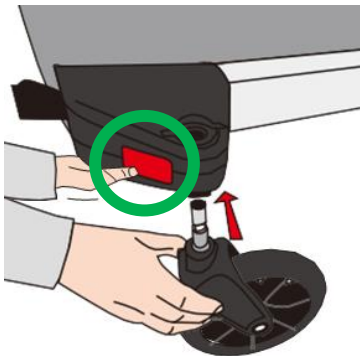
Step 1:

Slide the front wheel holder into the designated position on the frame on both the left and right-hand side.



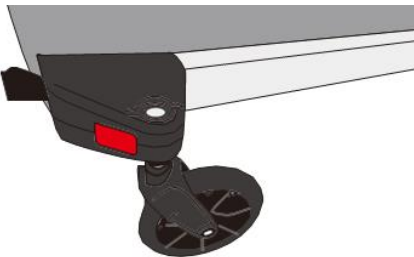
Step 2:

Attach the wheel brackets firmly to the frame using the screws and Allen key supplied.



Step 3:

Press the button for the quick-release bracket for the front wheels and insert the front wheel from below into the opening provided in the wheel bracket while pressing the button.



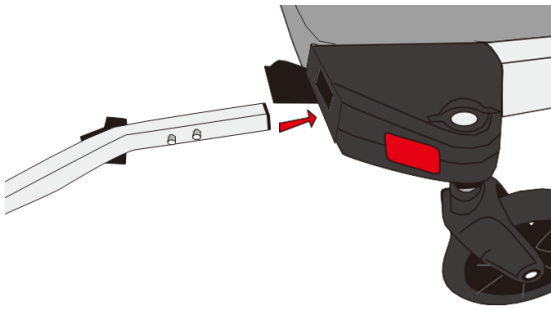
Step 4:

Press the button for the quick-release bracket of the front wheels to remove the respective front wheel.

IMPORTANT NOTE

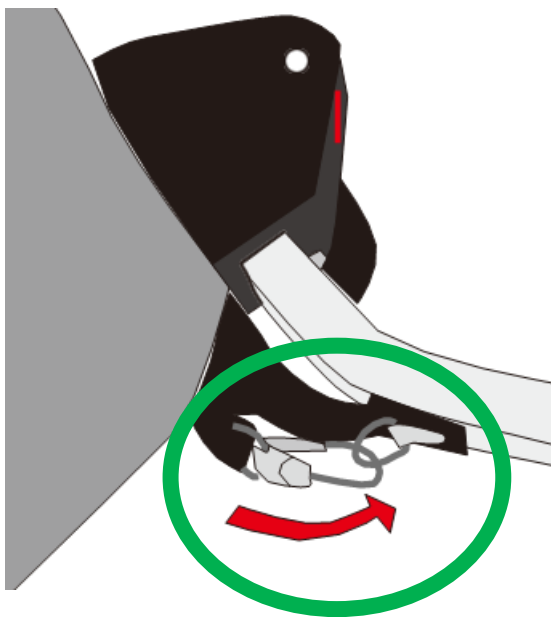
Please ensure that the wheels are correctly locked before each use.

Mounting the drawbar



Step 1:

Press the button for the quick-release bracket for the front wheels and guide the drawbar into the opening provided until you hear a 'click'. The drawbar is now firmly attached to the frame.



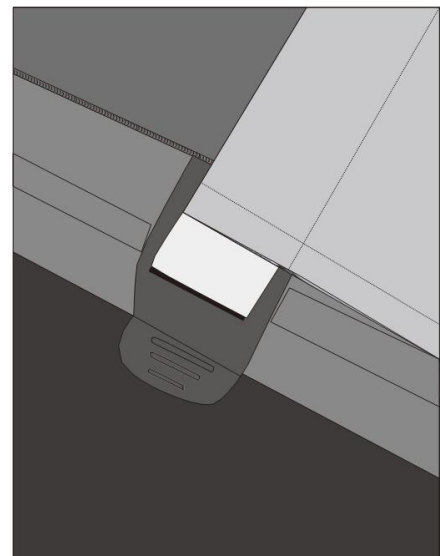
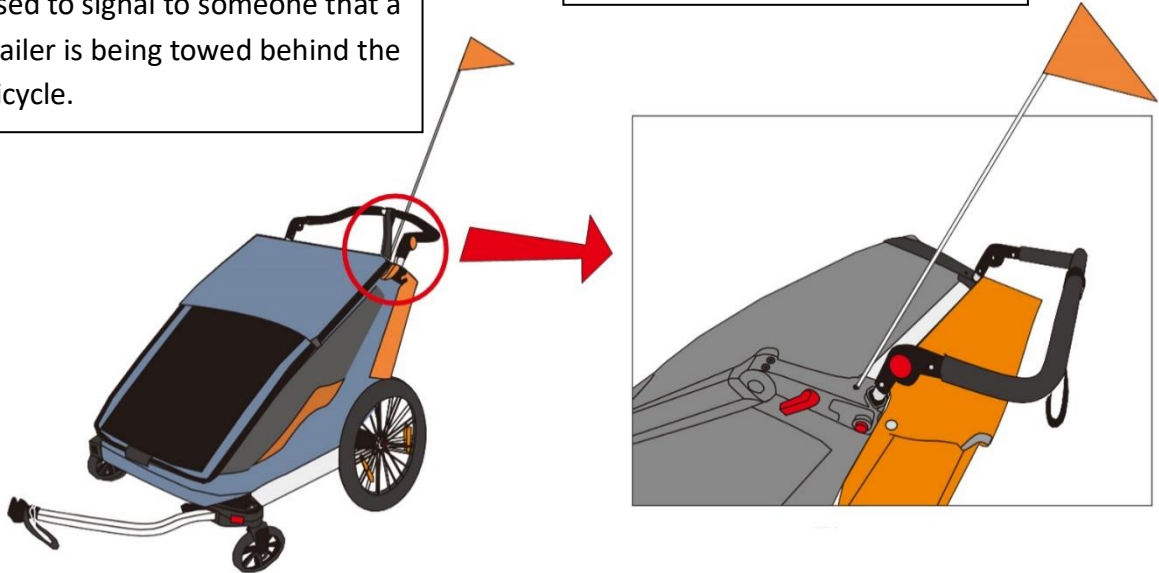
Step 2:

Use the loop connection and the safety ring to create a second connection between the drawbar and the frame.

Mounting the flag

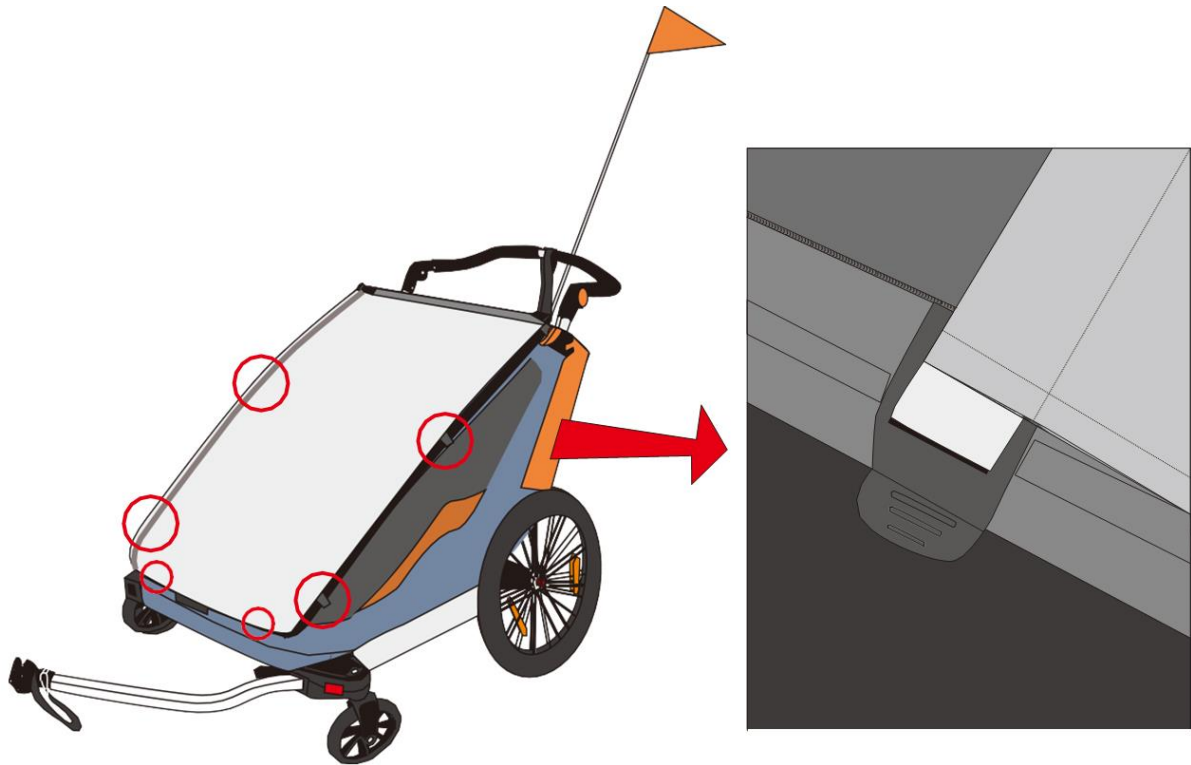
Attention! The safety flag is an important safety feature that is used to signal to someone that a trailer is being towed behind the bicycle.

Important! Always use the flag if you want to use the trolley as a bicycle trailer.



Attach the sun and rain cover to the top of the frame and clip it in at the bottom or side.

Installation of the rain cover



Tip: When using the pushchair as a bicycle trailer, please always use the rain cover to prevent soiling of the interior.

Mounting the adapter for attaching the drawbar



Step 1:

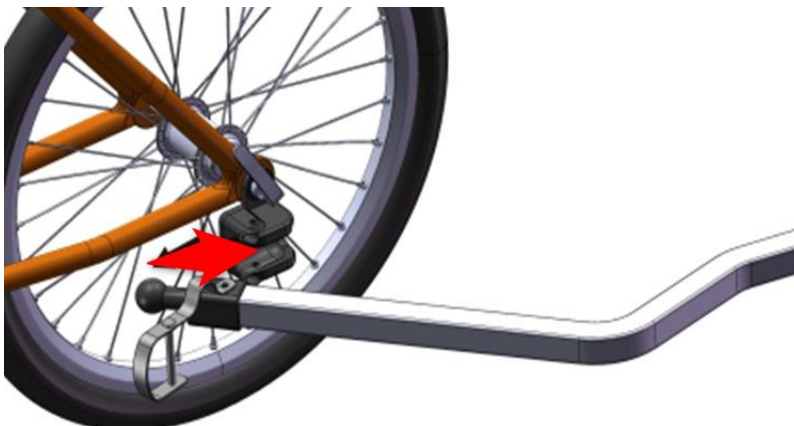
Loosen the wheel hub
(depending on the model) on
your bike.



Step 2:

Attach the adapter to your rear wheel.

Connecting the car to the bike



Step 1:

Attach the trailer hitch to the frame and use the double locking pin to secure it.



Step 2:

After sliding the head of the rod into the designated opening of the adapter, secure it.



Step 3:

Wrap the tow bar safety strap around your bike frame as shown.



Step 4:

When using the seat belt, ensure that it never comes into contact with the spokes of the tire. If necessary, wrap the belt around the frame several times and then secure it.

Use of seat belts

Seat belt for model: FX-FA1S (single-seater)

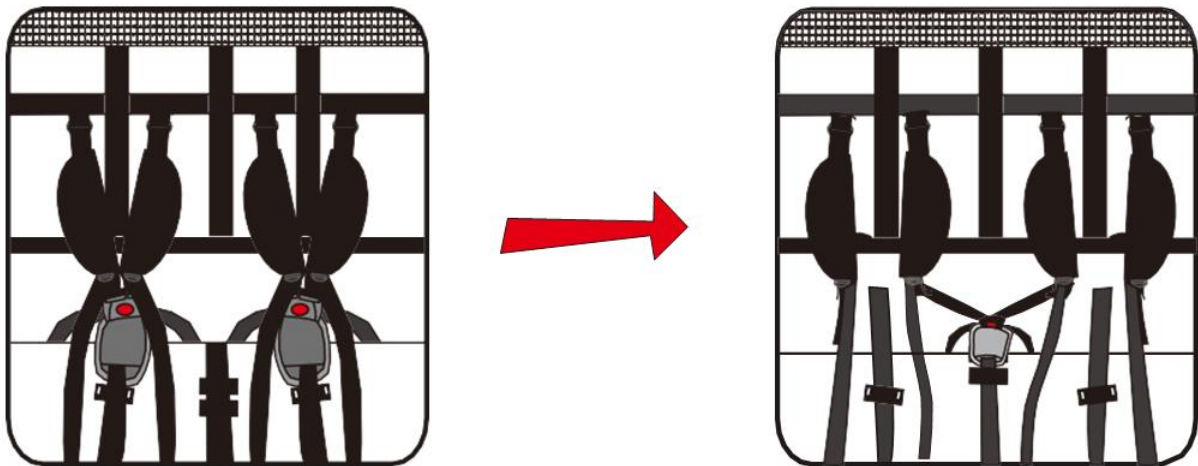


Seat belt for model: FX-FA1 (two-seater)

DANGER:

If there is only one child in the FX-FA1 trailer (two-seater), make sure that he or she sits in the middle or on the right side (in the direction of travel). Always ensure that the seat belts are correctly fastened to prevent the child from slipping out of the stroller.

Please do not leave your child unattended in the trailer.



Converting the harnesses to the center position:

1. Loosen the center buckle (crotch position) and fasten it in the center of the seat.
2. Repeat this step for the waist and shoulder straps.
3. The height of the shoulder strap can be adjusted according to the child's height.

Note:

This feature is only available on FX-FA1 models with two seats. This feature is not available on other models.

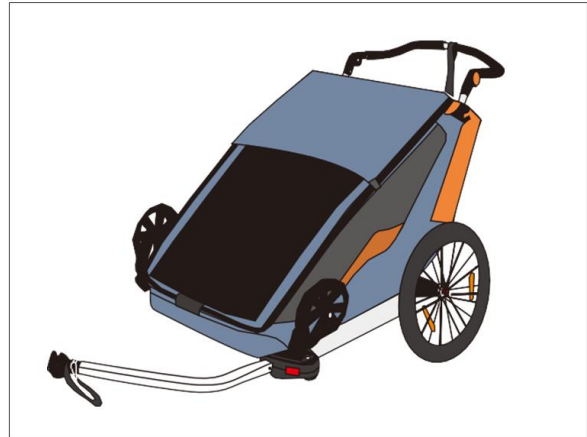
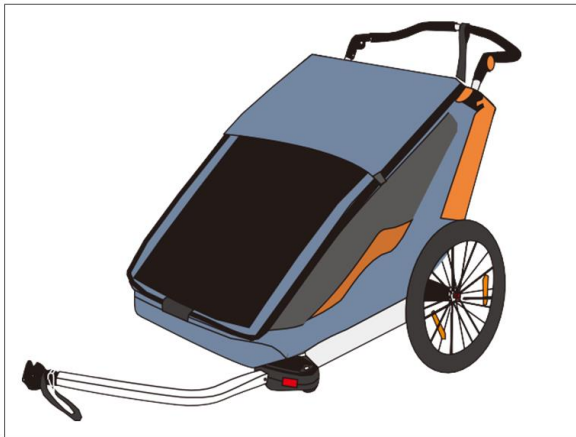
IMPORTANT NOTICE

Always use the restraint system!

IMPORTANT! When the belt is fastened or unfastened, its ends must be kept out of reach of small children. These are small parts and may pose a choking hazard.

14. use

Using the car as a bicycle trailer



Connect the stroller to the bike as described in 2.9. Please ensure that all connections are correct and secure.

If you want to use the front wheels, install them as described in 2.4. Make sure the wheels are securely attached.

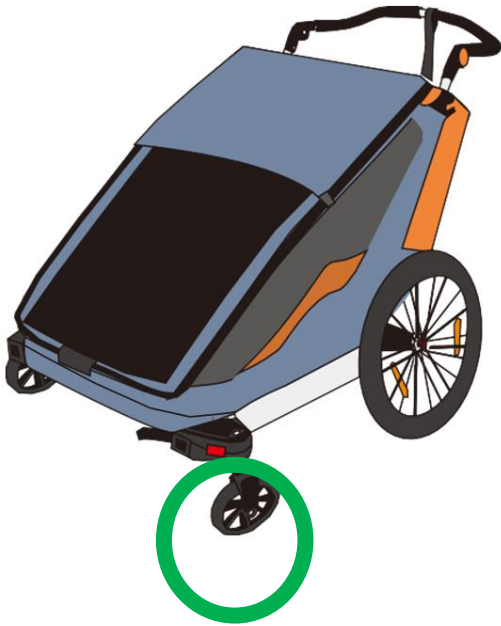
If you don't want to use the front wheels, store them in the rear bag.

Make sure the passengers are correctly positioned and the seat belts are securely

IMPORTANT NOTICE

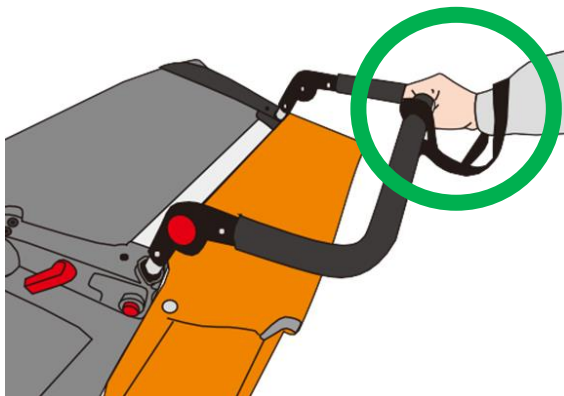
Please carefully check that the wheels are properly locked before each use.

Using the stroller as a buggy



After removing the trailer hitch, store it in the rear bag. Insert the front wheels into their respective mounts.

Adjust the push handle to a height that suits you.

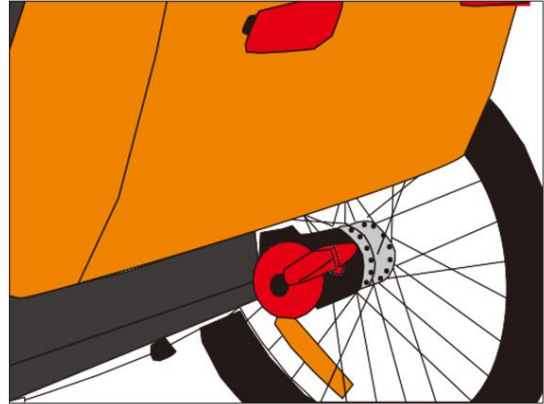


For safety reasons, use the wrist strap to always maintain contact with the car.

IMPORTANT NOTICE

Please carefully check that the wheels are properly locked before each use.

Using the parking brake



As soon as the car is parked, you should always engage the parking brake.

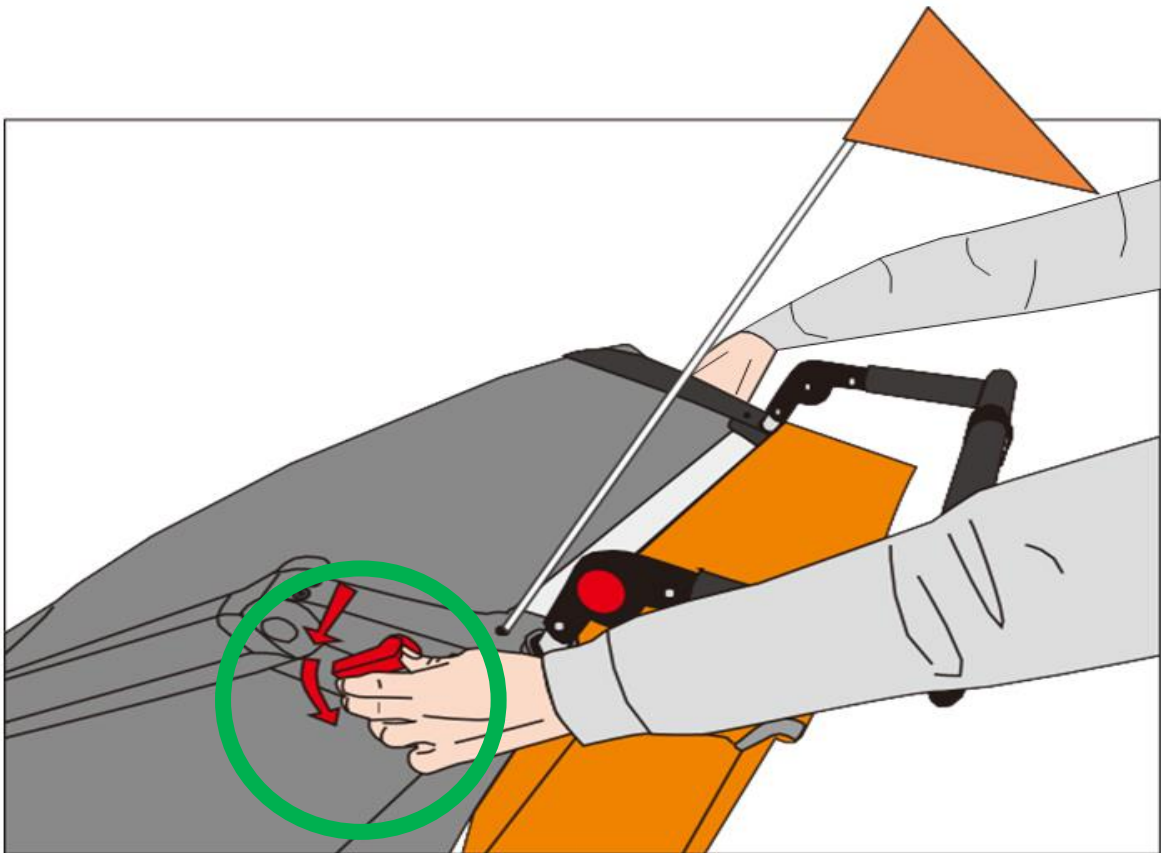
To do this, press the pedal until you hear a "click."

To release the brake, repeat the process.

Important note

Please be sure to engage the parking brake when placing or removing your child from the stroller.

15. Folding the stroller



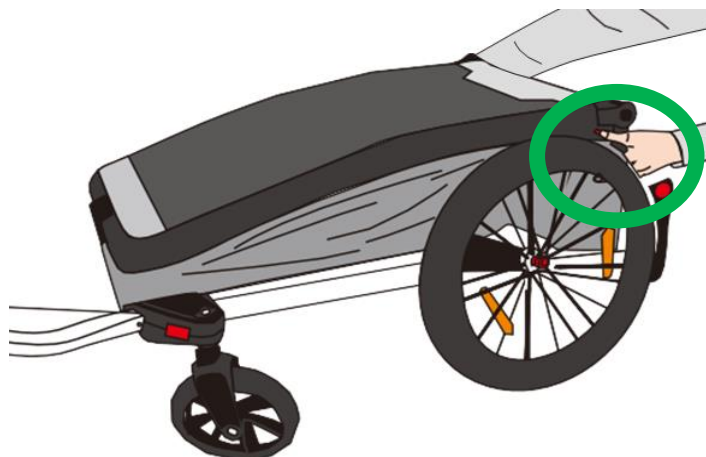
**There is a risk of crushing on the side walls of the trailer and the frame when folding!
Always fold or unfold the trailer slowly and carefully.**

Step 1:

Press the levers on both sides of the trailer.

Step 2:

Carefully push the levers forward and then push the cover down to arrange the fabric cover in a space-saving manner.



16. Care instructions

The stroller's fabrics can be cleaned with a sponge and warm soapy water. Never use harsh or abrasive cleaning agents (chlorine, etc.) to clean the fabric upholstery. Instead, use a mild soapy water solution or a special textile cleaning agent.

To clean the trailer: Use only mild soap and water. Do not use any cleaning agents.

Check regularly that all fastenings and equipment (wheels, reflectors, flag, etc.) are secure and correctly installed.

Have a qualified bicycle mechanic perform a routine safety check on your bicycle before connecting it to the trailer.

We recommend that you have your bike serviced routinely every year.

Do not leave the trailer outdoors after use. Inclement weather and harsh elements can stress the trailer's fabric.

17. Warning and safety instructions

- **IMPORTANT!**
Please keep these instructions for future reference. Failure to follow these instructions may compromise your child's safety. It is important that all persons who use the stroller and accessories know how to handle them, even if they only use the stroller for a short time. Please note that these instructions cannot eliminate all possible hazards to which a child may be exposed when using this product. The user is responsible for the child's safety. If you have any further questions, FUXTEC customer service will be happy to help.
- **IMPORTANT!**
- The user must be at least 16 years old and have carefully read and understood the operating instructions.
- Read the instructions carefully and familiarize yourself with the stroller before using it with your child.
- If your stroller is used by other people who are not familiar with it (e.g. grandparents), always explain how to use it to them in advance.
- Your child's safety may be compromised if you do not follow these instructions.
- Please keep the instructions for use carefully for future reference.
- Only original spare parts from or recommended by FUXTEC GmbH may be used.
- Modifications or subsequent additions, especially to the trailer coupling, are not permitted.
- **USAGE WARNING:**
- Any load attached to the handlebar will affect the stability of the child seat.
- Do not use this child carrier on stairs or escalators.
- Do not carry additional children or bags on this child carrier.

- Never leave the child unattended.
- When folding and unfolding this child seat, be careful to prevent your child's fingers from being caught. To avoid injury, ensure your child is kept away while unfolding and folding this product.
- Make sure that the child's body, clothing, shoelaces or toys do not touch any moving parts.
- Do not install a car seat or any other seat device not approved by FUXTEC on this child seat.
- Always wear a helmet according to local regulations.
- Never ride your bike at night without adequate lighting. Follow all local laws.
- Be extremely careful when driving with a trailer, never exceed 20 km/h and slow down to walking speed (less than 7 km/h) on bends and uneven roads.
- The drawbar load should not be less than 3 kg and not more than 8 kg.
- When towing a trailer, the buggy wheel must be removed.
- Always use the tow bar's fastening strap and secure the drawbar to the bike frame.
- Failure to observe the fastening strap of the trailer hitch can result in the FUXTEC bicycle trailer becoming detached from the bicycle.
- The bicycle should be safety checked by a qualified bicycle mechanic before attaching the trailer.
- The trailer may only be used when all locking devices are engaged and both wheels are securely locked.
- The trailer changes the bike's stability, braking requirements, and handling characteristics. Always ride defensively and with foresight.
- When turning right, the angle between the towing bicycle and the FX-FA1/FX-FA1 S must not exceed 45 °. When turning left, the angle must not exceed 90°.
- The attached trailer significantly increases the braking distance of the bicycle.
- Further safety information:
- This seat unit is not suitable for children under 6 months unless used with approved FUXTEC baby accessories (e.g. baby car seat or hammock).
- Children must be at least 6 months old and able to sit upright without assistance.
- When cycling, your child must be old enough to wear a helmet and sit upright without supervision. Consult a pediatrician if your child is under one year old.
- Always use the internal safety belts to avoid serious injuries from falling or slipping out.
- If only one child is being transported, he or she should sit in the middle or on the right side of the forward-facing seat.
- Only one child may be transported per trip. Balanced load distribution must be ensured.
- The weather cover should be closed when used as a bicycle trailer, as should the insect net.
- Always attach the hand strap while driving.

- Make sure the cabin is well ventilated in high temperatures.
- Do not allow your child to play with this product.
- Do not use this child seat near open fire or flames.
- The product is not suitable for skating.
- Only spare parts recommended by FUXTEC may be used.
- Make sure that the permissible air pressures are observed:
 - Wheels: 2.5–3 bar
 - Buggy wheel: max. 1.9 bar
 - Vibratory wheel : 2.5 bar
- The maximum permissible total weight for unbraked trailers is 40 kg (according to StVZO).
- A reflective reflector in accordance with local regulations must be attached to the child carrier.

18. Specifications

Technical data:	FX-FA1S (single-seater)	FX-FA1 (two-seater)
Maximum permissible weight (trailer + child + luggage)	50kg	60kg
Maximum load (child + luggage)	35kg	44kg
Total trailer weight	15kg	16kg
Maximum load in the luggage compartment	5kg	5kg
Maximum load in the footwell	0.5kg	0.5kg
Maximum weight of the child	22kg	2x22kg
Minimum age of the child	6 months	6 months
Maximum age of the child	4 years	4 years
Maximum height	105 cm	105 cm

19. Warranty

All our products are subject to the statutory warranty provisions of the country in which the purchase was made. These govern your rights in the event of material or manufacturing defects from the date of purchase. Please keep your proof of purchase as it is required to make any claim.

The warranty does not cover wear parts or damage caused by improper use, force, technical modifications, the use of unsuitable accessories or non-original spare parts, or repair attempts by unauthorized personnel. Warranty repairs may only be carried out by authorized FUXTEC technicians.

20. Disposal

The packaging material is made of recyclable materials and should be disposed of in accordance with the applicable disposal regulations. Please contact your local municipality for information on how to properly dispose of the device. Make sure to properly remove and dispose of all operating materials such as gasoline and oil beforehand.

21. Customer service

If you have any questions about warranty, repair, or spare parts, please contact:

FUXTEC GmbH

Kappstraße 69

71083 Herrenberg

Deutschland

Telefon: 070329560888

E-Mail: info@fuxtec.de

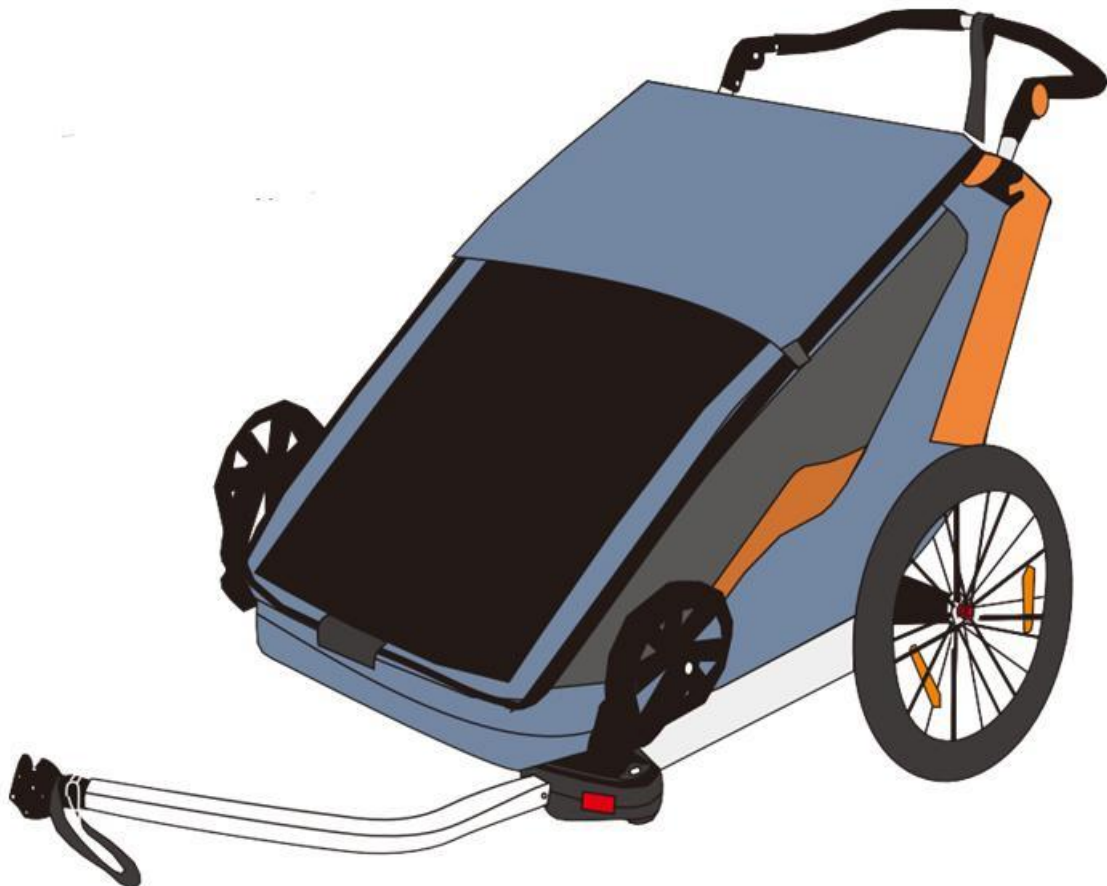
Note: Please do not send returns or repairs to this address. For returns in the event of a warranty claim, please contact our customer service.

22. Copyright

© 2025 By FUXTEC GmbH

All rights reserved. The contents of this manual are protected by copyright. Their use is permitted within the scope of operation. Any further use or duplication is not permitted without the written permission of FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH reserves the right to make changes within this operating manual without prior communication.

VERSION FRANCAISE



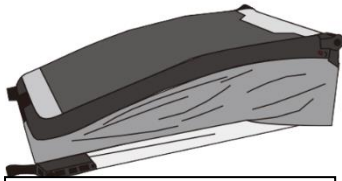
Ce manuel contient des instructions de sécurité, d'installation, d'utilisation et d'entretien.

Lisez attentivement ces instructions avant l'utilisation et conservez-les pour pouvoir les consulter ultérieurement. La sécurité de votre enfant peut être affectée si vous ne suivez pas ces instructions.

La remorque de vélo doit être assemblée par un adulte qui a lu et compris les instructions de ce manuel.

Gardez l'emballage hors de portée des enfants et jetez tous les emballages avant utilisation.

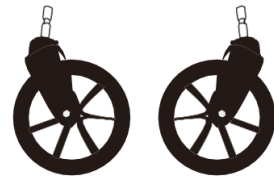
23. Contenu de la livraison



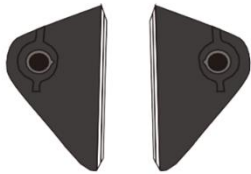
Cadre avec
revêtement en tissu



Deux roues
arrière



Deux roues
avant



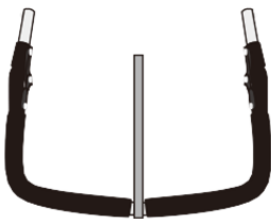
Deux rondelles de fixation
pour les roues avant



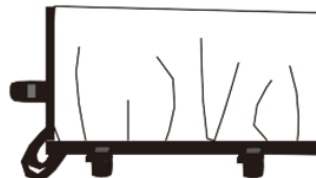
Drapeau d'avertissement et de
meilleure visibilité sur la route



Barre de traction
/ Bras d'attelage



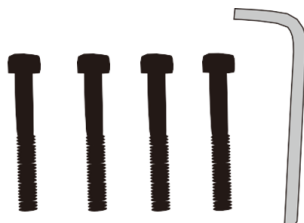
Poignée de guidage



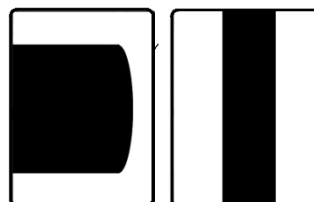
protection
contre la



protection
solaire



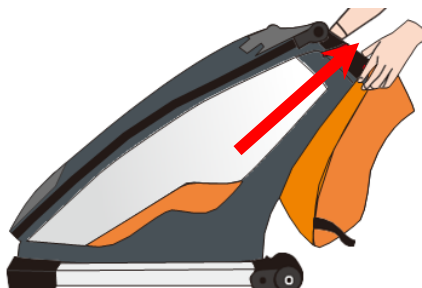
Quatre vis de montage +
clé Allen



FX-FA1 – 2 appuie-têtes, 4 protège-ceintures
FX-FA1S – 1 appuie-tête, 2 protège-ceintures

24. Instructions de montage

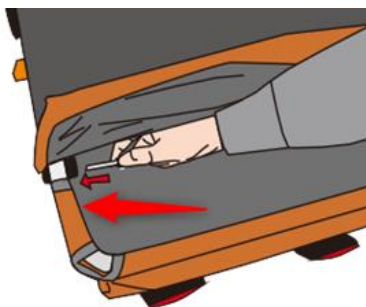
Déploiement / mise en place du cadre



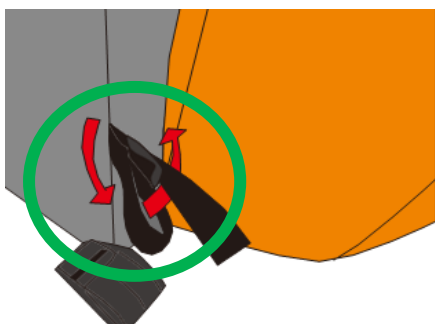
Étape 1 : Mettez en place le cadre en faisant glisser le bord supérieur (voir illustration).



Étape 2 :
Tirez la sangle vers l'arrière à la main, comme indiqué sur l'illustration, jusqu'à ce que vous entendiez un « clic » confirmant que les pièces sont bien verrouillées. Si nécessaire, appuyez également depuis l'intérieur pour aider au verrouillage.

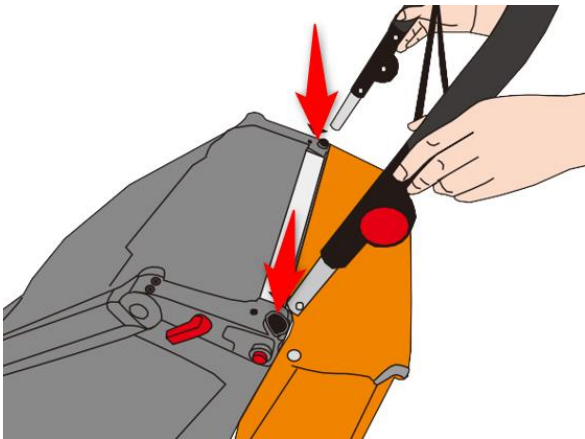


Étape 3 :
Répétez les étapes ci-dessus de l'autre côté pour vous assurer que les deux côtés soient correctement connectés.



Étape 4 :
Fixez la poche arrière : alignez les trous en plastique sur les ouvertures respectives du tube et insérez les goupilles correspondantes des deux côtés. Passez la boucle inférieure dans la boucle supérieure comme indiqué et serrez le dos du sac.

Montage de la poignée de guidage

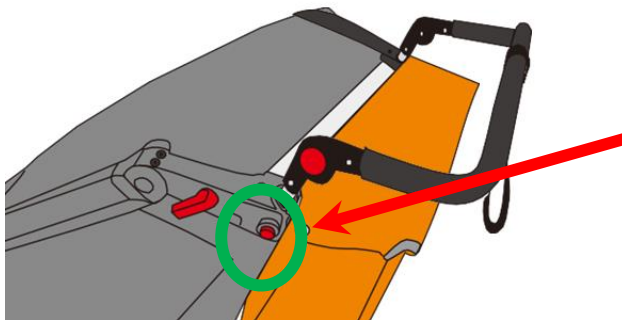


Étape 1 :

Insérez les deux extrémités de la poignée de guidage dans les trous en plastique du cadre.

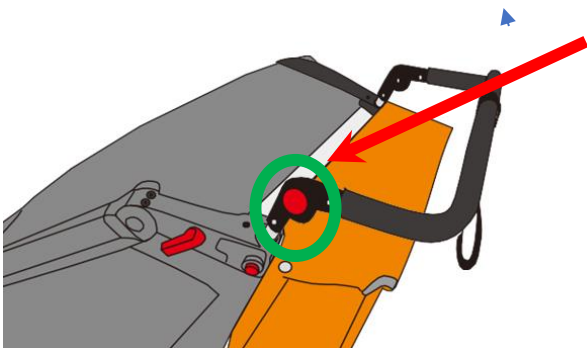
Étape 2 :

Après avoir branché l'appareil, assurez-vous que la poignée soit verrouillée jusqu'à ce que vous entendiez un "clac".



Étape 3 :

Pour démonter la poignée de guidage, appuyez d'abord sur le bouton de démontage situé sur un côté et tirez légèrement pour libérer le verrou. Répétez ensuite la procédure ci-dessus pour libérer l'autre côté, puis tirez sur la poignée de guidage des deux côtés en même temps.



Étape 4 :

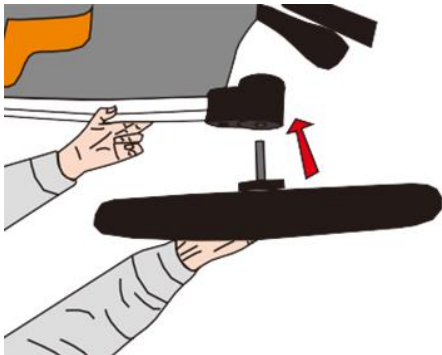
Pour régler la hauteur de la poignée de guidage, appuyez simultanément sur les boutons-poussoirs situés sur les articulations des deux côtés.

Montage des roues arrière



Étape 1 :

Insérez l'axe à fixation rapide comme indiqué sur l'illustration dans le logement de l'axe prévu à cet effet sur la roue arrière. Pour ce faire, appuyez sur le capuchon en caoutchouc jusqu'à ce que l'axe à fixation rapide soit complètement inséré dans le logement d'axe.



Étape 2 :

Insérez la roue au moyen de l'axe à fixation rapide qui dépasse dans le trou de guidage prévu sur le cadre. Insérez la roue jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".



Étape 3 :

Pour détacher à nouveau la roue arrière du cadre, il suffit d'enfoncer complètement le capuchon en caoutchouc de l'axe à fixation rapide afin de libérer le mécanisme de verrouillage. Maintenant vous pouvez retirer la roue à nouveau.

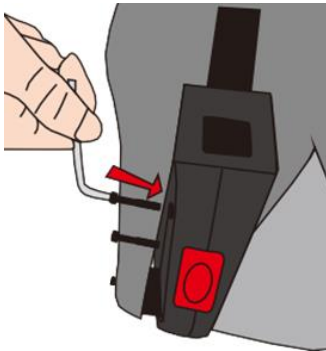
AVIS IMPORTANT

Veuillez-vous assurer que les roues soient correctement verrouillées avant chaque utilisation.

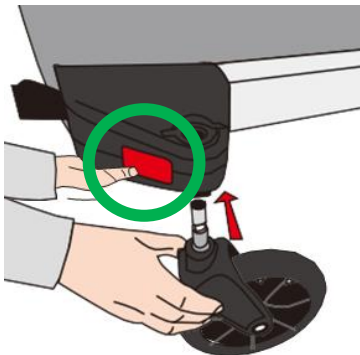
Montage des roues avant



Étape 1 : Sur les côtés gauche et droit, faites glisser le support de la roue avant dans sa position désignée sur le cadre.



Étape 2 : Fixez fermement les supports de roue au cadre à l'aide des vis et de la clé Allen fournies.



Étape 3 :

Appuyez sur le bouton de fixation rapide de la roue avant et, le bouton étant enfoncé, insérez la roue avant dans le trou du support de roue par le bas.



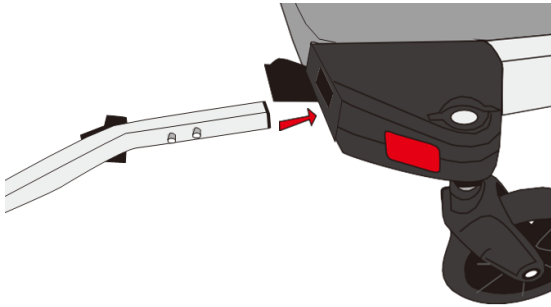
Étape 4 :

Appuyez sur le bouton de fixation rapide de la roue avant pour retirer la roue avant.

AVIS IMPORTANT

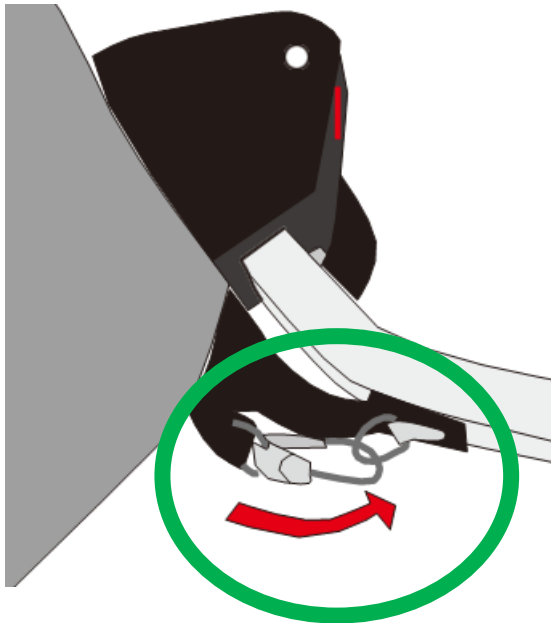
Veuillez-vous assurer que les roues soient correctement verrouillées avant chaque utilisation.

Montage de la barre de traction



Étape 1 :

Appuyez sur le bouton du support à fixation rapide des roues avant et insérez la barre de traction dans l'ouverture prévue à cet effet jusqu'à ce que vous entendiez un "clic". La barre de traction est maintenant solidement fixée au cadre.

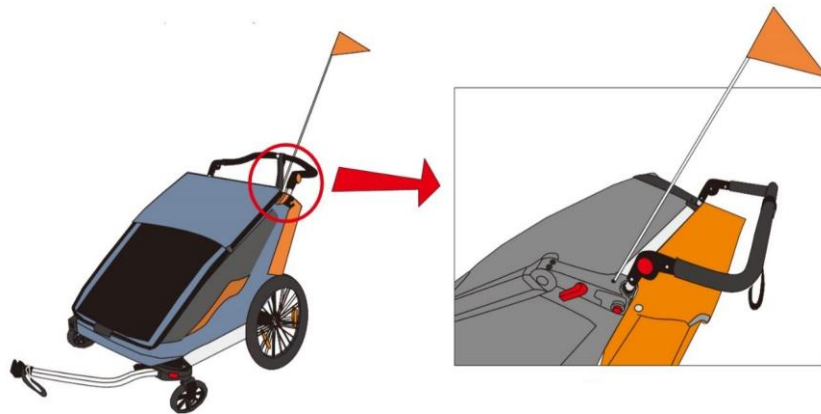


Étape 2 : Grâce à la boucle de fixation et à l'anneau de sécurité, vous assurez une deuxième connexion entre la barre de traction et le cadre.

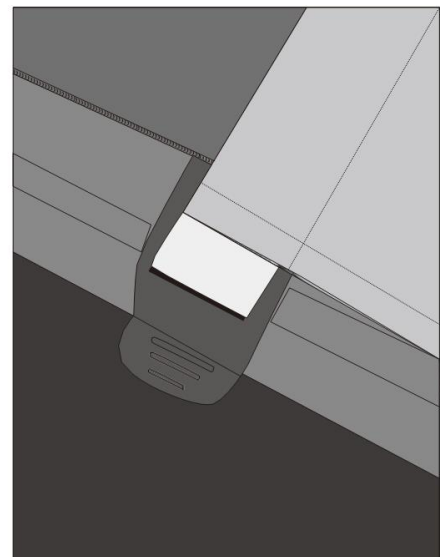
Montage du drapeau

Attention. Le drapeau de sécurité est un élément de sécurité important utilisé pour signaler à quelqu'un qu'une remorque est tractée derrière le vélo.

Important ! Utilisez toujours le drapeau lorsque vous voulez utiliser la remorque attachée à un vélo.

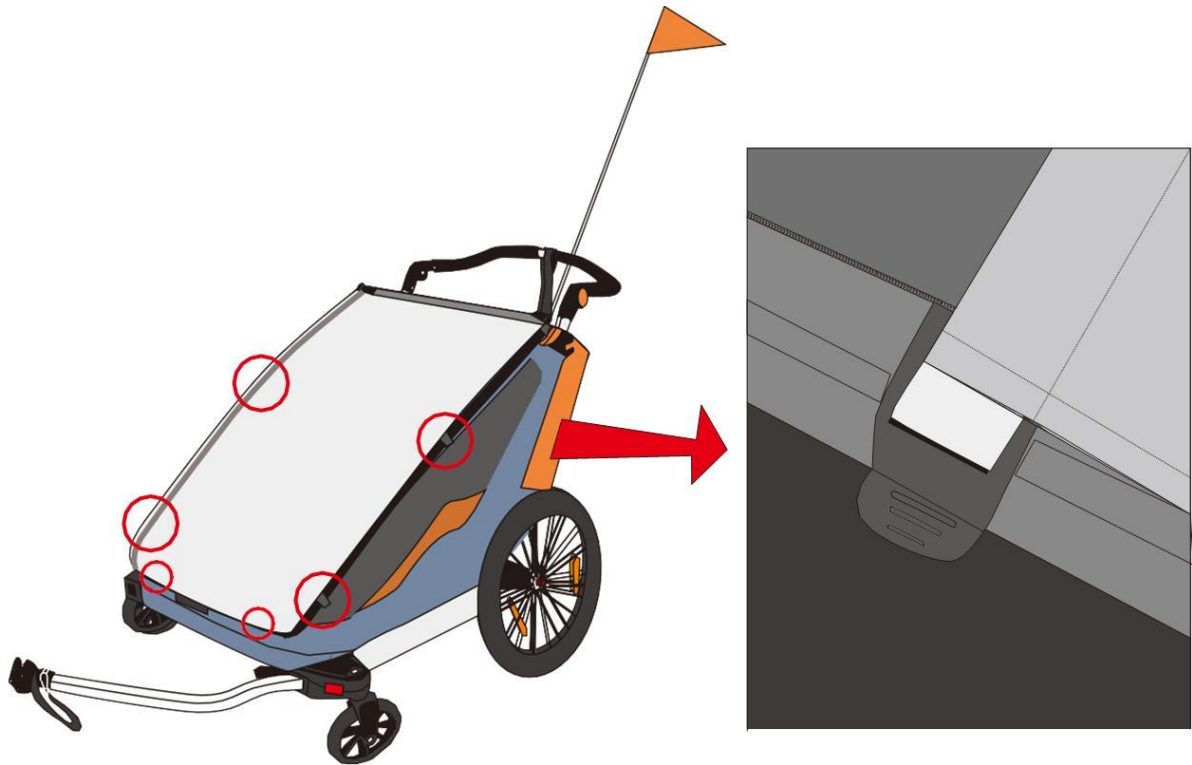


Montage de la protection contre le soleil



Accrocher la protection contre le soleil et la pluie en haut du cadre et la clipser en bas ou sur le côté.

Montage de la protection contre la pluie



Conseil : lorsque vous utilisez le chariot comme remorque pour vélo, veuillez toujours utiliser la housse de protection afin d'éviter que l'intérieur ne se salisse.

Montage de l'adaptateur pour la fixation de la barre de traction



Etape 1 :

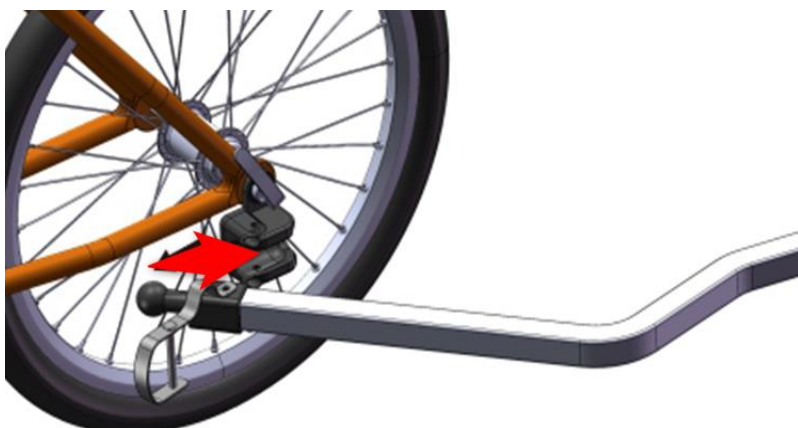
Desserrez le moyeu de la roue (selon le modèle) de votre vélo.



Etape 2 :

Fixez l'adaptateur à votre roue arrière.

Raccordement de la remorque au vélo



Etape 1 :

Fixez l'attelage de remorque au cadre et utilisez le double boulon de verrouillage pour le fixer en place.



Étape 2 :

Après avoir glissé la tête de la tige dans le trou prévu de l'adaptateur, fixez-la.



Etape 3 :

Enroulez la sangle de sécurité de la barre de traction autour du cadre de votre vélo comme indiqué.



Etape 4 :

Lorsque vous utilisez la sangle de sécurité, veillez à ce qu'elle n'entre jamais en contact avec les rayons de la roue. Si nécessaire, enroulez la sangle autour du cadre plusieurs fois afin de la fixer.

Utilisation des ceintures de sécurité

Ceinture de sécurité sur le modèle : FX-FA1S (monoplace)

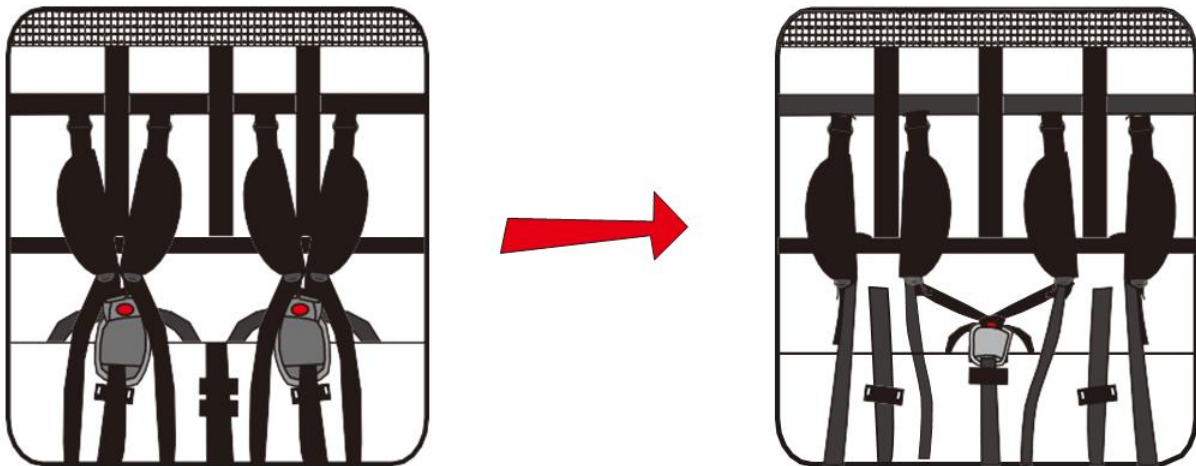


Ceinture de sécurité sur le modèle : FX-FA1 (biplace)

ATTENTION :

Si un seul enfant se trouve dans la remorque FX-FA1 (biplace), assurez-vous qu'il est assis au milieu ou sur le côté droit (dans le sens de la marche). Assurez-vous toujours que les ceintures de sécurité soient correctement attachées pour éviter que l'enfant ne glisse hors de la remorque.

Veuillez ne pas laisser votre enfant sans surveillance dans la remorque.



Passage des ceintures en position centrale :

1. Desserrez la boucle centrale (position entrejambe) et fixez-la au milieu des sièges.
2. Répétez l'étape avec les sangles pour la taille et les épaules.
3. La hauteur de la bandoulière peut être ajustée en fonction de la taille de l'enfant.

Remarque :

Cette fonction est disponible uniquement sur les modèles **FX-FA1 à deux sièges**. Elle n'est pas disponible sur les autres modèles.

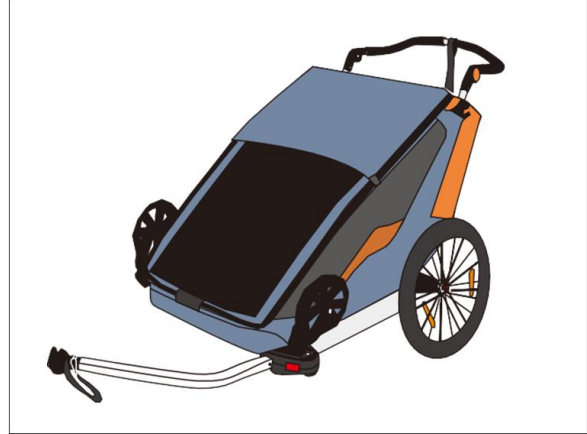
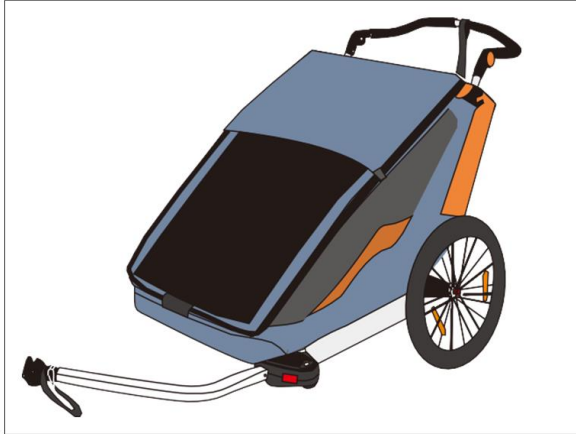
REMARQUE IMPORTANTE

Utilisez toujours le système de ceinture de sécurité !

IMPORTANT ! Lorsque la ceinture est en place ou ouverte, gardez ses extrémités hors de portée des jeunes enfants. Il s'agit de petites pièces qui peuvent présenter un risque d'étouffement.

25. Utilisation

Utilisation comme remorque à vélo



Connectez la remorque à vélo comme décrit au point 2.9. Veuillez-vous assurer que toutes les connexions soient correctes et serrées.

Si vous souhaitez utiliser les roues avant, installez-les comme indiqué au point 2.4. Assurez-vous que les roues soient bien fixées.

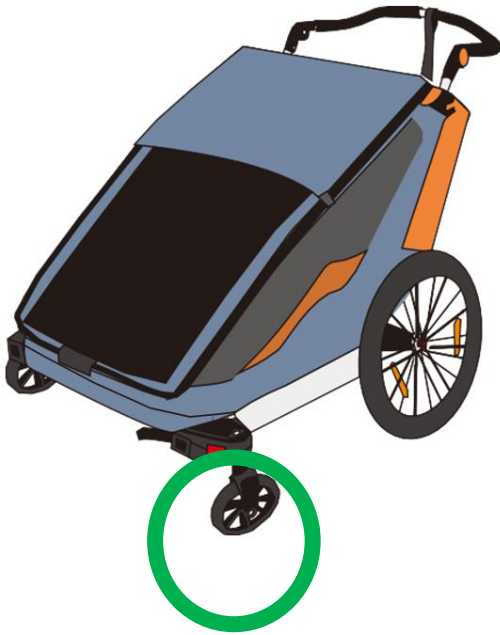
Si vous ne voulez pas utiliser les roues avant, rangez-les dans le sac arrière.

Assurez-vous absolument que les occupants soient dans la bonne position et que les ceintures de sécurité soient fermement attachées.

AVIS IMPORTANT

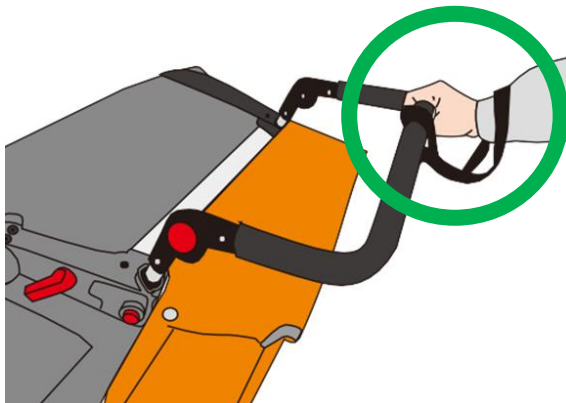
Veuillez-vous assurer que les roues soient correctement verrouillées avant chaque utilisation.

Utilisation comme poussette pour enfant(s)



Après le démontage, rangez l'attelage de remorque dans le sac arrière. Insérez les roues avant dans les supports respectifs.

Réglez la poignée de guidage à la hauteur qui vous convient.

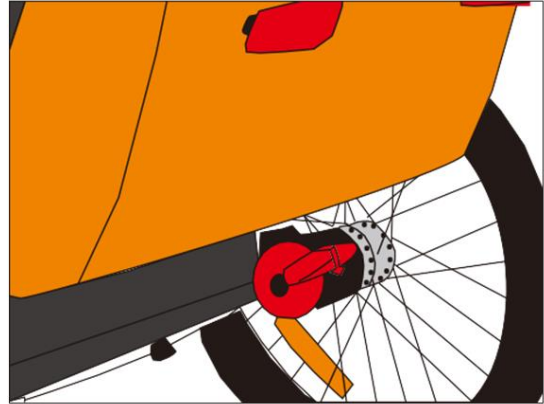


Par sécurité, utilisez la dragonne pour rester en contact avec la remorque à tout moment.

AVIS IMPORTANT

Veuillez-vous assurer que les roues soient correctement verrouillées avant chaque utilisation.

Utilisation du frein de stationnement



Une fois que la remorque est en position de stationnement, vous devez toujours appliquer le frein de stationnement.

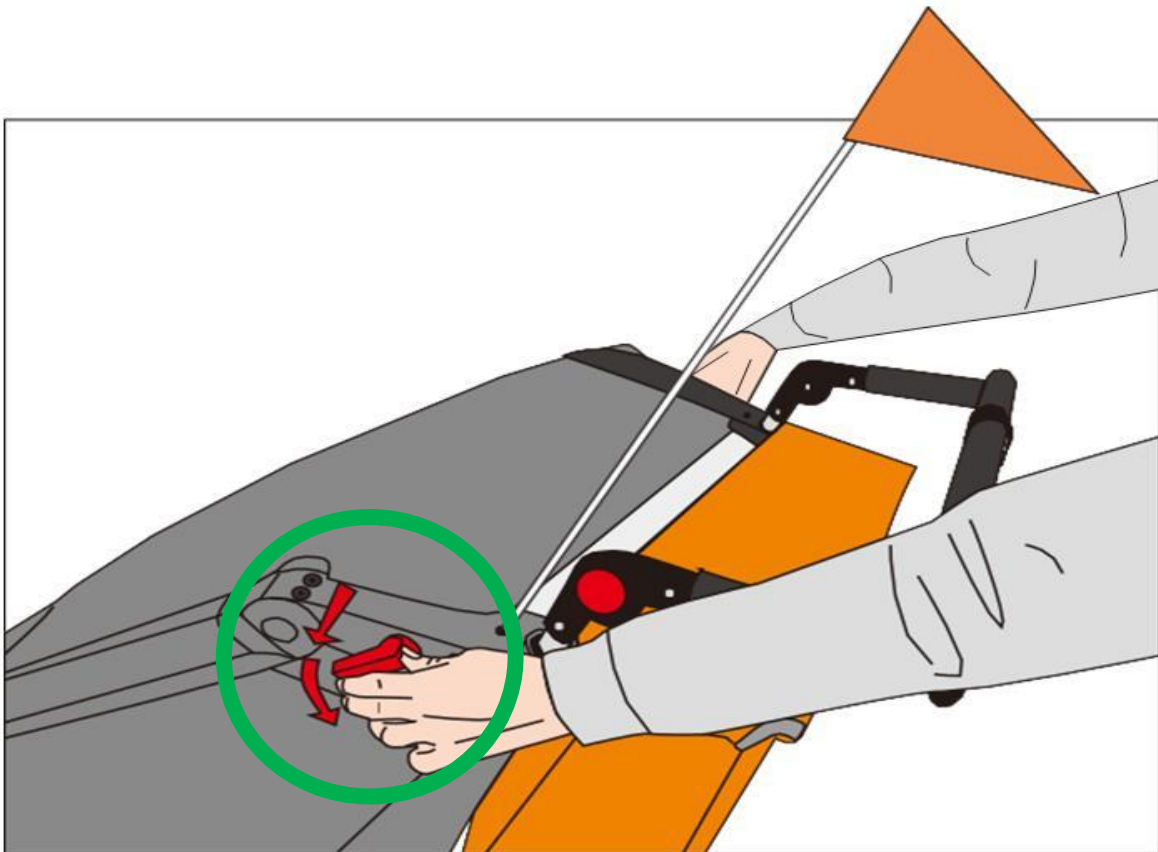
Pour ce faire, appuyez sur la pédale jusqu'à ce que vous entendiez un "clic".

Pour desserrer le frein, répétez la procédure.

Remarque importante

Veillez à verrouiller le frein de stationnement lorsque vous placez ou retirez votre enfant de la poussette.

26. Pliage de la remorque



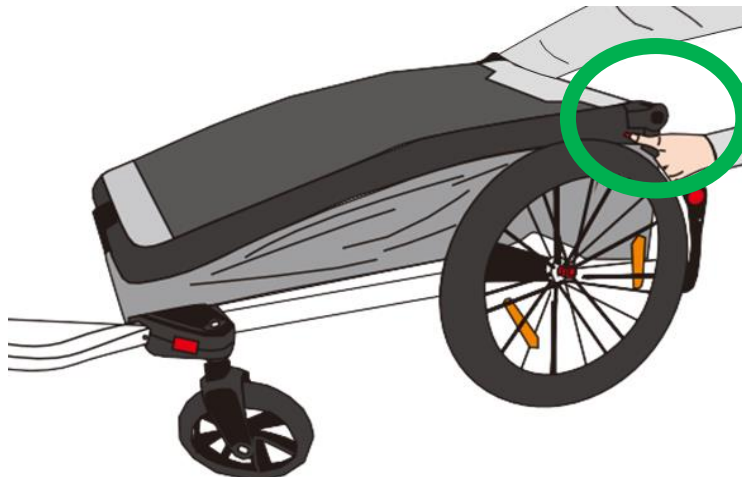
Il y a un risque d'écrasement sur la paroi latérale de la remorque et sur le châssis lors du pliage ! Pliez ou dépliez toujours la remorque lentement et avec précaution.

Etape 1 :

Appuyez sur les leviers des deux côtés de la remorque.

Etape 2 :

Poussez doucement les leviers vers l'avant, puis poussez le couvercle vers le bas pour disposer la housse en tissu et gagner de la place.



27. Instructions d'entretien

Les textiles de la remorque peuvent être nettoyés avec une éponge et de l'eau chaude savonneuse. En règle générale, n'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs ou abrasifs (chlore, etc.) pour nettoyer la housse textile, mais uniquement une solution d'eau légèrement savonneuse ou un produit de nettoyage spécial pour textiles.

Pour nettoyer la remorque : utilisez uniquement de l'eau savonneuse et de l'eau douce. N'utilisez pas de produits de nettoyage.

Vérifiez régulièrement que toutes les fixations et tous les équipements (roues, réflecteurs, drapeau, etc.) soient bien serrés et correctement installés.

Demandez à un mécanicien vélo qualifié d'effectuer un contrôle de sécurité de routine sur votre vélo avant de le connecter à la remorque.

Nous vous recommandons de faire effectuer un entretien de routine de votre vélo chaque année.

Ne laissez pas la remorque à l'extérieur après utilisation. Les intempéries et les éléments naturels peuvent mettre à mal le tissu de la remorque.

28. Avertissement et instructions de sécurité

- IMPORTANT !
- Veuillez conserver ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement. Le non-respect de ce mode d'emploi peut compromettre la sécurité de votre enfant. Il est important que toutes les personnes utilisant le chariot et ses accessoires sachent comment les utiliser, même si elles ne les utilisent que brièvement.
- Nous attirons votre attention sur le fait que ce mode d'emploi ne peut exclure tous les dangers auxquels un enfant pourrait être exposé lors de l'utilisation de ce produit. L'utilisateur est responsable de la sécurité de l'enfant.
- Si vous avez d'autres questions, le service clientèle FUXTEC se fera un plaisir de vous aider.
- IMPORTANT !
- L'utilisateur doit être âgé d'au moins 16 ans et avoir lu et compris le mode d'emploi.
- Lisez attentivement le mode d'emploi et familiarisez-vous avec le chariot avant de l'utiliser avec votre enfant.
- Si votre chariot est utilisé par d'autres personnes qui ne le connaissent pas (par exemple, les grands-parents), expliquez-leur toujours son utilisation au préalable.
- La sécurité de votre enfant peut être compromise si vous ne respectez pas ce mode d'emploi.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi pour pouvoir le consulter ultérieurement.
- Seules les pièces de rechange d'origine provenant de FUXTEC GmbH ou recommandées par celle-ci peuvent être utilisées.

- Les modifications ou les ajouts ultérieurs, en particulier sur l'attelage, ne sont pas autorisés.
- AVERTISSEMENT D'UTILISATION :
- Toute charge fixée à la barre de maintien compromet la stabilité du siège enfant.
- N'utilisez pas ce porte-bébé dans les escaliers ou les escaliers roulants.
- Ne transportez pas d'autres enfants ou sacs sur ce porte-bébé.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance.
- Lors du pliage et du dépliage de ce siège enfant, veillez à ce que votre enfant ne se coince pas les doigts. Pour éviter toute blessure, veillez à ce que votre enfant se tienne à l'écart lors du dépliage et du pliage de ce produit.
- Veillez à ce que le corps de l'enfant, ses vêtements, ses lacets ou ses jouets n'entrent pas en contact avec les pièces mobiles.
- Ne montez pas de siège auto ou tout autre dispositif d'assise non homologué par FUXTEC sur ce siège enfant.
- Portez toujours un casque conforme à la réglementation locale.
- Ne roulez jamais à vélo la nuit sans éclairage suffisant. Respectez toutes les réglementations légales locales.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous roulez avec la remorque, ne dépassez jamais 20 km/h et ralentissez à vitesse réduite (moins de 7 km/h) dans les virages et sur les routes accidentées.
- La charge sur le timon ne doit pas être inférieure à 3 kg ni supérieure à 8 kg.
- Lorsque la remorque est utilisée, la roue avant doit être retirée.
- Utilisez toujours la sangle de fixation du dispositif d'attelage et fixez le timon au cadre du vélo.
- Le non-respect de la sangle de fixation du dispositif d'attelage peut entraîner le détachement de la remorque FUXTEC du vélo.
- Avant d'attacher la remorque, le vélo doit être soumis à un contrôle de sécurité par un mécanicien vélo qualifié.
- La remorque ne doit être utilisée que lorsque tous les dispositifs de verrouillage sont enclenchés et que les deux roues sont bien bloquées.
- La remorque modifie la stabilité, les exigences de freinage et les caractéristiques de conduite du vélo. Conduisez toujours de manière défensive et anticipée.
- Dans les virages à droite, l'angle entre le vélo tracteur et la FX-FA1/FX-FA1S ne doit pas dépasser 45°. Dans les virages à gauche, l'angle ne doit pas dépasser 90°.
- La remorque attelée allonge considérablement la distance de freinage du vélo.
- Autres consignes de sécurité :
- Ce siège n'est pas adapté aux enfants de moins de 6 mois, sauf s'il est utilisé avec des accessoires FUXTEC homologués pour bébés (par exemple, un siège bébé ou un hamac).
- Les enfants doivent être âgés d'au moins 6 mois et pouvoir s'asseoir sans aide.
- Lorsqu'il fait du vélo, l'enfant doit être en âge de porter un casque et de s'asseoir sans aide. Consultez un pédiatre si l'enfant est âgé de moins d'un an.
- Utilisez toujours les ceintures de sécurité internes afin d'éviter toute blessure grave en cas de chute ou de glissade.

- Si un seul enfant est transporté, il doit être assis au centre ou à droite dans le sens de la marche.
- Un seul enfant peut être transporté à la fois. La répartition du poids doit être équilibrée.
- La housse de protection doit être fermée lors de l'utilisation en tant que remorque pour vélo, tout comme la moustiquaire.
- Fixez toujours la dragonne pendant le trajet.
- Veillez à ce que la cabine soit bien ventilée en cas de températures élevées.
- Ne laissez pas votre enfant jouer avec ce produit.
- N'utilisez pas ce siège enfant à proximité d'une source de chaleur ou d'une flamme nue.
- Ce produit n'est pas adapté à la pratique du skate.
- Seules les pièces de rechange recommandées par FUXTEC peuvent être utilisées.
- Veillez à respecter la pression des pneus :
 - Roues : 2,5–3 bars
 - Roue de buggy : max. 1,9 bar
 - Roue vibrante : 2,5 bars
- Le poids total maximal autorisé pour les remorques non freinées est de 40 kg (conformément au StVZO).
- Un réflecteur conforme aux prescriptions locales doit être fixé sur le transporteur pour enfants.

29. Données techniques

Caractéristiques techniques	FX-FA1S (monoplace)	FX-FA1 (biplace)
Poids total autorisé (remorque + enfant + bagages)	50kg	60kg
Charge maximale (enfant + bagages)	35kg	44kg
Poids total remorque	15kg	16kg
Charge maximale dans le coffre	5kg	
Charge maximale dans l'espace pour les pieds	0.5kg	
Poids maximal de l'enfant	22kg	2x22kg
Âge minimum de l'enfant	6 mois	
Âge maximal de l'enfant	4 ans	
Taille maximale	105 cm	

30. Garantie

Tous nos produits sont soumis aux dispositions légales de garantie en vigueur dans le pays d'achat. Celles-ci définissent vos droits en cas de défauts de matériel ou de fabrication à compter de la date d'achat. Veuillez conserver soigneusement la preuve d'achat, nécessaire en cas de réclamation. La garantie ne couvre pas les pièces d'usure ni les dommages causés par une mauvaise utilisation,

une force extérieure, des modifications techniques, l'utilisation d'accessoires inadaptés ou de pièces de rechange non originales, ou des réparations effectuées par du personnel non autorisé. Les réparations sous garantie doivent être effectuées uniquement par des techniciens agréés FUXTEC.

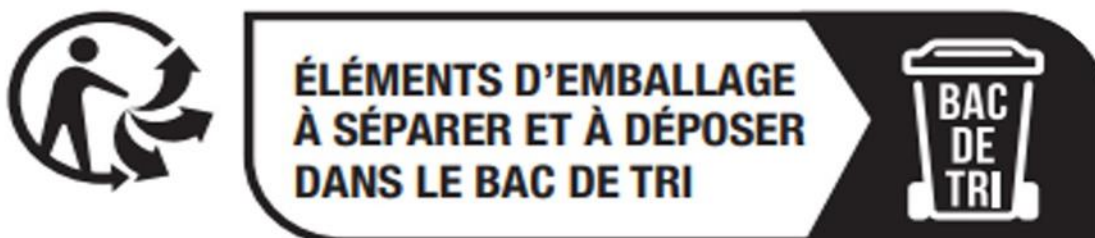
31. Recyclage

Le matériel d'emballage est composé de matériaux recyclables et doit être éliminé conformément à la législation en vigueur en matière d'élimination des déchets. Veuillez contacter votre municipalité locale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée de l'appareil. Veuillez au préalable à retirer et à éliminer correctement tous les produits d'exploitation tels que l'essence et l'huile.

Veuillez contacter les autorités locales pour la mise au rebut de l'appareil. Veuillez-vous débarrasser à l'avance de tout le matériel combustible tel que l'essence ou l'huile.

Le 1er janvier 2015, est entré en application le décret **2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à la **signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.

Le **TRIMAN** est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.



32. Service clientèle

Pour toute question concernant la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, veuillez vous adresser à :

FUXTEC GmbH

69, rue Kappstraße

71083 Herrenberg

Allemagne

Téléphone : +49 (0) 7032 9560888

Courrier électronique : info@FUXTEC.de

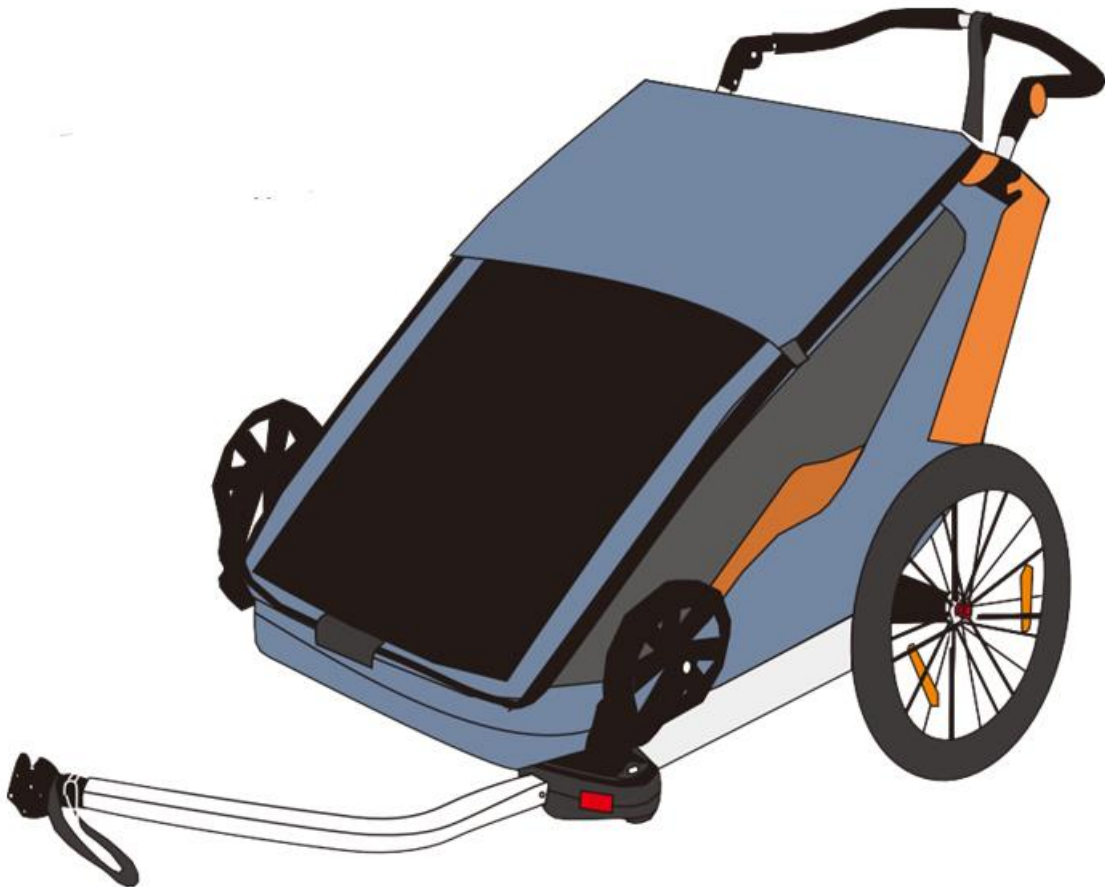
REMARQUE : Veuillez ne pas envoyer de retours ou de réparations à cette adresse. Pour les retours en cas de garantie, veuillez vous adresser à notre service clientèle.

33. Protection des droits d'auteur

2025 By FUXTEC GmbH

Tous droits réservés. Le contenu de ce manuel est protégé par les droits d'auteur. Leur utilisation est autorisée dans le cadre de la commande. Toute utilisation ou reproduction dépassant ce cadre est interdite sans l'autorisation écrite de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se réserve le droit d'effectuer des modifications dans ce mode d'emploi, même sans communication préalable.

VERSIONE ITALIANA



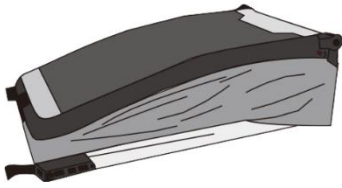
Questo manuale contiene istruzioni di sicurezza, montaggio, uso e manutenzione.

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e conservarle per riferimento futuro. La sicurezza del vostro bambino può essere compromessa se non seguite queste istruzioni.

Il rimorchio per biciclette deve essere montato da un adulto che abbia letto e compreso le istruzioni del presente manuale.

Ha letto e compreso le istruzioni di questo manuale. Tenere la confezione fuori dalla portata dei bambini e smaltire tutte le confezioni prima dell'uso.

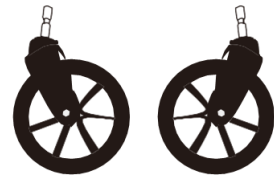
34. Spedizione



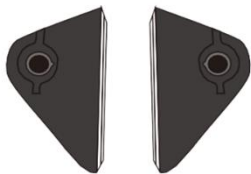
Telaio con
rivestimento in



Due ruote
posteriori



Due ruote anteriori



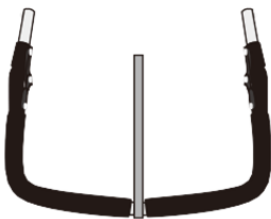
Due dischi di fissaggio per
le ruote anteriori



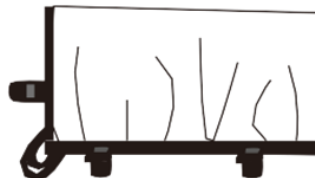
Bandiera per avvertire e
migliorare la visibilità del
traffico stradale



Barra di traino /
timone



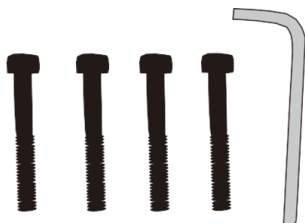
Maniglia di spinta



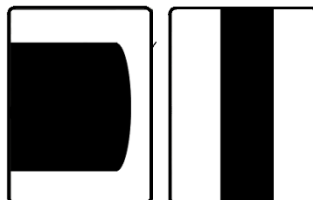
Protezione dalla pioggia



protezione solare



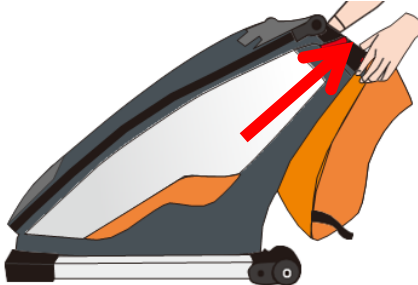
Quattro viti di fissaggio
+ chiave a brugola



FX-FA1 – 2 reposacabezas, 4 protectores de cinturón
FX-FA1S – 1 reposacabezas, 2 protectores de cinturón

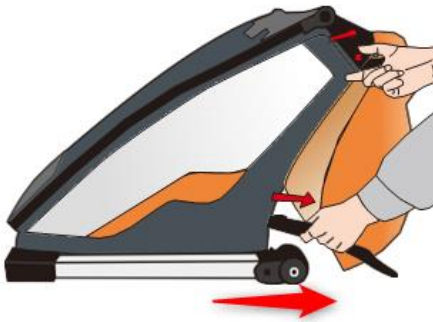
35. Istruzioni per il montaggio

Dispiegare/allestire il telaio



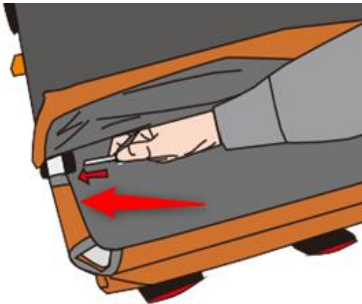
Passo 1:

Sistemare il telaio tirando il bordo superiore (vedi illustrazione).



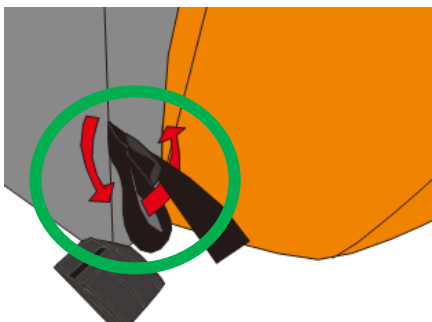
Passo 2:

Tirare la cinghia con la mano, come mostrato nella figura, verso la parte posteriore fino a sentire un “clic” che conferma che le parti sono bloccate tra loro. Se necessario, è necessario premere anche dall'interno per facilitare il bloccaggio.



Passo 3:

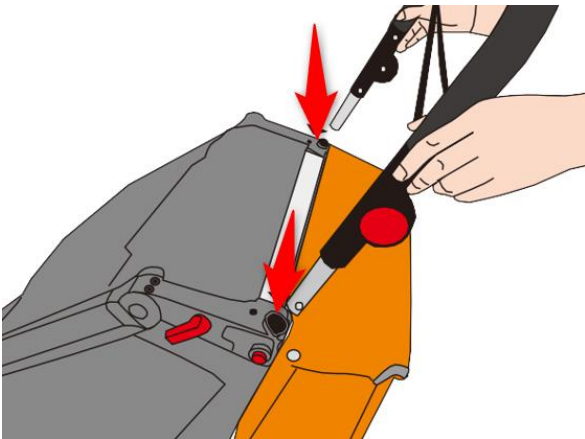
Ripetere i passi precedenti sull'altro lato per assicurarsi che entrambi i lati siano collegati correttamente.



Passo 4:

Fissare la tasca posteriore: allineare i fori di plastica sulle rispettive aperture del tubo e inserire i perni corrispondenti su entrambi i lati. Tirare l'anello inferiore attraverso l'anello superiore come mostrato e tirare la parte posteriore della borsa.

Montaggio della maniglia di spinta

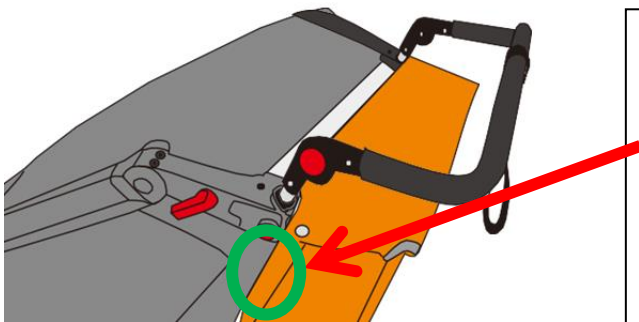


Passo 1:

Inserire le due estremità della maniglia di spinta nei fori di plastica del telaio.

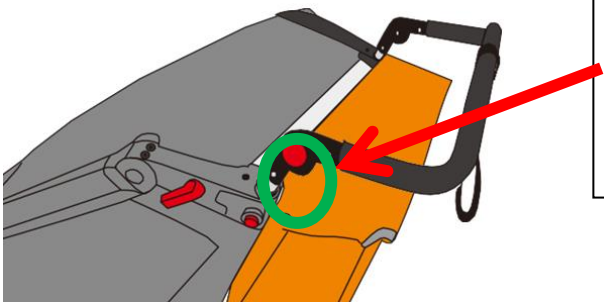
Passo 2:

Dopo aver inserito lo spinotto, assicurati che la maniglia sia bloccata finché non senti un "click".



Passo 3:

Per smontare la maniglia di spinta, premete prima il pulsante di smontaggio su un lato e tiratelo leggermente verso l'esterno per sbloccare il blocco. Quindi ripetere la procedura descritta sopra per rilasciare l'altro lato e successivamente estrarre la maniglia di spinta su entrambi i lati allo stesso tempo.



Passo 4:

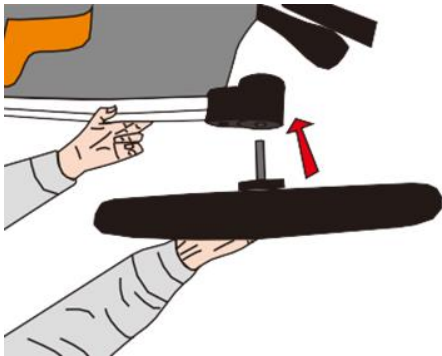
Per cambiare l'altezza della maniglia di spinta, premere contemporaneamente i pulsanti sugli snodi su entrambi i lati.

Montaggio delle ruote posteriori



Passo 1:

Inserire l'asse a sgancio rapido, come mostrato nell'illustrazione, nell'alloggiamento dell'asse previsto a questo scopo sulla ruota posteriore. Per fare questo, premete il tappo di gomma fino a quando l'asse a sgancio rapido è completamente inserito attraverso il ricettacolo dell'asse.



Passo 2:

Inserire la ruota tramite l'asse sporgente a sgancio rapido nella guida del foro prevista sul telaio. Inserire la ruota finché non si sente un "clic".



Passo 3:

Per staccare di nuovo la ruota posteriore dal telaio, premete completamente il tappo di gomma dell'asse a sgancio rapido in modo che il meccanismo di bloccaggio venga rilasciato. Ora è possibile rimuovere di nuovo la ruota.

AVVISO IMPORTANTE

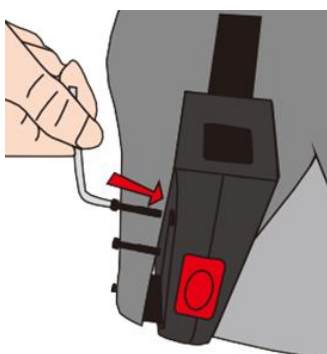
Si prega di assicurarsi attentamente che le ruote siano correttamente bloccate prima di ogni utilizzo.

Montaggio della ruota anteriore



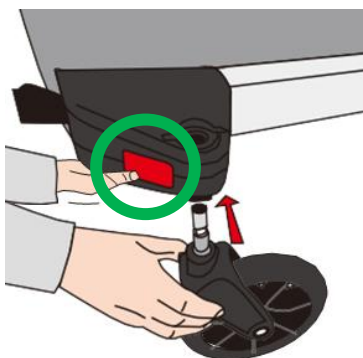
Passo 1:

Sia sul lato sinistro che su quello destro, far scorrere il supporto della ruota anteriore nella posizione designata sul telaio.



Passo 2:

Fissare saldamente le staffe delle ruote al telaio utilizzando le viti e la chiave a brugola fornite.



Passo 3:

Premere il pulsante per il supporto della ruota anteriore a sgancio rapido e, con il pulsante premuto, inserire la ruota anteriore dal basso nell'apertura prevista nel supporto della ruota.



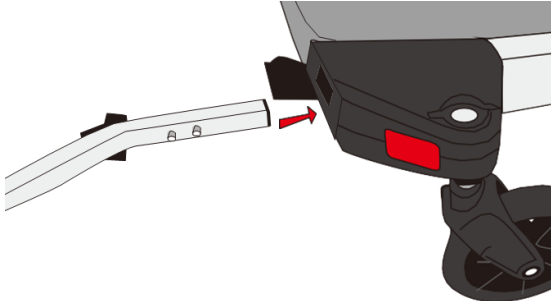
Passo 4:

Premere il pulsante di rilascio rapido della ruota anteriore per rimuovere la rispettiva ruota anteriore.

AVVISO IMPORTANTE

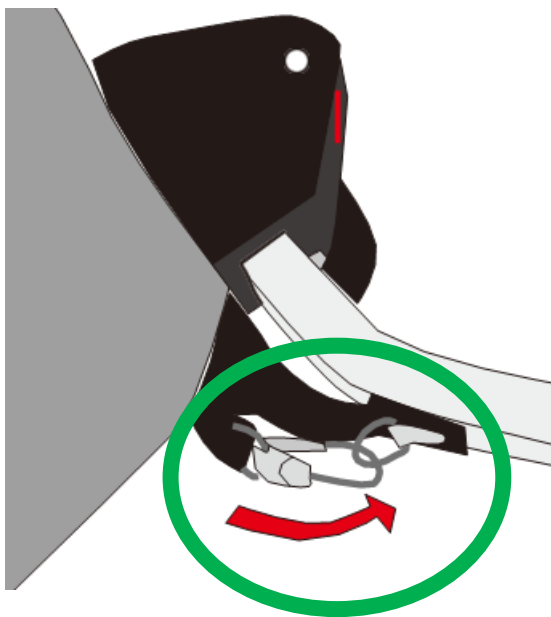
Si prega di assicurarsi attentamente che le ruote siano correttamente bloccate prima di ogni utilizzo.

Montaggio del timone



Passo 1:

Premete il pulsante della staffa a sgancio rapido per le ruote anteriori e inserite il timone nell'apposita apertura finché non sentite un "clic". Il timone è ora saldamente collegato al telaio.



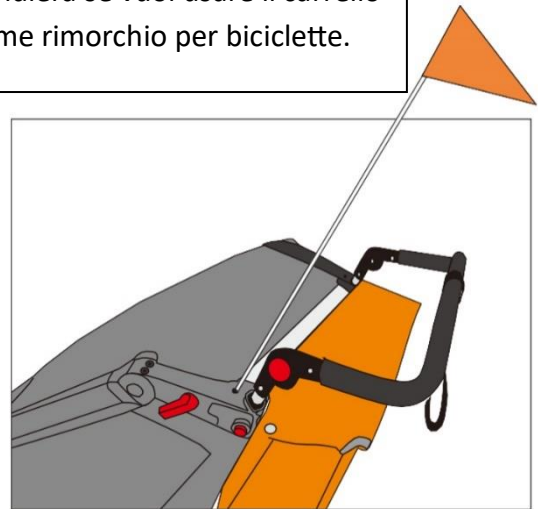
Passo 2:

Utilizzando il collegamento ad anello e l'anello di sicurezza, assicurare un secondo collegamento tra il timone e il telaio.

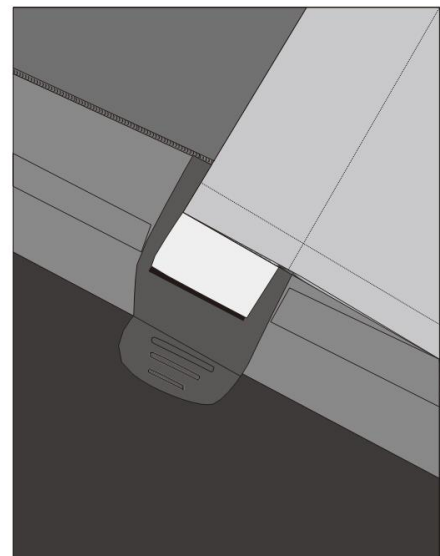
Montaggio della bandiera

Attenzione. La bandiera di sicurezza è un'importante caratteristica di sicurezza usata per segnalare a qualcuno che un rimorchio viene trainato dietro la bicicletta.

Importante! Usa sempre la bandiera se vuoi usare il carrello come rimorchio per biciclette.

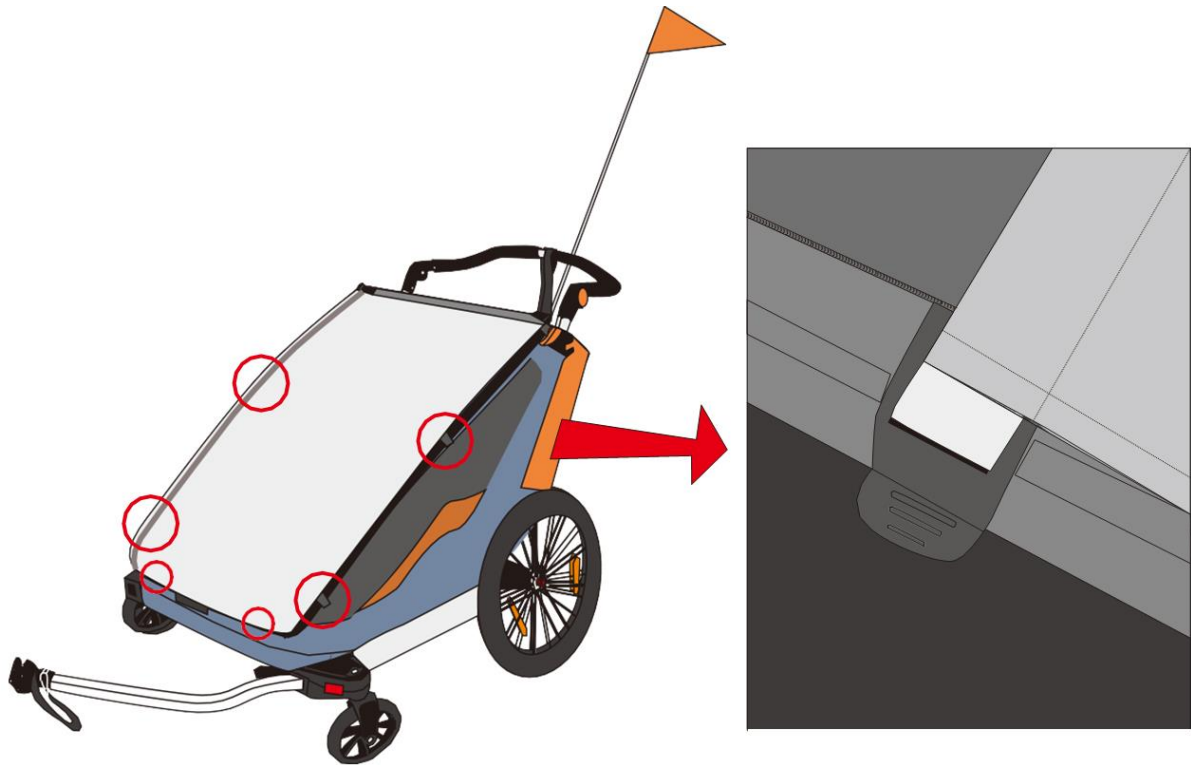


Montaggio della protezione solare



Agganciare la protezione dal sole e dalla pioggia nella parte superiore del telaio e fissarla nella parte inferiore o laterale.

Montaggio della protezione antipioggi



Suggerimento: quando si utilizza il carrello come rimorchio per biciclette, utilizzare sempre la copertura antipioggia per evitare di sporcare l'interno.

Montaggio dell'adattatore per il fissaggio del timone



Passo 1:

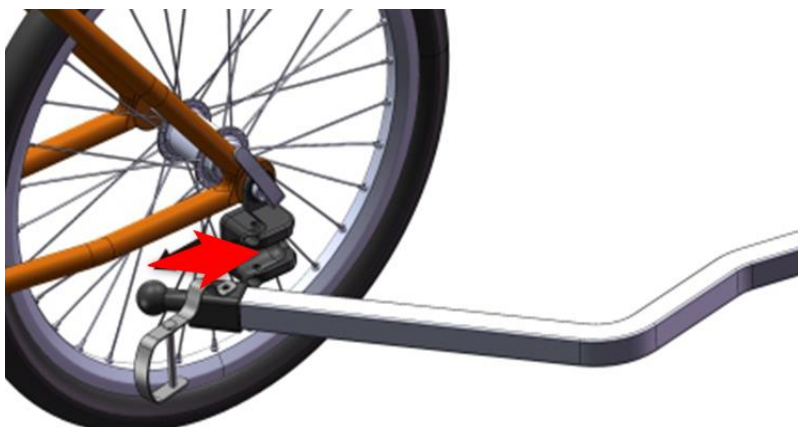
Allentare il mozzo della ruota (a seconda del modello) della vostra bicicletta.



Passo 2:

Attacca l'adattatore alla tua ruota posteriore.

Collegare il carrello alla bicicletta



Passo 1:

Fissare il gancio di traino al telaio e utilizzare il doppio bullone di bloccaggio per fissarlo in posizione.



Passo 2:

Dopo aver spinto la testa dell'asta nell'apposita apertura dell'adattatore, fissarla.



Passo 3:

Avvolgere la cinghia di sicurezza del timone intorno al telaio della bicicletta come mostrato.



Passo 4:

Quando si usa la cintura di sicurezza, assicurarsi che non entri mai in contatto con i raggi del pneumatico. Se necessario, avvolgere la cintura intorno al telaio diverse volte e poi fissare la cintura.

Uso delle cinture di sicurezza

Cintura di sicurezza nel modello: FX-FA1S (monoposto)

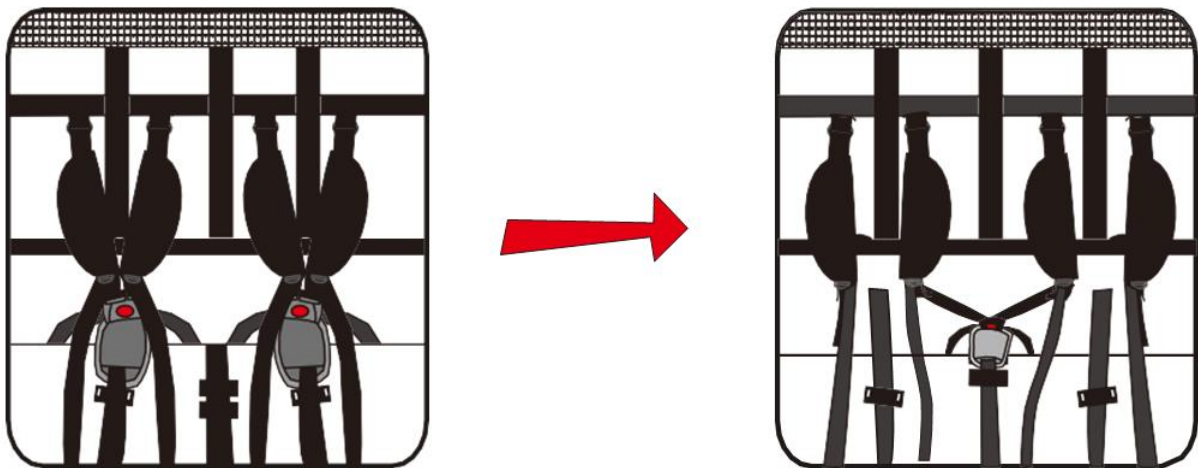


Cintura di sicurezza nel modello: FX-FA1 (biposto)

ATTENZIONE:

Se nella rimorchio FX-FA1 (biposto) è presente un solo bambino, assicurarsi che sia seduto al centro o sul lato destro (nel senso di marcia). Assicurarsi sempre che le cinture di sicurezza siano allacciate correttamente per evitare che il bambino scivoli fuori dal rimorchio.

Si prega di non lasciare il bambino incustodito nella rimorchio.



Conversione delle cinture in posizione centrale:

1. Allentare la fibbia centrale (posizione inguinale) e fissarla al centro delle opzioni del sedile.
2. Ripetere il passo per la vita e le spalle.
3. L'altezza della tracolla può essere regolata secondo l'altezza del bambino.

Nota:

la funzione è disponibile solo sui modelli **FX-FA1 con due sedili**. Su altri modelli questa funzione non è disponibile.

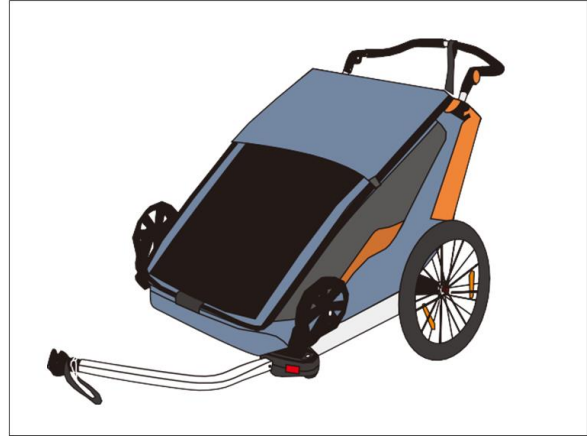
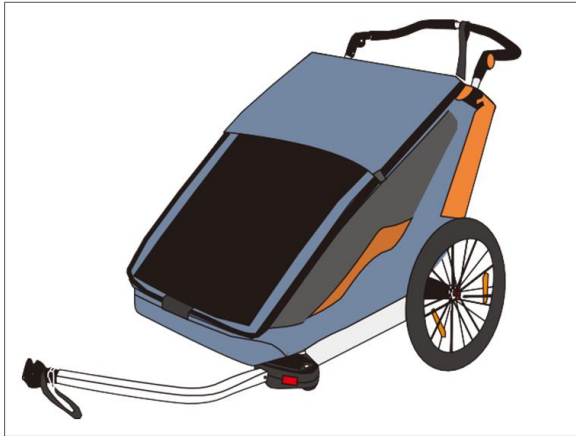
AVVISO IMPORTANTE

Usare sempre il sistema di ritenuta!

IMPORTANTE! Quando la cintura è accesa o aperta, le sue estremità non devono essere alla portata dei bambini piccoli. Queste sono parti piccole e ci può essere un rischio di soffocamento.

36. Utilizzo

Uso del carrello come rimorchio per biciclette



Collegare il carrello alla bicicletta come descritto in 2.9. Assicuratevi che tutte le connessioni siano corrette e strette.

Se volete usare le ruote anteriori, installatele come descritto in 2.4. Assicuratevi che le ruote siano ben fissate.

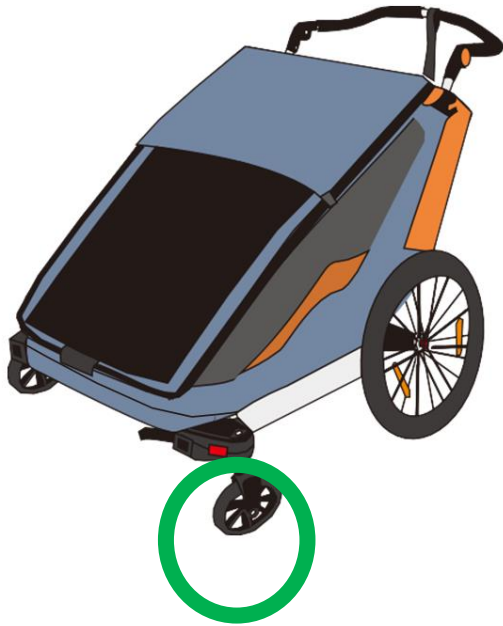
Se non volete usare le ruote anteriori, riponetele nella borsa posteriore.

Assicuratevi che gli occupanti siano in posizione corretta e che le cinture di sicurezza siano ben allacciate.

AVVISO IMPORTANTE

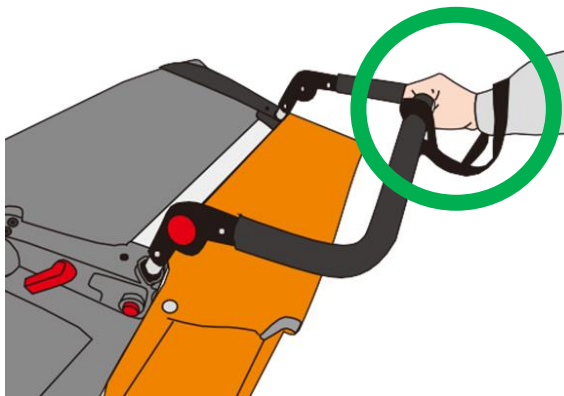
Si prega di assicurarsi attentamente che le ruote siano correttamente bloccate prima di ogni utilizzo.

Uso del carrello come passeggino/buggy



Dopo lo smontaggio, riporre il gancio di traino nella borsa posteriore. Inserire le ruote anteriori nei rispettivi supporti.

Regola la maniglia di spinta all'altezza che ti conviene.

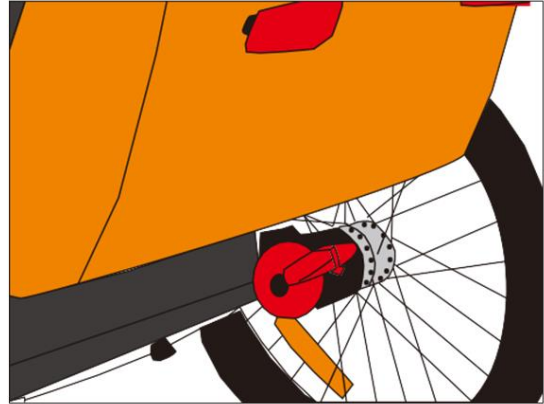


Per sicurezza, utilizzare il cinturino da polso per rimanere sempre in contatto con il carrello.

AVVISO IMPORTANTE

Si prega di assicurarsi attentamente che le ruote siano correttamente bloccate prima di ogni utilizzo.

Uso del freno di stazionamento



Non appena l'auto è in posizione di parcheggio, si dovrebbe sempre applicare il freno di stazionamento.

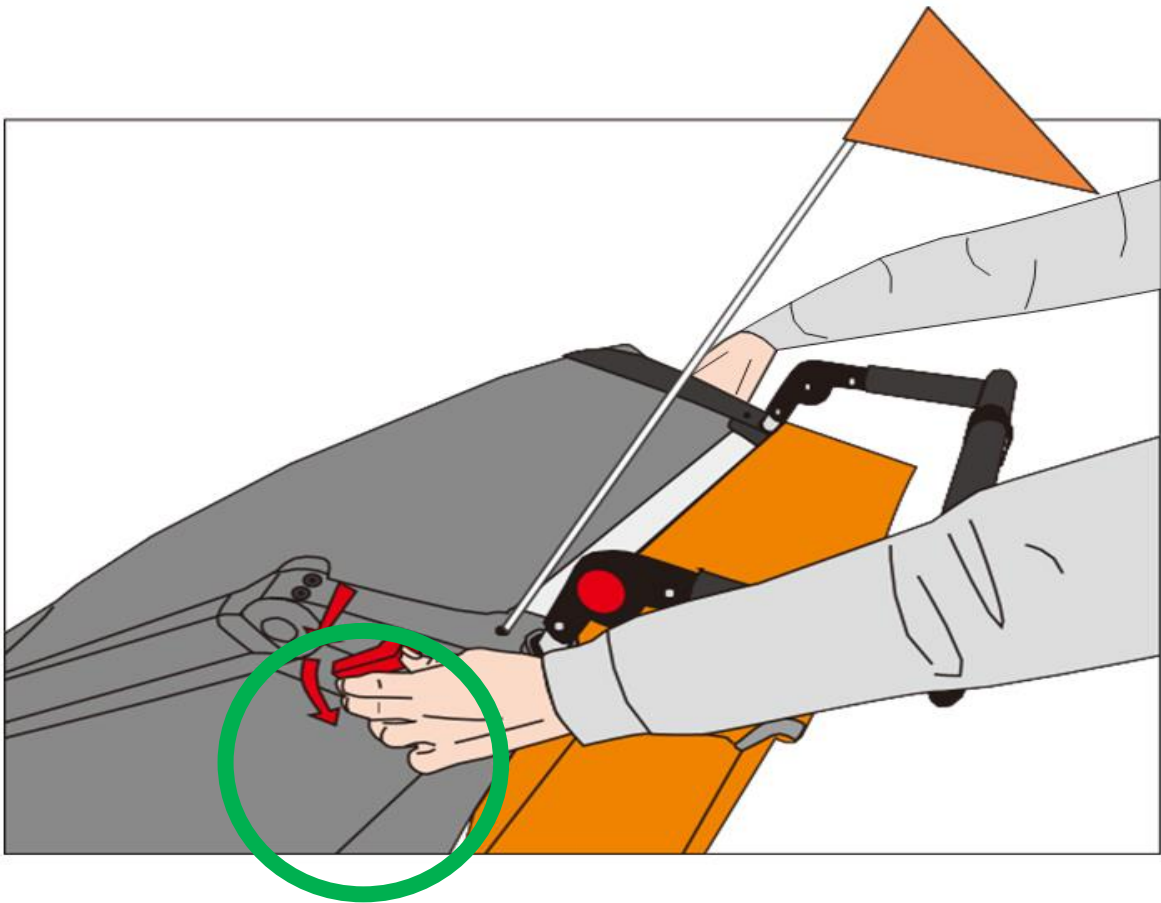
Per fare questo, schiacciate il pedale finché non sentite un "click".

Per rilasciare il freno, ripetere la procedura.

AVVISO IMPORTANTE

Assicurati di bloccare il freno di stazionamento quando metti o togli il tuo bambino dal passeggino.

37. Piegare il carrello



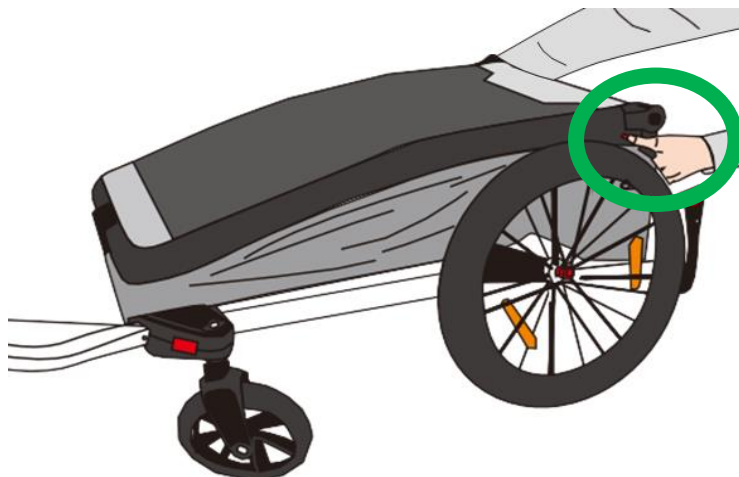
C'è il rischio di schiacciamento sulla parete laterale del rimorchio e sul telaio quando si ripiega! Piegare o dispiegare sempre il rimorchio lentamente e con attenzione.

Passo 1:

Premere le leve su entrambi i lati del rimorchio.

Passo 2:

Spingere con attenzione le leve in avanti e poi spingere il coperchio verso il basso per sistemare il rivestimento in tessuto per risparmiare spazio.



38. Istruzioni per la cura e il mantenimento

I tessuti del carrello possono essere puliti con una spugna e acqua calda e sapone. Come regola generale, non usare detergenti aggressivi o abrasivi (cloro, ecc.) per pulire il rivestimento tessile, ma solo una soluzione di acqua saponata leggera o un detergente tessile speciale.

Per pulire il rimorchio: Usare solo acqua e sapone delicato. Non usare alcun detergente.

Controllare regolarmente che tutti i fissaggi e le attrezzature (ruote, catarifrangenti, bandiera, ecc.) siano stretti e correttamente montati.

Fate eseguire da un meccanico qualificato un controllo di sicurezza di routine sulla vostra bicicletta prima di collegarla al rimorchio.

Vi raccomandiamo di fare la manutenzione ordinaria della bicicletta ogni anno.

Non lasciare il rimorchio fuori dopo l'uso. Il cattivo tempo e gli elementi difficili possono stressare il tessuto del rimorchio.

39. Avvertenze e istruzioni di sicurezza

- **IMPORTANTE!**
- Conservare le presenti istruzioni per l'uso in modo da poterle consultare in qualsiasi momento. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può compromettere la sicurezza del bambino. È importante che tutte le persone che utilizzano il carrello e gli accessori sappiano come maneggiarli, anche se solo per brevi periodi.
- Si precisa che le presenti istruzioni per l'uso non possono escludere tutti i possibili pericoli a cui un bambino potrebbe essere esposto durante l'uso di questo prodotto. L'utente è responsabile della sicurezza del bambino.
- In caso di ulteriori domande, il servizio clienti FUXTEC sarà lieto di aiutarvi.
- **IMPORTANTE!**
- L'utente deve avere almeno 16 anni e aver letto e compreso attentamente le istruzioni per l'uso.
- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e familiarizzare con il carrello prima di utilizzarlo con il bambino.
- Se il carrello viene utilizzato da altre persone che non hanno familiarità con esso (ad es. i nonni), spiegare loro sempre in anticipo come utilizzarlo.
- La sicurezza del bambino può essere compromessa se non si seguono queste istruzioni per l'uso.
- Conservare con cura le istruzioni per l'uso per poterle consultare in futuro.
- Utilizzare solo ricambi originali o raccomandati da FUXTEC GmbH.
- Non sono ammesse modifiche o aggiunte successive, in particolare al gancio di traino.
- **AVVERTENZA PER L'USO:**
- Qualsiasi carico fissato alla barra di sostegno compromette la stabilità del seggiolino.

- Non utilizzare questo trasportino per bambini su scale o scale mobili.
- Non trasportare altri bambini o borse su questo trasportino per bambini.
- Non lasciare mai il bambino incustodito.
- Quando si apre e si chiude questo seggiolino, fare attenzione che il bambino non si schiacci le dita. Per evitare lesioni, assicurarsi che il bambino sia tenuto lontano durante l'apertura e la chiusura del prodotto.
- Assicurarsi che il corpo del bambino, i suoi vestiti, i lacci delle scarpe o i giocattoli non entrino in contatto con parti mobili.
- Non montare sul seggiolino per bambini un seggiolino auto o un altro dispositivo di seduta non approvato da FUXTEC.
- Indossare sempre un casco conforme alle norme locali.
- Non guidare mai di notte senza un'illuminazione adeguata. Rispettare tutte le norme di legge locali.
- Prestare la massima attenzione durante la guida con il rimorchio, non superare mai i 20 km/h e rallentare fino a velocità pedonale (inferiore a 7 km/h) in curva e su strade sconnesse.
- Il carico sul timone non deve essere inferiore a 3 kg e non superiore a 8 kg.
- Quando si utilizza il rimorchio, la ruota anteriore del passeggino deve essere rimossa.
- Utilizzare sempre la cinghia di fissaggio del dispositivo di aggancio e fissare il timone al telaio della bicicletta.
- La mancata osservanza delle istruzioni relative alla cinghia di fissaggio del dispositivo di aggancio può causare il distacco del rimorchio per biciclette FUXTEC dalla bicicletta.
- Prima di agganciare il rimorchio, la bicicletta deve essere sottoposta a un controllo di sicurezza da parte di un meccanico qualificato per biciclette.
- Il rimorchio può essere utilizzato solo se tutti i dispositivi di bloccaggio sono inseriti e entrambe le ruote sono bloccate in modo sicuro.
- Il rimorchio modifica la stabilità, i requisiti di frenata e le caratteristiche di guida della bicicletta. Guidare sempre in modo difensivo e previdente.
- Quando si svolta a destra, l'angolo tra la bicicletta trainante e il FX-FA1/FX-FA1S non deve superare i 45°. Quando si svolta a sinistra, l'angolo non deve superare i 90°.
- Il rimorchio agganciato allunga notevolmente lo spazio di frenata della bicicletta.
- Ulteriori avvertenze di sicurezza:
- Questo seggiolino non è adatto a bambini di età inferiore a 6 mesi, a meno che non venga utilizzato con accessori FUXTEC omologati per bambini (ad es. seggiolino o amaca).
- I bambini devono avere almeno 6 mesi ed essere in grado di stare seduti in posizione eretta senza aiuto.
- Durante la guida, il bambino deve essere abbastanza grande da indossare un casco e stare seduto in posizione eretta senza supervisione. Consultare un pediatra se il bambino ha meno di un anno.
- Utilizzare sempre le cinture di sicurezza interne per evitare lesioni gravi dovute a cadute o scivolamenti.

- Se si trasporta un solo bambino, questo deve essere seduto al centro o sul lato destro nella direzione di marcia.
- È possibile trasportare un solo bambino alla volta. È necessario garantire una distribuzione equilibrata del carico.
- Quando si utilizza il rimorchio come rimorchio per biciclette, la copertura antipioggia deve essere chiusa, così come la rete di protezione dagli insetti.
- Durante la marcia, fissare sempre la cinghia di sicurezza.
- Assicurarsi che la cabina sia ben ventilata in caso di temperature elevate.
- Non lasciare che i bambini giochino con questo prodotto.
- Non utilizzare questo seggiolino per bambini in prossimità di fiamme libere o fonti di calore.
- Il prodotto non è adatto per lo skateboard.
- Utilizzare esclusivamente ricambi consigliati da FUXTEC.
- Rispettare la pressione dei pneumatici consentita:
 - Ruote: 2,5–3 bar
 - Ruota del buggy: max. 1,9 bar
 - Ruota vibrante: 2,5 bar
- Il peso totale massimo consentito per i rimorchi non frenati è di 40 kg (secondo il codice della strada tedesco StVZO).
- Sul trasportino per bambini deve essere montato un catarifrangente riflettente conforme alle norme locali.

40. Dati tecnici

Dati tecnici	FX-FA1S (monoposto)	FX-FA1 (biposto)
Peso totale ammesso (rimorchio + bambino + bagagli)	50kg	60kg
Carico massimo (bambini + bagagli)	35kg	44kg
Peso totale del rimorchio	15kg	16kg
Carico massimo nel bagagliaio	5kg	
Carico massimo nel vano piedi	0.5kg	
Peso massimo del bambino	22kg	2x22kg
Età minima del bambino	6 mesi	
Età massima del bambino	4 anni	
Altezza massima	105 cm	

41. Garanzia

Tutti i nostri prodotti sono soggetti alle disposizioni legali sulla garanzia del paese in cui è stato effettuato l'acquisto. Queste regolano i tuoi diritti in caso di difetti di materiale o di fabbricazione a partire dalla data di acquisto. Conserva con cura la prova d'acquisto, necessaria per qualsiasi richiesta di garanzia.

La garanzia non copre le parti soggette a usura né i danni causati da uso improprio, forza esterna, modifiche tecniche, uso di accessori inadatti o ricambi non originali, né le riparazioni effettuate da personale non autorizzato. Le riparazioni in garanzia devono essere eseguite esclusivamente da tecnici autorizzati FUXTEC.

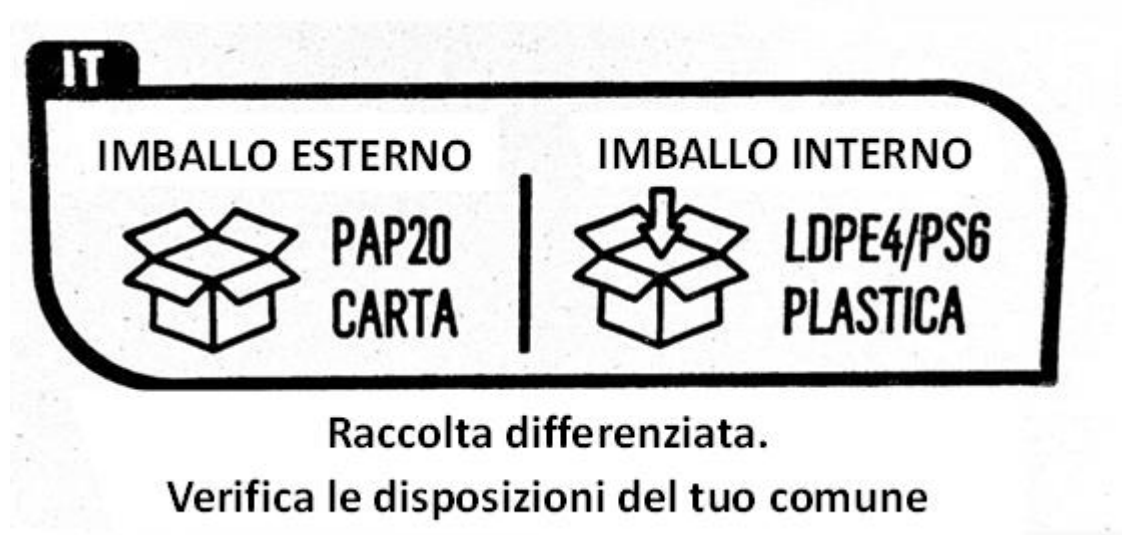
42. Smaltimento

Il materiale dell'imballaggio è costituito da materiali riciclabili e deve essere smaltito secondo le norme vigenti in materia di smaltimento. Per informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchio, rivolgersi alle autorità locali. Assicurarsi di rimuovere e smaltire correttamente tutti i materiali di funzionamento, come benzina e olio, prima di procedere.

Cenni sullo smaltimento

Smaltire il contenuto dell'imballo secondo le normative previste del proprio comune sulla raccolta differenziata.

Visitare il sito www.fuxtec.it per avere maggiori informazioni sulla composizione dei materiali dell'imballo.



43. Servizio clienti

Se avete domande sulla garanzia, sulla riparazione o sui pezzi di ricambio, contattateci:

FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg
Herrenberg Germania

Telefono: +49 (0) 7032 9560888

E-mail: info@FUXTEC.de

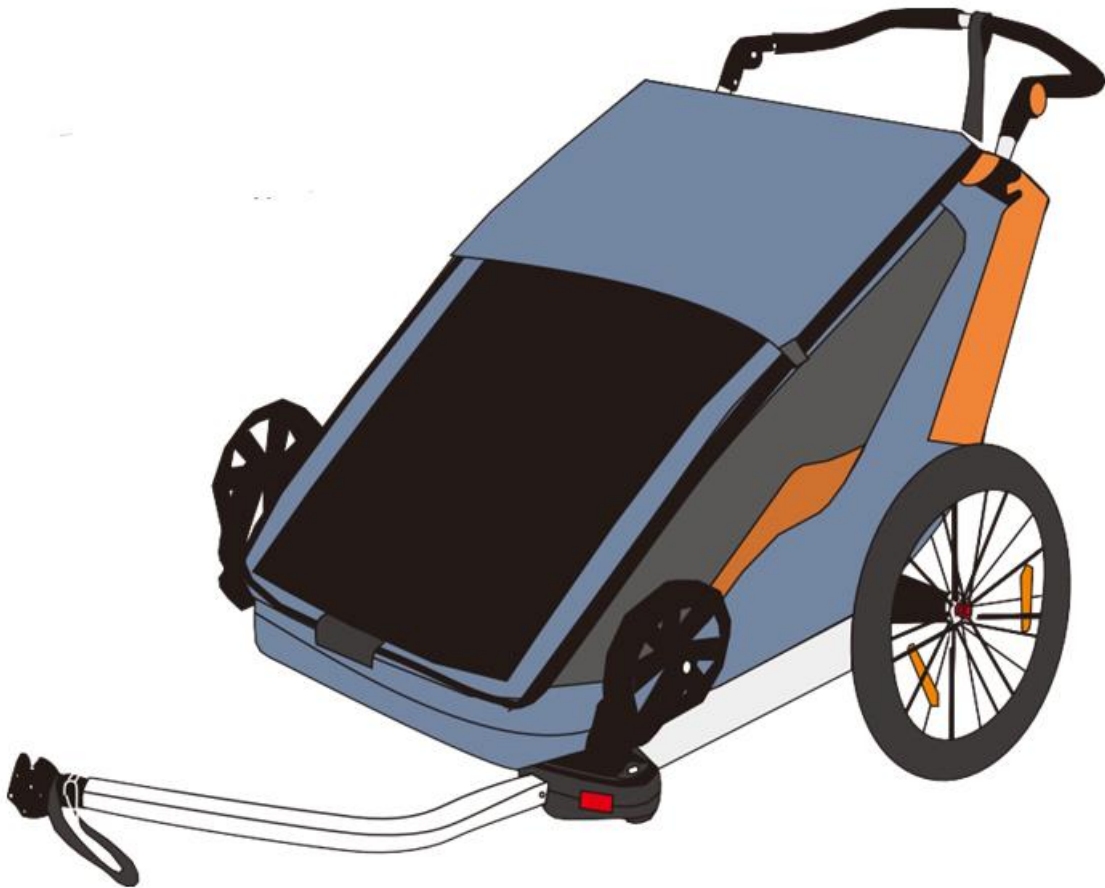
NOTA: Non inviare restituzioni o riparazioni a questo indirizzo. Per i resi in garanzia, contattare il nostro servizio clienti.

44. Protezione del copyright

© 2025 Da FUXTEC GmbH

Tutti i diritti riservati. Il contenuto di queste istruzioni è protetto da copyright. Il loro utilizzo è consentito nell'ambito del funzionamento. Qualsiasi altro uso o riproduzione non è consentito senza l'autorizzazione scritta di FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche alle presenti istruzioni per l'uso senza preavviso.

VERSION ESPANOLA



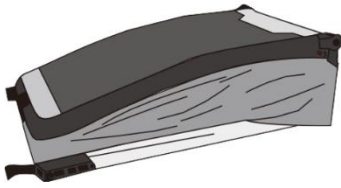
Este manual contiene instrucciones sobre seguridad, montaje, funcionamiento y mantenimiento.

Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el producto y consérvelas para futuras consultas. La seguridad de su hijo puede verse comprometida si no sigue estas instrucciones.

El remolque para bicicleta debe ser montado por un adulto que haya leído y comprendido las instrucciones de este manual.

Ha leído y comprendido las instrucciones de este manual. Mantenga el embalaje fuera del alcance de los niños y deséchelo antes de utilizarlo.

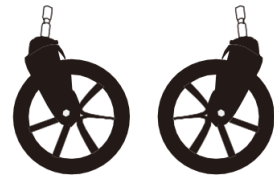
45. Envío



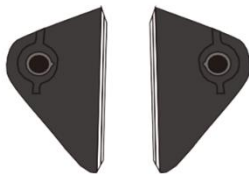
Marco con funda de tela



Dos ruedas traseras



Dos ruedas delanteras



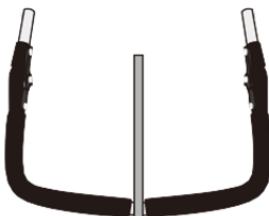
Dos discos de fijación para las ruedas delanteras



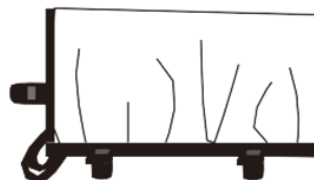
Bandera para advertir y mejorar la visibilidad del tráfico rodado.



Barra de remolque/barra de tracción



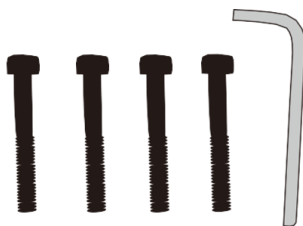
Empuñadura de empuje



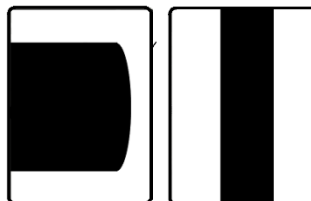
Protección contra la lluvia



protección solar



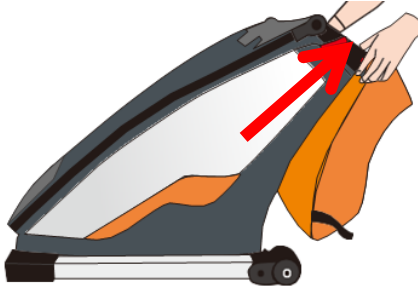
Cuatro tornillos de fijación + llave Allen



FX-FA1 – 2 reposacabezas, 4 protectores de cinturón
FX-FA1S – 1 reposacabezas, 2 protectores de cinturón

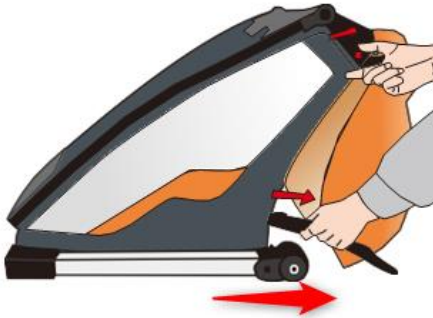
46. Instrucciones de montaje

Desplegar/montar el marco



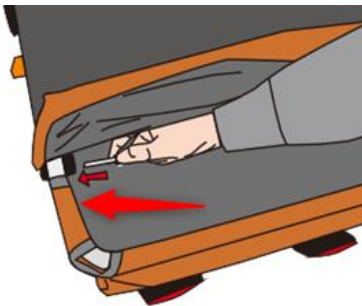
Paso 1:

Ajuste el marco tirando del borde superior (véase la ilustración).



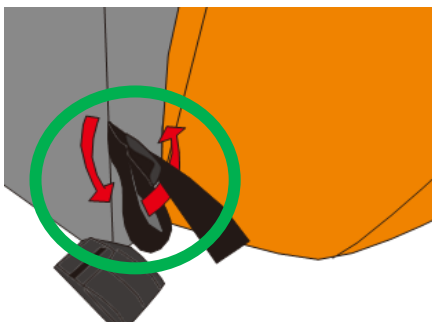
Paso 2:

Tire de la correa con la mano hacia atrás, tal y como se muestra en la ilustración, hasta que oiga un «clic» que confirme que las piezas están bloqueadas entre sí. Si es necesario, empuje también desde el interior para ayudar a bloquear la correa.



Paso 3:

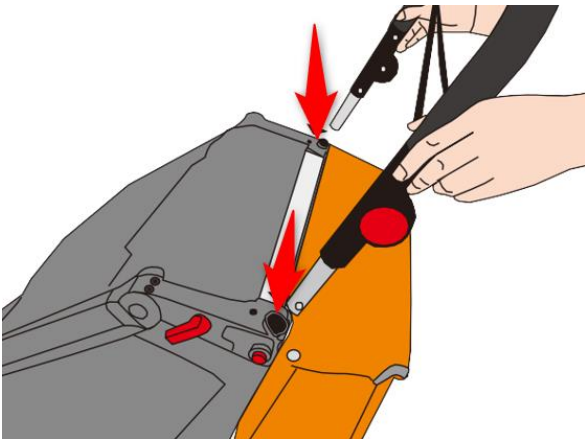
Repita los pasos anteriores en el otro lado para asegurarse de que ambos lados están conectados correctamente.



Paso 4:

Fije el bolsillo trasero: alinee los orificios de plástico en las respectivas aberturas de los tubos e inserte los pasadores correspondientes en ambos lados. Tira de la anilla inferior a través de la anilla superior como se muestra en la imagen y tira de la bolsa hacia atrás.

Montaje de la empuñadura de empuje

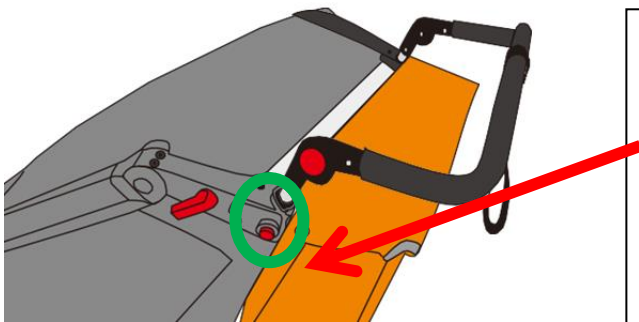


Paso 1:

Introduzca los dos extremos del asa de empuje en los orificios de plástico de la empuñadura.

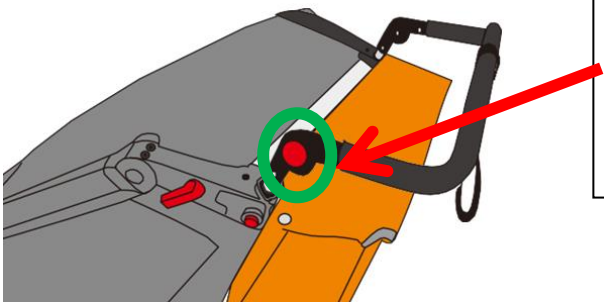
Paso 2:

Después de insertar la clavija, asegúrese de que la empuñadura esté bloqueada hasta que oiga un "clic".



Paso 3:

Para desmontar la empuñadura de empuje, primero presione el botón de desmontaje de un lado y tire ligeramente hacia fuera para liberar el bloqueo. A continuación, repita el procedimiento anterior para liberar el otro lado y después tire de la empuñadura de empuje hacia fuera por ambos lados al mismo tiempo.



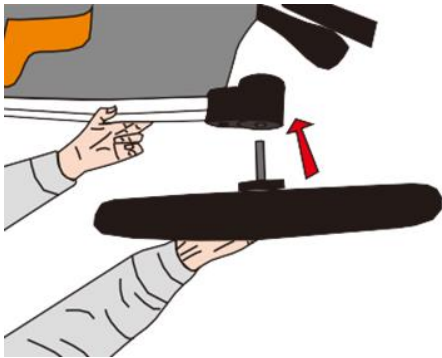
Paso 4:

Para modificar la altura de la empuñadura, pulse simultáneamente los botones de las articulaciones de ambos lados.



Paso 1:

Introduzca el eje de liberación rápida, tal como se muestra en la ilustración, en el receptáculo del eje previsto a tal efecto en la rueda trasera. Para ello, presione el tope de goma hasta que el eje de liberación rápida se introduzca por completo a través del receptáculo del eje.



Paso 2:

Introduzca la rueda a través del eje de cierre rápido saliente en la guía de orificios prevista en el cuadro. Introduzca la rueda hasta que oiga un "clic".



Paso 3:

Para volver a separar la rueda trasera del cuadro, presione completamente hacia abajo la tapa de goma del eje de cierre rápido para que se suelte el mecanismo de bloqueo. Ahora puede volver a desmontar la rueda.

AVISO IMPORTANTE

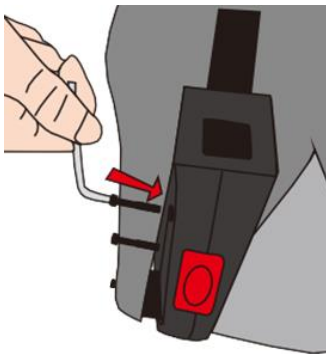
Asegúrese de que las ruedas estén bien bloqueadas antes de cada uso.

Montaje de la rueda delantera



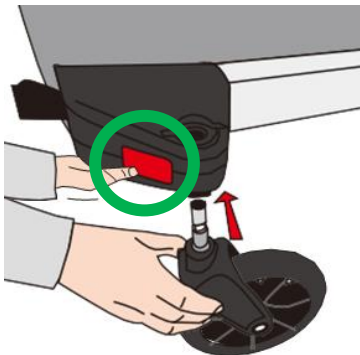
Paso 1:

Tanto en el lado izquierdo como en el derecho, deslice el soporte de la rueda delantera hasta la posición designada en el marco.



Paso 2:

Fije firmemente los soportes de las ruedas al marco utilizando los tornillos y la llave Allen suministrados.



Paso 3:

Pulse el botón del cierre rápido del portarruedas delantero y, con el botón pulsado, introduzca la rueda delantera desde abajo en la abertura prevista en el portarruedas.

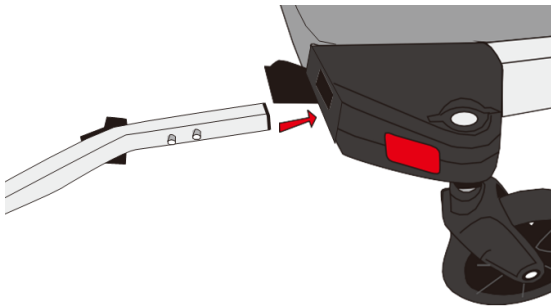


Paso 4:

Pulse el botón de liberación rápida de la rueda delantera para extraer la rueda delantera correspondiente.

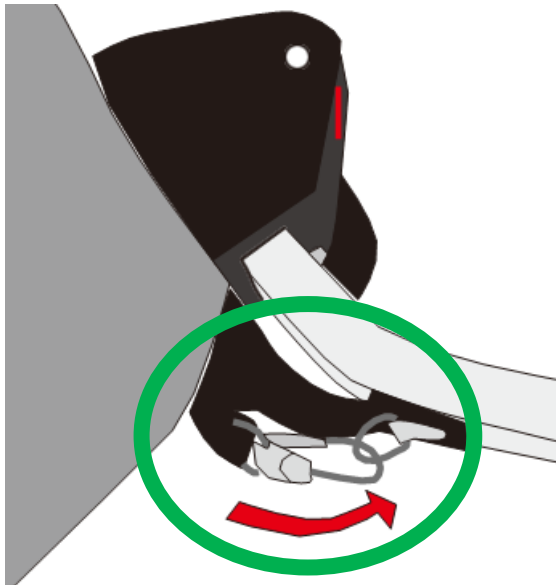
AVISO IMPORTANTE
Asegúrese de que las ruedas estén bien bloqueadas antes de cada uso.

Montaje de la barra de tracción



Paso 1:

Pulse el botón del soporte de liberación rápida de las ruedas delanteras e inserte la barra de tracción en la abertura hasta que oiga un "clic". Ahora la barra de tracción está firmemente sujeta al chasis.



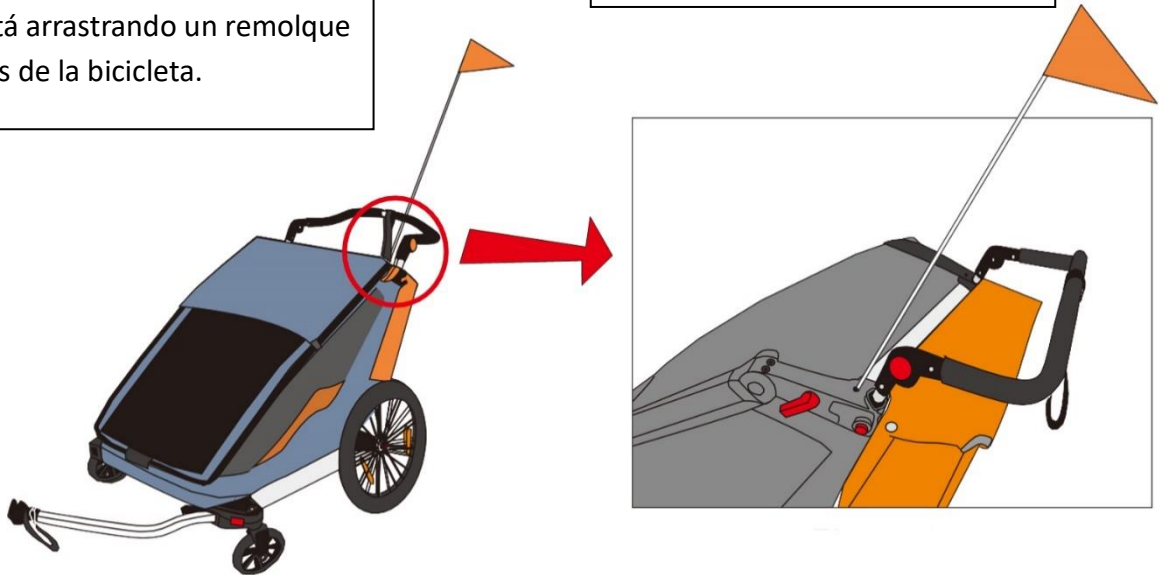
Paso 2:

Usando la conexión de anillo y el circlip, asegure una segunda conexión entre la barra de tracción y el marco.

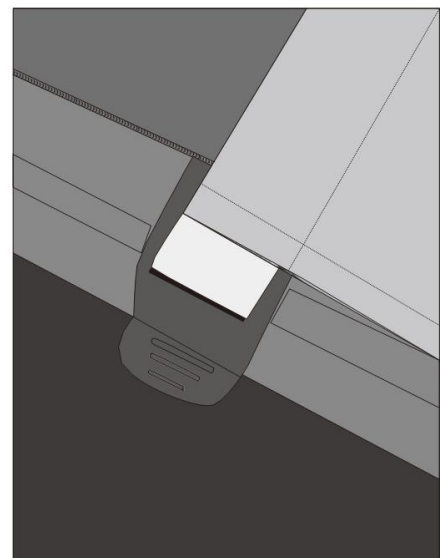
Montaje del banderín

Atención. El banderín de seguridad es un importante elemento de seguridad que se utiliza para indicar a alguien que se está arrastrando un remolque detrás de la bicicleta.

Importante Utilice siempre la banderita si desea utilizar el carro como remolque de bicicleta.

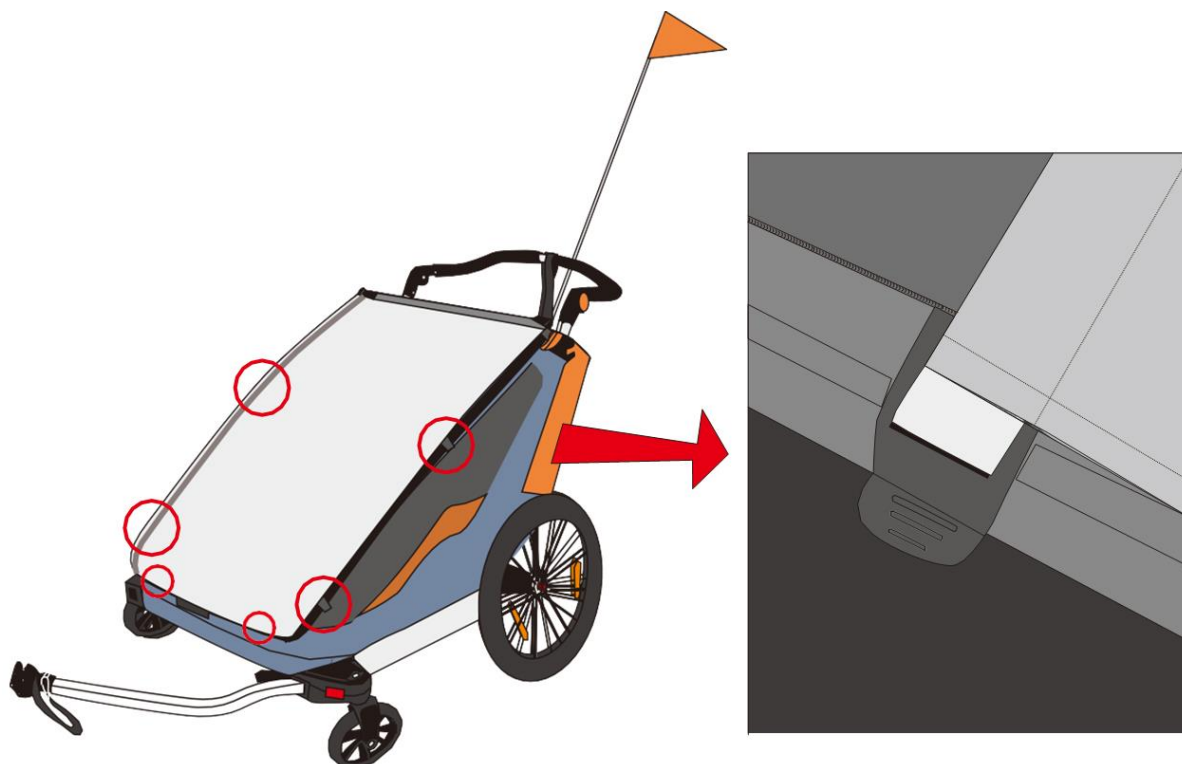


Montaje de la protección solar



Coloque la protección contra el sol y la lluvia en la parte superior del bastidor y fíjela con los clips en la parte inferior o lateral.

Montaje de la protección contra la lluvia



Consejo: cuando utilice el carro como remolque para bicicletas, utilice siempre la funda impermeable para evitar que se ensucie el interior.

Montaje del adaptador de montaje de la barra de tracción



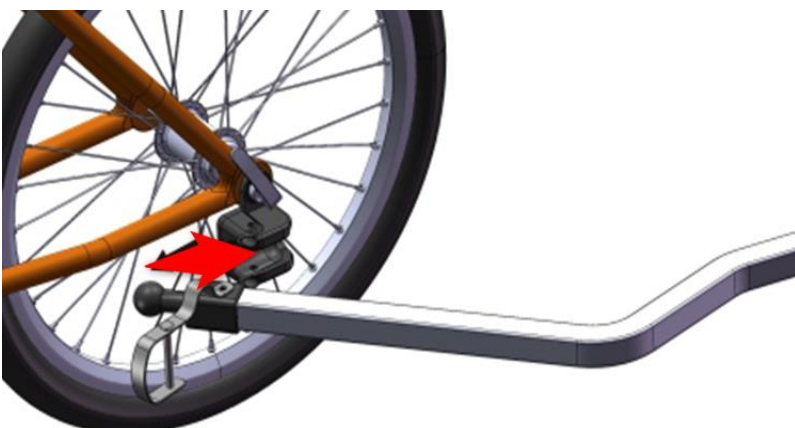
Paso 1:

Afloje el buje de la rueda (según modelo) de su bicicleta.



Paso 2:

Fije el adaptador a su rueda trasera.



Paso 1:

Fije el gancho de remolque al marco y utilice el perno de bloqueo doble para fijarlo en su lugar.



Paso 2:

Después de introducir la cabeza de la varilla en la abertura del adaptador, fíjela.



Paso 3:

Enrolle la correa de seguridad de la barra de tracción alrededor del cuadro de la bicicleta como se muestra.



Paso 4:

Cuando utilice el cinturón de seguridad, asegúrese de que nunca entre en contacto con los radios de los neumáticos. Si es necesario, enrolle varias veces el cinturón alrededor del cuadro y, a continuación, fíjelo.

Uso del cinturón de seguridad

Cinturón de seguridad en el modelo: FX-FA1S (monoplaza)

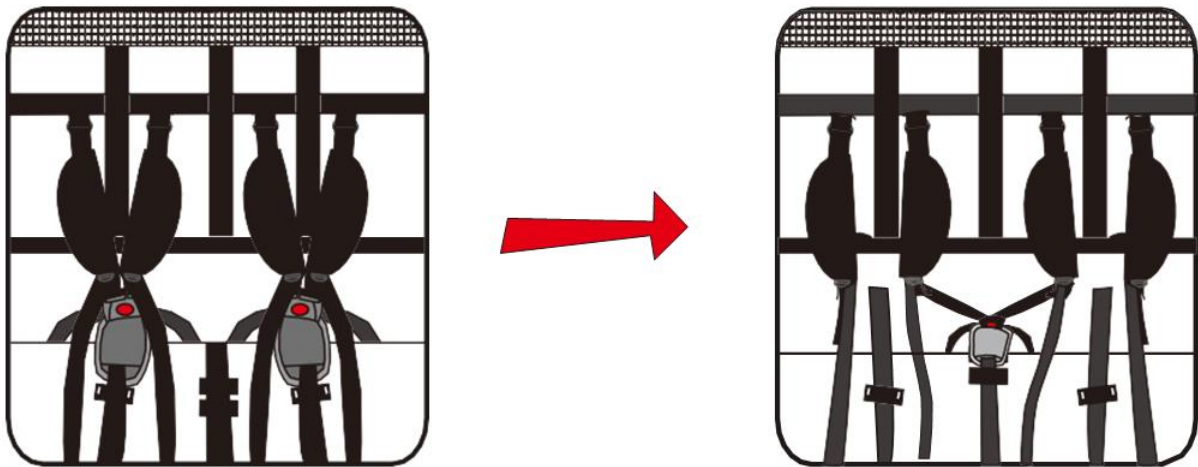


Cinturón de seguridad en el modelo: FX-FA1 (dos plazas)

ATENCIÓN:

Si solo hay un niño en el remolque FX-FA1 (dos plazas), asegúrese de que esté sentado en el centro o en el lado derecho (en el sentido de la marcha). Asegúrese siempre de que los cinturones de seguridad están bien abrochados para evitar que el niño se salga del remolque.

No deje a su hijo solo en el remolque.



Conversión del cinturón a la posición central:

1. Afloje la hebilla central (posición entrepierna) y abróchela en el centro de las opciones del asiento.
2. Repita el paso para la cintura y los hombros.
3. La altura del cinturón de hombro puede ajustarse en función de la estatura del niño.

Nota:

Esta función solo está disponible en los modelos **FX-FA1 con dos asientos**. No está disponible en otros modelos.

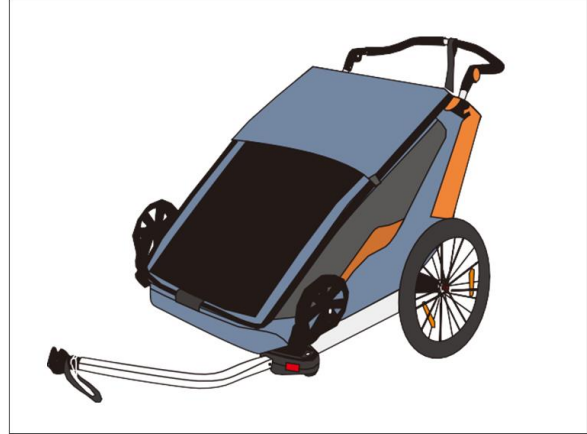
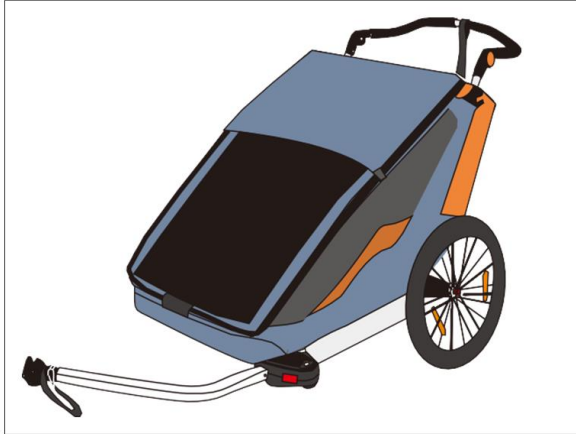
ADVERTENCIA IMPORTANTE

¡Utilice siempre el sistema de retención!

¡IMPORTANTE! Cuando el cinturón está puesto o abierto, sus extremos no deben estar al alcance de los niños pequeños. Son piezas pequeñas y puede haber riesgo de asfixia.

47. Uso

Utilizar el carro como remolque de bicicleta



Conecte el carro a la bicicleta como se describe en el apartado 2.9. Asegúrese de que todas las conexiones son correctas y están bien apretadas.

Si desea utilizar ruedas delanteras, instálelas como se describe en 2.4. Asegúrese de que las ruedas estén bien sujetas.

Si no desea utilizar las ruedas delanteras, guárdelas en la bolsa trasera.

Asegúrese de que los ocupantes están en la posición correcta y de que los cinturones de seguridad están bien abrochados.

AVISO IMPORTANTE

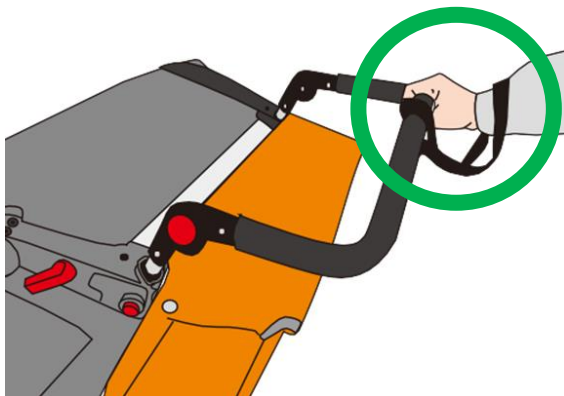
Asegúrese de que las ruedas estén bien bloqueadas antes de cada uso.

Utilizar el carrito como cochecito/carriola



Después del desmontaje, guarde la barra de remolque en la bolsa trasera. Introduzca las ruedas delanteras en sus respectivos soportes.

Ajuste el asa de empuje a la altura que más le convenga.

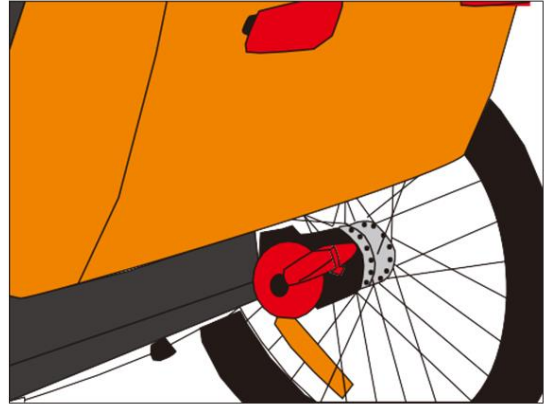


Por seguridad, utilice la correa de muñeca para mantenerse en contacto con el carro en todo momento.

AVISO IMPORTANTE

Asegúrese de que las ruedas estén bien bloqueadas antes de cada uso.

Uso del freno de estacionamiento



En cuanto el automóvil esté en posición de estacionamiento, debe accionar siempre el freno de estacionamiento.

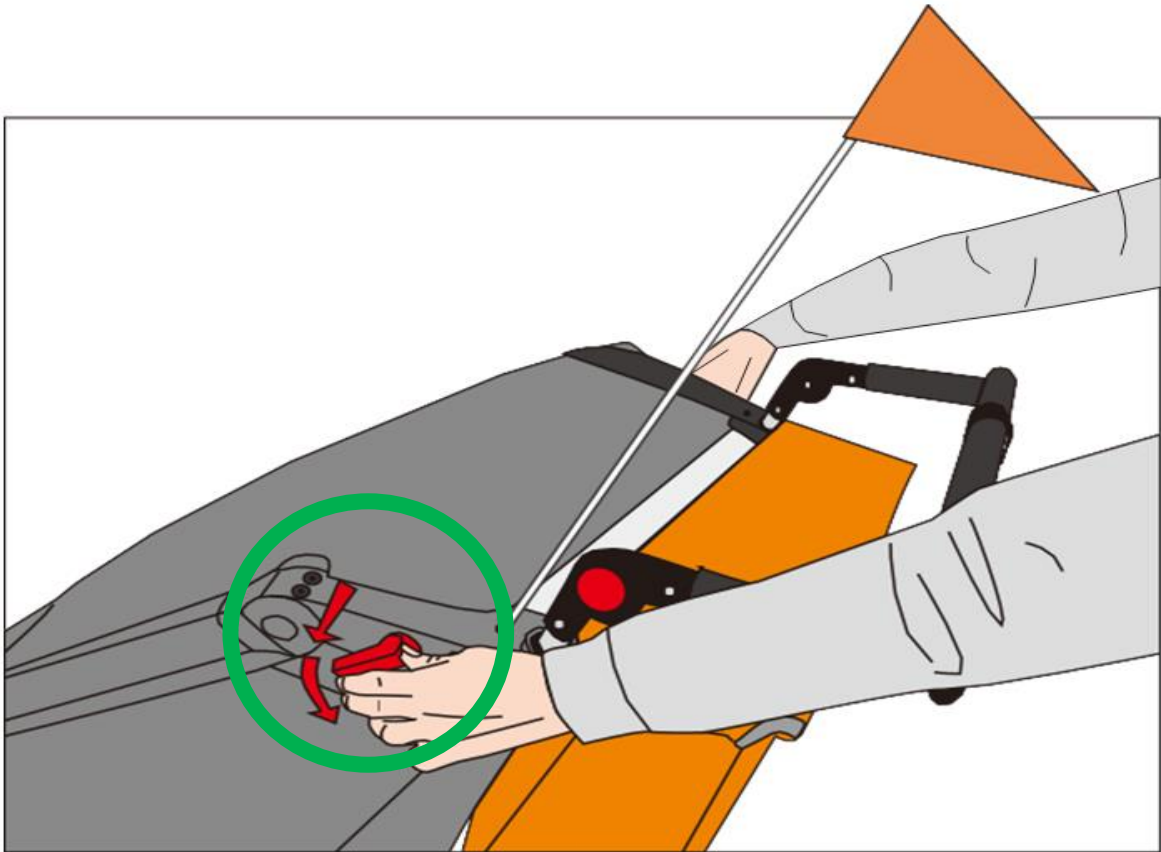
Para ello, pise el pedal hasta oír un "clic".

Para soltar el freno, repita el procedimiento.

AVISO IMPORTANTE

Asegúrate de bloquear el freno de estacionamiento cuando metas o saques al niño del cochecito.

48. Plegar el carro



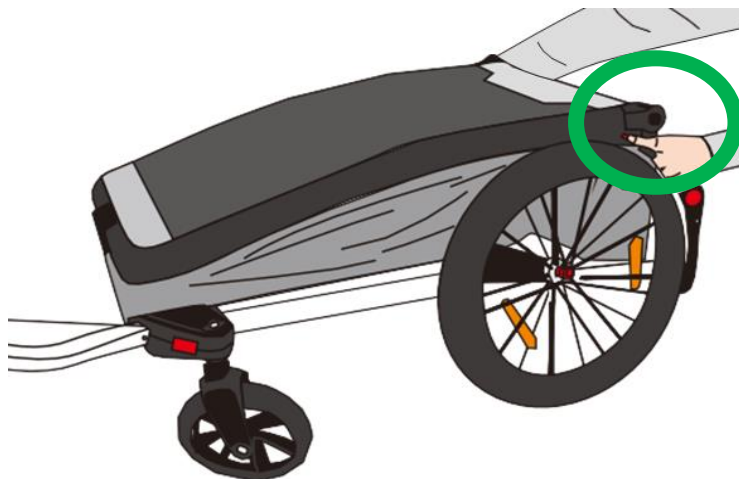
Al plegar, existe el riesgo de aplastar la pared lateral del remolque y el chasis. Pliegue o despliegue siempre el remolque despacio y con cuidado.

Paso 1:

Presione las palancas situadas a ambos lados del remolque.

Paso 2:

Empuje con cuidado las palancas hacia delante y, a continuación, empuje la tapa hacia abajo para acomodar la cubierta de tela y ahorrar espacio.



49. Instrucciones de cuidado y mantenimiento

Los textiles del carro pueden limpiarse con una esponja y agua tibia jabonosa. Como norma general, no utilice detergentes agresivos o abrasivos (cloro, etc.) para limpiar el revestimiento textil, sino sólo una solución de agua jabonosa suave o un limpiador textil especial.

Para limpiar el remolque: Utilice únicamente agua y jabón suave. No utilice ningún detergente.

Compruebe con regularidad que todas las fijaciones y equipos (ruedas, reflectores, bandera, etc.) estén bien apretados y correctamente colocados.

Haga que un mecánico cualificado realice una revisión rutinaria de seguridad en su bicicleta antes de conectarla al remolque.

Le recomendamos que realice el mantenimiento rutinario de su bicicleta cada año.

No deje el remolque a la intemperie después de utilizarlo. El mal tiempo y las inclemencias meteorológicas pueden dañar el tejido del remolque.

50. Advertencias de seguridad e instrucciones

- ¡IMPORTANTE!
- Conserve estas instrucciones de uso para poder consultarlas más adelante. El incumplimiento de estas instrucciones puede comprometer la seguridad de su hijo. Es importante que todas las personas que utilicen el cochecito y los accesorios sepan cómo manejarlos, incluso si solo lo utilizan durante un breve periodo de tiempo.
- Se advierte que estas instrucciones de uso no pueden excluir todos los riesgos a los que podría estar expuesto un niño al utilizar este producto. El usuario es responsable de la seguridad del niño.
- Si tiene más preguntas, el servicio de atención al cliente de FUXTEC estará encantado de ayudarle.
- IMPORTANTE
- El usuario debe tener al menos 16 años y haber leído y comprendido cuidadosamente las instrucciones de uso.
- Lea atentamente el manual de instrucciones y familiarícese con el carro antes de utilizarlo con su hijo.
- Si el carro va a ser utilizado por otras personas que no estén familiarizadas con él (por ejemplo, los abuelos), explíqueles siempre su funcionamiento antes de utilizarlo.
- La seguridad de su hijo puede verse comprometida si no se siguen las instrucciones de este manual.
- Guarde cuidadosamente el manual de instrucciones para consultarlo posteriormente.
- Solo se deben utilizar piezas de repuesto originales de FUXTEC GmbH o recomendadas por esta.
- No se permiten modificaciones ni accesorios adicionales, especialmente en el enganche del remolque.
- ADVERTENCIA DE USO:
- Cualquier carga fijada a la barra de sujeción afecta a la estabilidad del asiento infantil.

- No utilice este transportador infantil en escaleras o escaleras mecánicas.
- No transporte niños adicionales ni bolsas en este transportador infantil.
- No deje nunca al niño sin supervisión.
- Al plegar y desplegar este asiento infantil, asegúrese de que el niño no se pellizque los dedos. Para evitar lesiones, asegúrese de que el niño se mantenga alejado mientras se pliega y se despliega este producto.
- Asegúrese de que el cuerpo del niño, su ropa, los cordones de los zapatos o los juguetes no entren en contacto con las piezas móviles.
- No monte en este asiento infantil ningún asiento de coche ni ningún otro dispositivo de asiento no homologado por FUXTEC.
- Utilice siempre un casco que cumpla con la normativa local.
- Nunca conduzca la bicicleta por la noche sin la iluminación adecuada. Respete todas las normas legales locales.
- Extreme la precaución al conducir con el remolque, no supere nunca los 20 km/h y reduzca la velocidad a paso de peatón (menos de 7 km/h) en curvas y en carreteras irregulares.
- La carga del enganche no debe ser inferior a 3 kg ni superior a 8 kg.
- Cuando se utiliza el remolque, se debe retirar la rueda del buggy.
- Utilice siempre la correa de fijación del dispositivo de enganche y fije el enganche al cuadro de la bicicleta.
- Si no se utiliza la correa de fijación del dispositivo de enganche, el remolque para bicicleta FUXTEC puede desprenderse de la bicicleta.
- Antes de acoplar el remolque, la bicicleta debe ser sometida a una revisión de seguridad por parte de un mecánico cualificado en bicicletas.
- El remolque solo debe utilizarse cuando todos los dispositivos de bloqueo estén encajados y ambas ruedas estén bloqueadas de forma segura.
- El remolque modifica la estabilidad, los requisitos de frenado y las características de conducción de la bicicleta. Conduzca siempre de forma defensiva y con previsión.
- Al girar a la derecha, el ángulo entre la bicicleta que tira y el FX-FA1/FX-FA1S no debe superar los 45°. Al girar a la izquierda, el ángulo no debe superar los 90°.
- El remolque acoplado alarga considerablemente la distancia de frenado de la bicicleta.
- Otras indicaciones de seguridad:
- Esta unidad de asiento no es adecuada para niños menores de 6 meses, a menos que se utilice con accesorios para bebés homologados por FUXTEC (por ejemplo, portabebés o hamaca).
- Los niños deben tener al menos 6 meses y poder sentarse erguidos sin ayuda.
- Al montar en bicicleta, el niño debe tener la edad suficiente para llevar casco y sentarse erguido sin supervisión. Consulte a un pediatra si el niño es menor de un año.
- Utilice siempre los cinturones de seguridad internos para evitar lesiones graves por caídas o resbalones.
- Si solo se transporta a un niño, este debe sentarse en el centro o en el lado derecho en el sentido de la marcha.
- Solo se puede transportar un niño por viaje. Debe garantizarse una distribución equilibrada de la carga.
- La cubierta para la lluvia debe estar cerrada cuando se utiliza como remolque para bicicleta, al igual que la red mosquitera.
- Fije siempre la correa de mano durante el viaje.

- Asegúrese de que la cabina esté bien ventilada a altas temperaturas.
- No permita que su hijo juegue con este producto.
- No utilice este asiento infantil cerca de fuego o llamas abiertas.
- El producto no es apto para patinar.
- Solo se deben utilizar piezas de repuesto recomendadas por FUXTEC.
- Preste atención al cumplimiento de la presión de aire permitida:
 - Ruedas: 2,5-3 bar
 - Rueda del buggy: máx. 1,9 bar
 - Rueda vibradora: 2,5 bar
- El peso máximo total permitido para remolques sin frenos es de 40 kg (según el StVZO).
- El remolque para niños debe estar equipado con un reflector trasero conforme a la normativa local.

51. Datos técnicos

Datos técnicos	FX-FA1S (monoplaza)	FX-FA1 (biplaza)
Peso total admisible (remolque + niño + equipaje)	50kg	60kg
Carga máxima (niño + equipaje)	35kg	44kg
Peso total del remolque	15kg	16kg
Carga máxima en el maletero	5kg	5kg
Carga máxima en el espacio para los pies	0.5kg	0,5kg
Peso máximo del niño	22kg	2x22kg
Edad mínima del niño	6 meses	6 meses
Edad máxima del niño	4 años	4 años
Altura máxima	105 cm	105 cm

52. Garantía

Cumplimos los requisitos legales de garantía para todos nuestros productos. La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra y cubre sus derechos en caso de defectos de material o procesamiento. Conserve el comprobante de compra en un lugar seguro. Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste y los daños causados por un uso inadecuado, el empleo de la fuerza, las modificaciones técnicas, el uso de accesorios inadecuados o piezas de repuesto no originales y los intentos de reparación por parte de personal no cualificado. Las reparaciones en garantía sólo pueden ser realizadas por técnicos de FUXTEC.

53. Eliminación

El material de embalaje está compuesto por materiales reciclables y debe desecharse de acuerdo con la normativa vigente en materia de eliminación de residuos. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre cómo desechar el aparato correctamente. Asegúrese de retirar y desechar correctamente todos los materiales de funcionamiento, como gasolina y aceite, de antemano.

54. Servicio de atención al cliente

Si tiene alguna pregunta sobre la garantía, la reparación o las piezas de repuesto, póngase en contacto con nosotros:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg

Herrenberg Alemania

Teléfono: +49 (0) 7032 9560888

Correo electrónico: info@FUXTEC.de

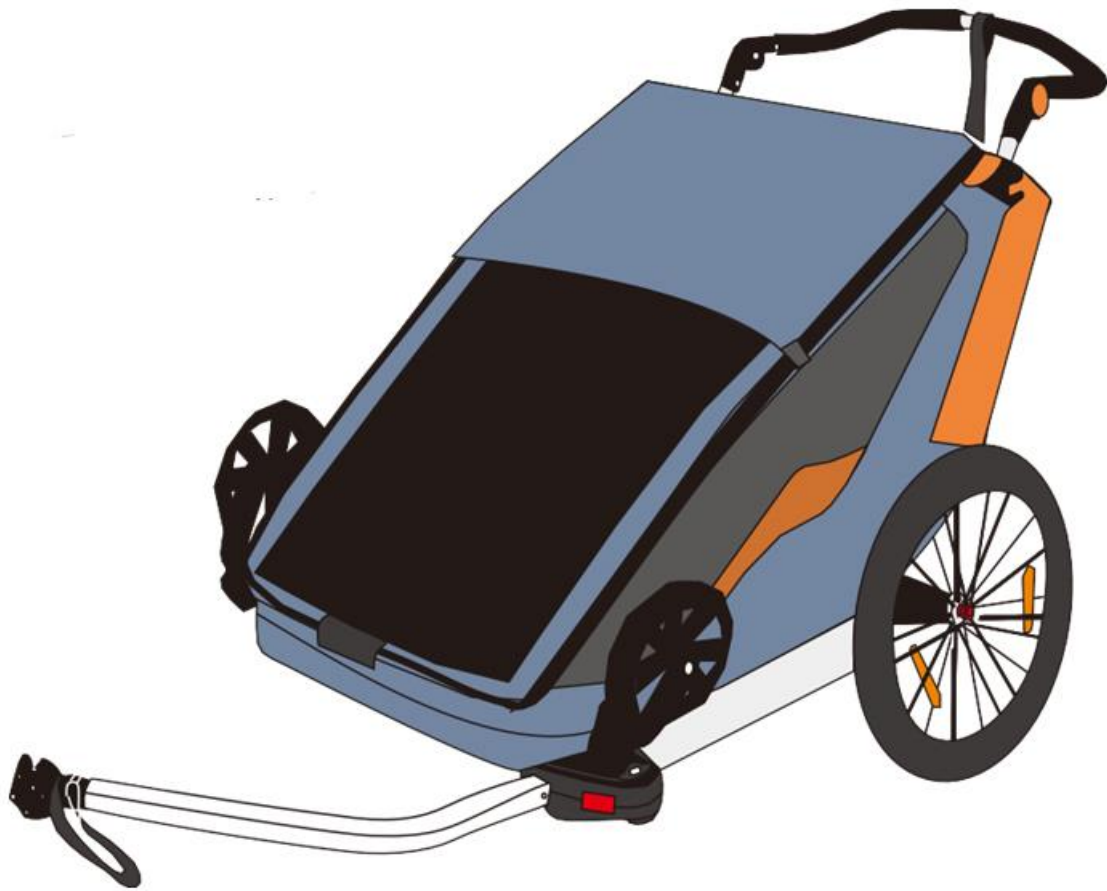
NOTA: No envíe devoluciones ni reparaciones a esta dirección. Para devoluciones en garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

55. Protección de los derechos de autor

2024 Por FUXTEC GmbH

Todos los derechos reservados. El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido dentro del ámbito de funcionamiento. Queda prohibida cualquier otra utilización o reproducción sin la autorización por escrito de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones en estas instrucciones de funcionamiento sin comunicación previa.

VERSAO PORTUGUESA



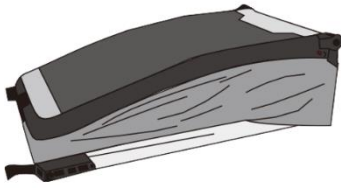
Este manual contém instruções de segurança, montagem, utilização e manutenção.

Leia atentamente estas instruções antes de utilizar e guarde-as para referência futura. A segurança do seu filho pode ficar comprometida se não seguir estas instruções.

O reboque da bicicleta deve ser montado por um adulto que tenha lido e compreendido as instruções deste manual.

Leia e compreenda as instruções neste guia. Manter a embalagem fora do alcance das crianças e eliminar todas as embalagens antes de a utilizar.

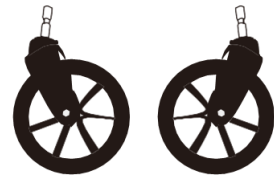
56. Âmbito da prestação



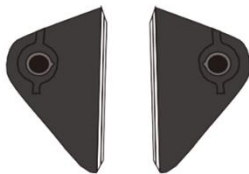
Moldura com capa de tecido



Duas rodas



Duas rodas



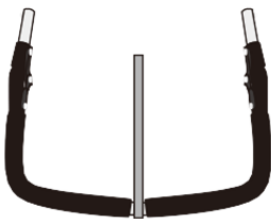
Duas anilhas de montagem para as rodas dianteiras



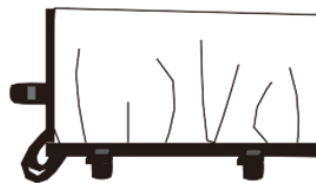
Bandeira para aviso e melhor visibilidade do tráfego



Barra de tração / barra de tração



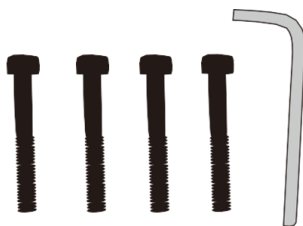
Punho de empurrar



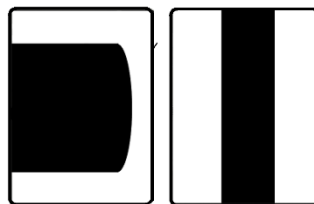
Chuva



Toldo



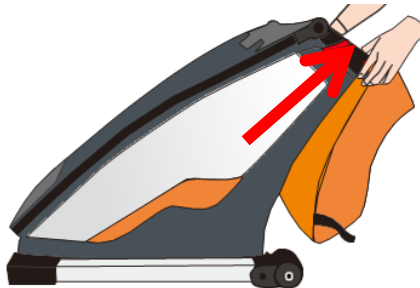
Quatro parafusos de montagem + chave Allen



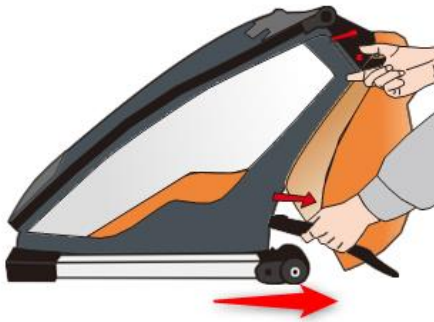
FX-FA1 – 2 apoios de cabeça, 4 almofadas de cinto
FX-FA1S – 1 apoio de cabeça, 2 almofadas de cinto

57. Assembléia

Desdobramento / Configuração do quadro

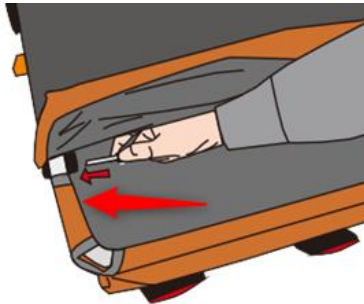


Passo 1: Arraste o quadro para a borda superior (veja a ilustração).

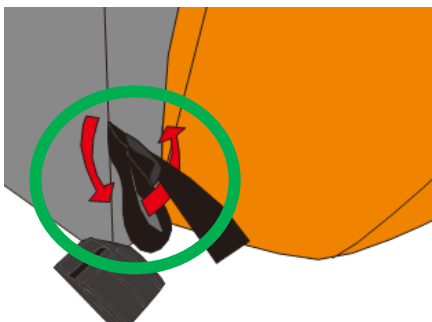


2º Passo:

Puxe para trás com a mão na correia, como mostra a imagem, até ouvir um "clique" para confirmar que as peças estão presas. Se necessário, poderá ter de pressionar adicionalmente a partir do interior para apoiar a fechadura.

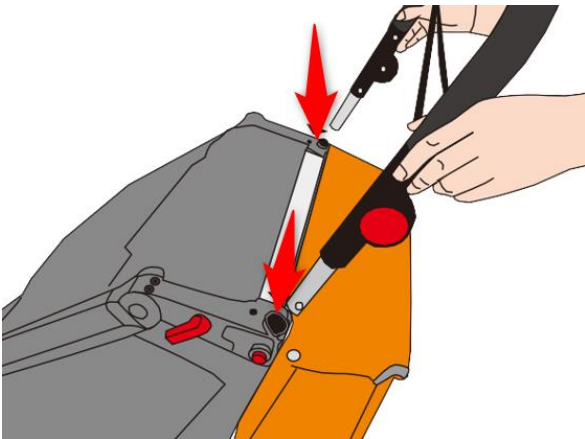


Passo 3: Repita os passos acima do outro lado para se certificar de que ambos os lados estão ligados corretamente.



Passo 4: Encaixe o bolso traseiro: alinhe os orifícios de plástico sobre as respectivas aberturas do tubo e insira os pinos correspondentes em ambos os lados. Puxe o laço inferior através do laço superior como mostrado e puxe a parte de trás do saco alto.

Montagem da pega de pressão

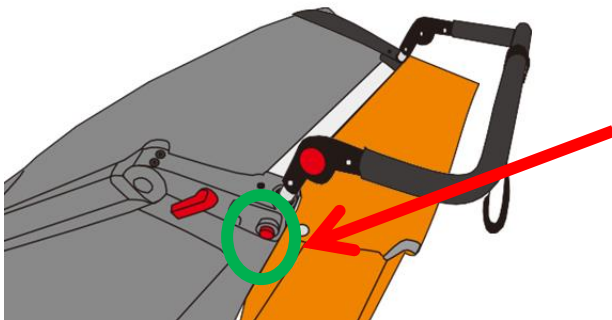


Passo 1:

Insira as duas extremidades da alça de pressão nos orifícios de plástico do quadro.

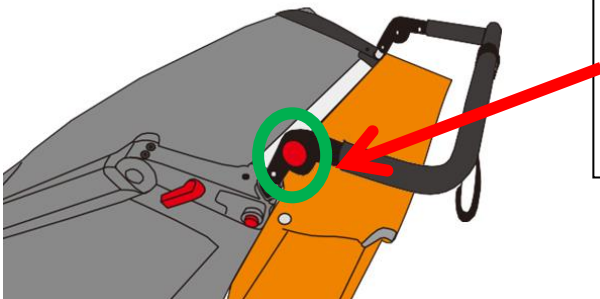
Passo 2:

Depois de ligar, certifique-se de que a pega está bloqueada até ouvir um som de "clique".



Passo 3:

Para desmontar a pega, pressione primeiro o botão de desmontagem de um lado e puxe-o ligeiramente para fora para libertar a fechadura. Em seguida, repita o processo descrito acima para soltar o outro lado e, em seguida, puxe a alça de pressão de ambos os lados ao mesmo tempo.



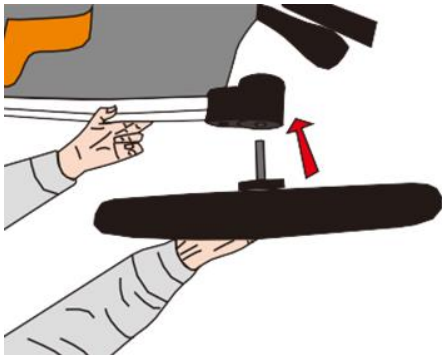
Passo 4:

Para alterar a altura da pega de pressão, pressione os pinos de pressão nas articulações de ambos os lados ao mesmo tempo.

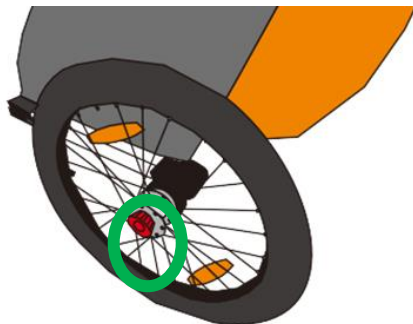
Montagem das rodas traseiras



Passo 1: Insira o eixo thru no suporte do eixo da roda traseira, conforme mostrado. Para fazer isso, pressione a tampa de borracha até que o eixo do eixo esteja totalmente inserido através do suporte do eixo.



Passo 2: Insira a roda na guia de orifícios fornecida no quadro usando o eixo transversal saliente. Insira a roda até ouvir um "clique".



Passo 3:

Para separar novamente a roda traseira do quadro, pressione completamente a tampa de borracha do eixo transversal para que o bloqueio seja libertado. Agora você pode remover a roda novamente.

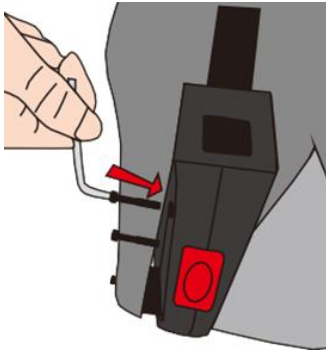
NOTA IMPORTANTE

Certifique-se de que as rodas estão corretamente bloqueadas antes de cada utilização.

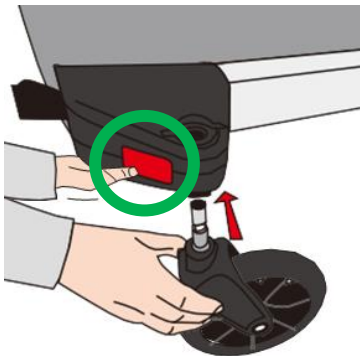
Montagem das rodas dianteiras



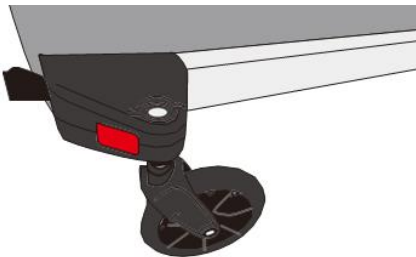
Passo 1: Deslize o suporte da roda dianteira para a posição designada no quadro nos lados esquerdo e direito.



Passo 2: Fixe firmemente os suportes da roda ao quadro usando os parafusos fornecidos e a chave Allen.



Passo 3: Pressione o botão para o suporte de liberação rápida das rodas dianteiras e, enquanto pressiona o botão, insira a roda dianteira de baixo na abertura do suporte de roda previsto para este fim.

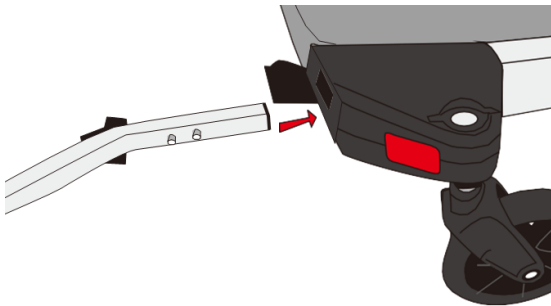


Passo 4: Pressione o botão para o suporte de liberação rápida das rodas dianteiras para remover a respectiva roda dianteira.

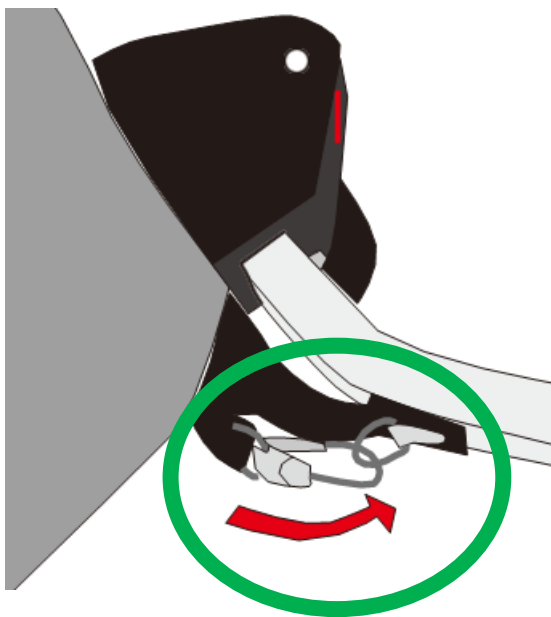
NOTA IMPORTANTE

Certifique-se de que as rodas estão corretamente bloqueadas antes de cada utilização.

Montagem do tirante



Passo 1: Pressione o botão para o suporte de liberação rápida das rodas dianteiras e guie a barra de tração para a abertura fornecida até ouvir um "clique". A barra de tração está agora firmemente fixada à estrutura.

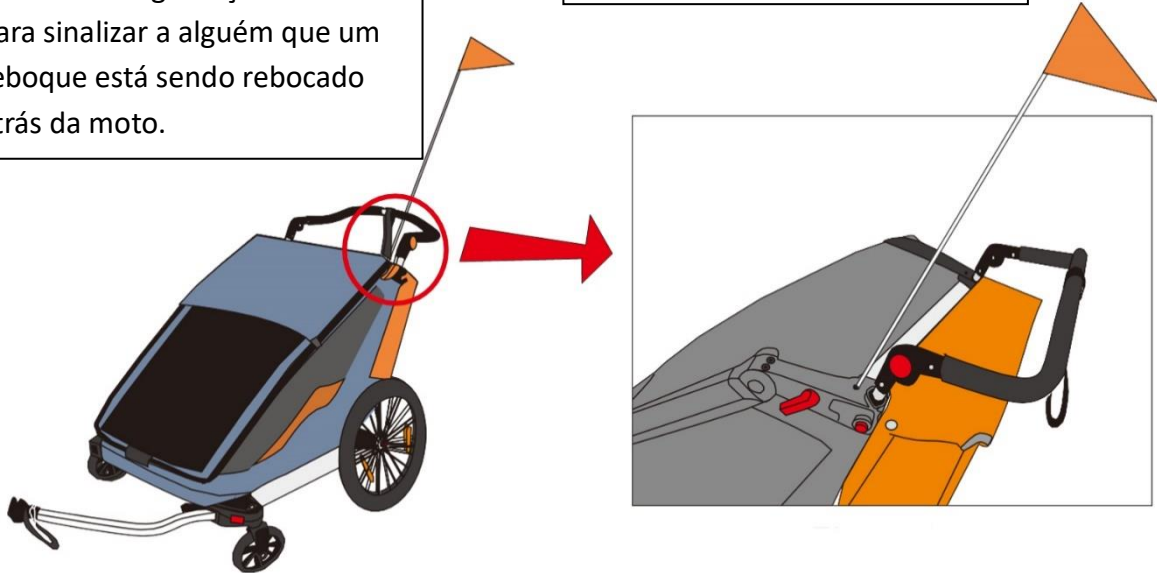


Passo 2: Usando a conexão de laço e o anel de segurança, garanta uma segunda conexão entre a barra de tração e o quadro.

Montage der Fahne

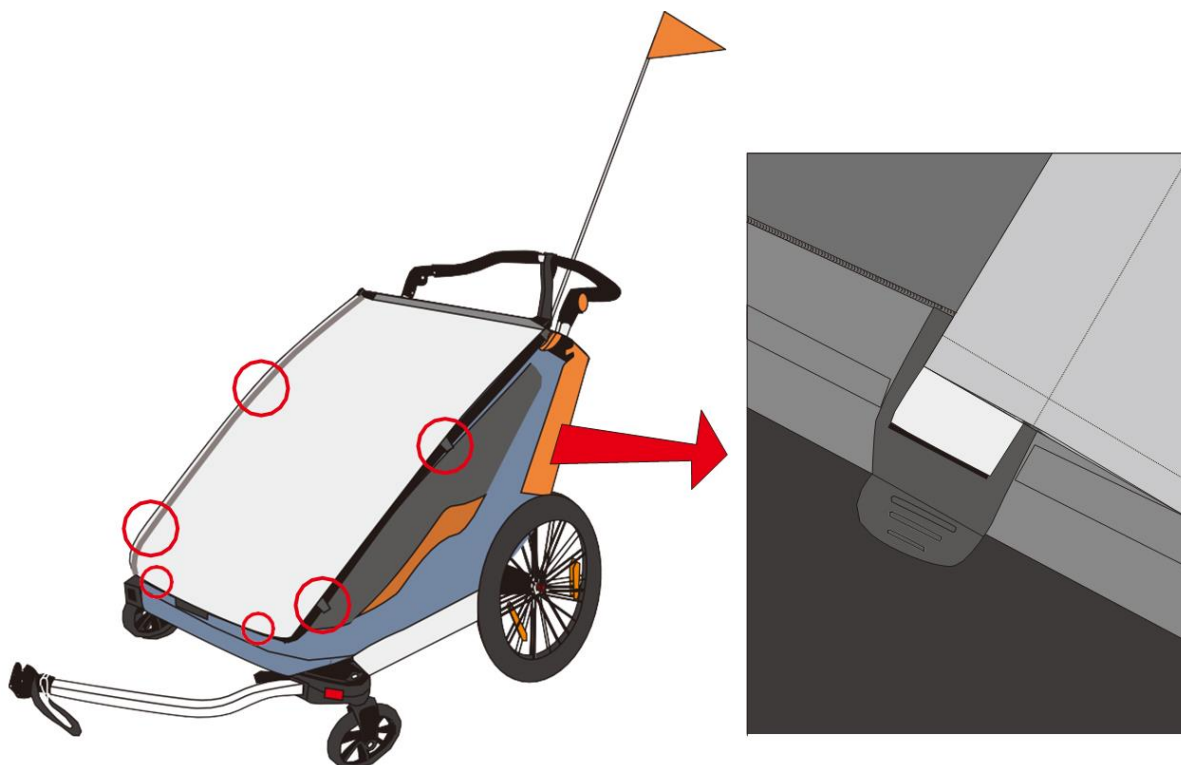
Atenção! A bandeira de segurança é um importante recurso de segurança usado para sinalizar a alguém que um reboque está sendo rebocado atrás da moto.

Importante! Use sempre a bandeira se quiser usar o carro como reboque de bicicleta.



Pendure a proteção contra o sol e a chuva na parte superior do quadro e fixe-a na parte inferior ou lateral.

Instalação da capa de chuva



Sugestão: Ao utilizar o carro como reboque de bicicleta, utilize sempre a capa de chuva para evitar a sujidade do interior.

Montagem do adaptador para fixar o tirante



1º Passo:

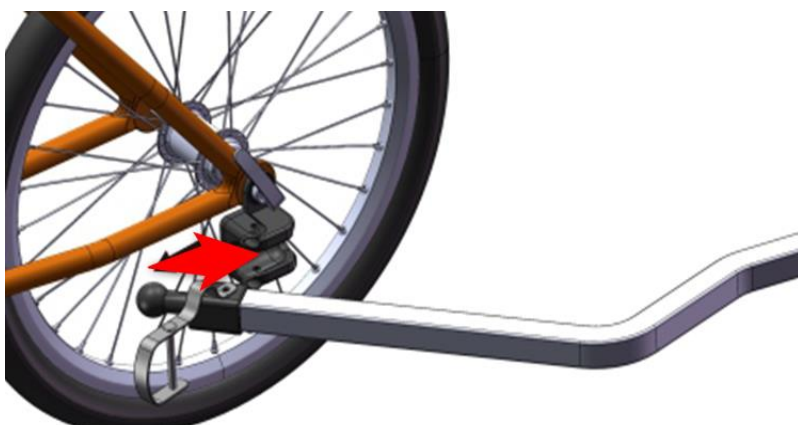
Solte o cubo da roda (dependendo do modelo) da sua bicicleta.



2º Passo:

Ligue o adaptador à roda traseira.

Ligar o carro à bicicleta



Passo 1:

Encaixe a barra de reboque ao quadro e use o parafuso de bloqueio duplo para fixá-lo.



Passo 2: Depois de ter empurrado a cabeça da haste para a abertura do adaptador fornecido para este fim, fixe-a.



3º Passo:

Envolva o cinto de segurança da haste de tração em torno do quadro da sua bicicleta, conforme mostrado.



4º passo:

Ao utilizar o cinto de segurança, certifique-se de que este nunca entra em contacto com os raios do pneu. Se necessário, envolva a precinta à volta da armação várias vezes para depois fixar a precinta.

Utilização do cinto de segurança

Cinto de segurança no modelo: FX-FA1S (monolugar)

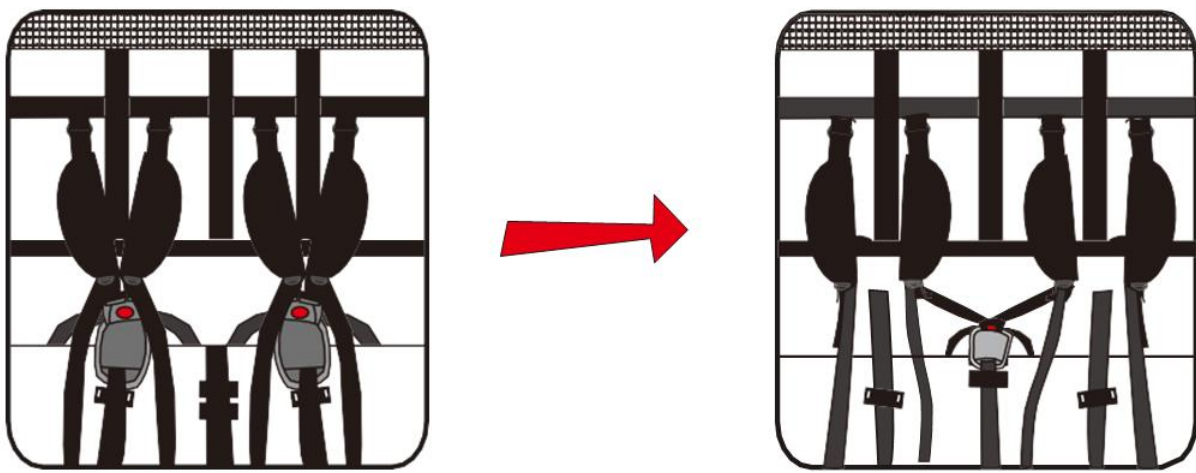


Cinto de segurança no modelo: FX-FA1 (dois lugares)

ATENÇÃO:

Se houver apenas uma criança no reboque FX-FA1 (de dois lugares), certifique-se de que estão sentados no meio ou no lado direito (virados para a direção da viagem). Certifique-se sempre de que os cintos de segurança estão corretamente assentados para evitar que a criança escorregue para fora do carrinho.

Por favor, não deixe o seu filho sentar-se sozinho no trailer.



Conversão das correias para a posição intermédia:

1. Solte a fivela central (posição da virilha) e fixe-a ao centro dos bancos.
2. Repita o passo nas alças da cintura e dos ombros
3. A altura da alça de ombro pode ser ajustada de acordo com a altura da criança.

Nota:

A funcionalidade só está disponível nos modelos **FX-FA1 de dois lugares**. Esta função não está disponível em outras variantes de modelo.

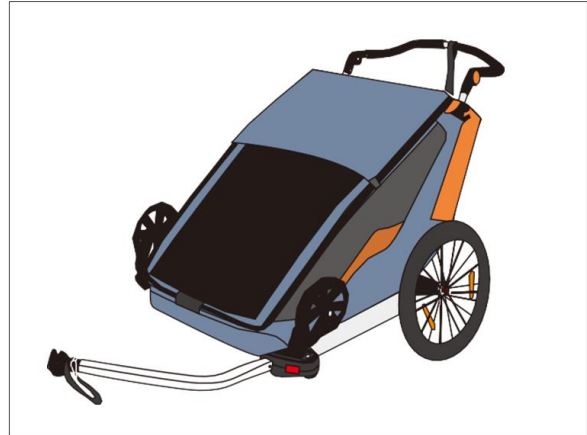
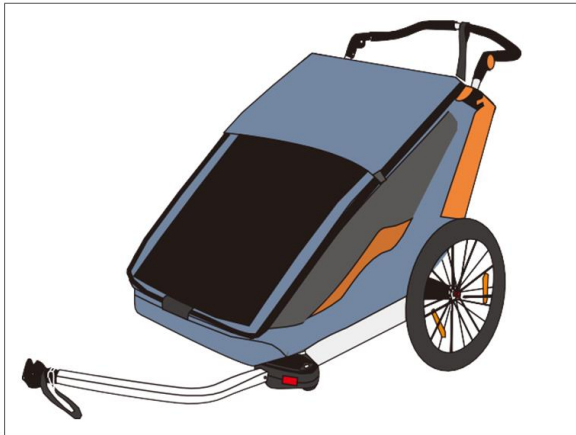
NOTA IMPORTANTE

Utilize sempre o sistema de retenção!

IMPORTANTE! Quando o arnês está preso ou aberto, as suas extremidades devem estar fora do alcance dos bebés. Trata-se de peças pequenas e pode haver risco de asfixia.

58. Utilização

Utilização do carro como reboque de bicicleta



Ligue o carrinho à bicicleta conforme descrito no ponto 2.9. Certifique-se de que todas as conexões estão corretas e apertadas.

Se pretender utilizar as rodas dianteiras, instale-as conforme descrito no ponto 2.4. Certifique-se de que as rodas estão firmemente assentadas aqui.

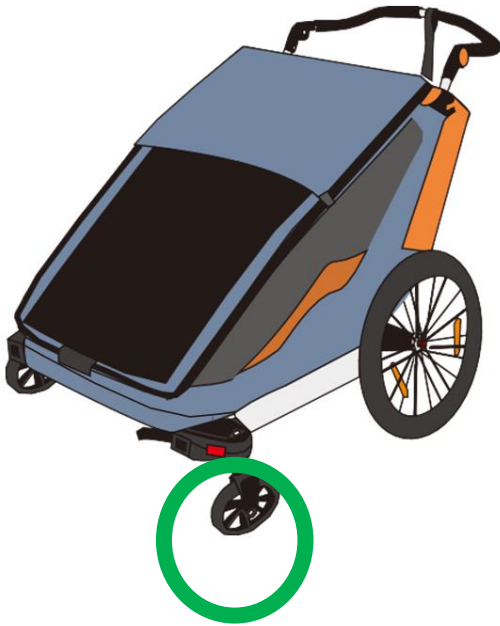
Se não quiser usar as rodas dianteiras, guarde-as no saco traseiro.

É essencial garantir que os ocupantes estão na posição correta e que os cintos de segurança estão bem sentados.

NOTA IMPORTANTE

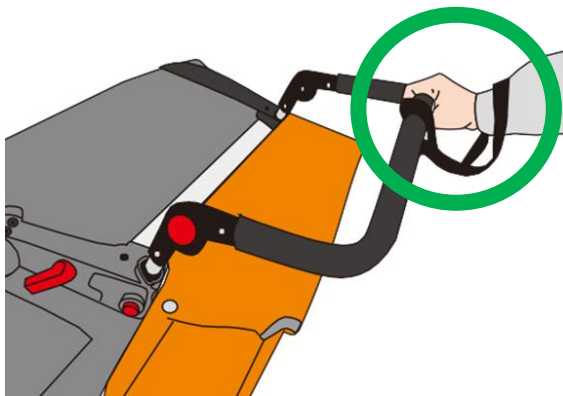
Certifique-se de que as rodas estão corretamente bloqueadas antes de cada utilização.

Uso do carro como buggy



Após a desmontagem, guarde a barra de reboque no saco traseiro. Insira as rodas dianteiras nos respectivos suportes.

Ajuste a pega de pressão à altura que mais lhe convier.

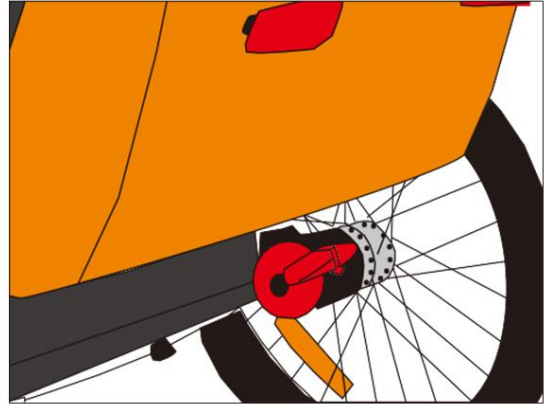


Para estar no lado seguro, use a pulseira para manter sempre contato com o carro.

NOTA IMPORTANTE

Certifique-se de que as rodas estão corretamente bloqueadas antes de cada utilização.

Utilização do travão de estacionamento



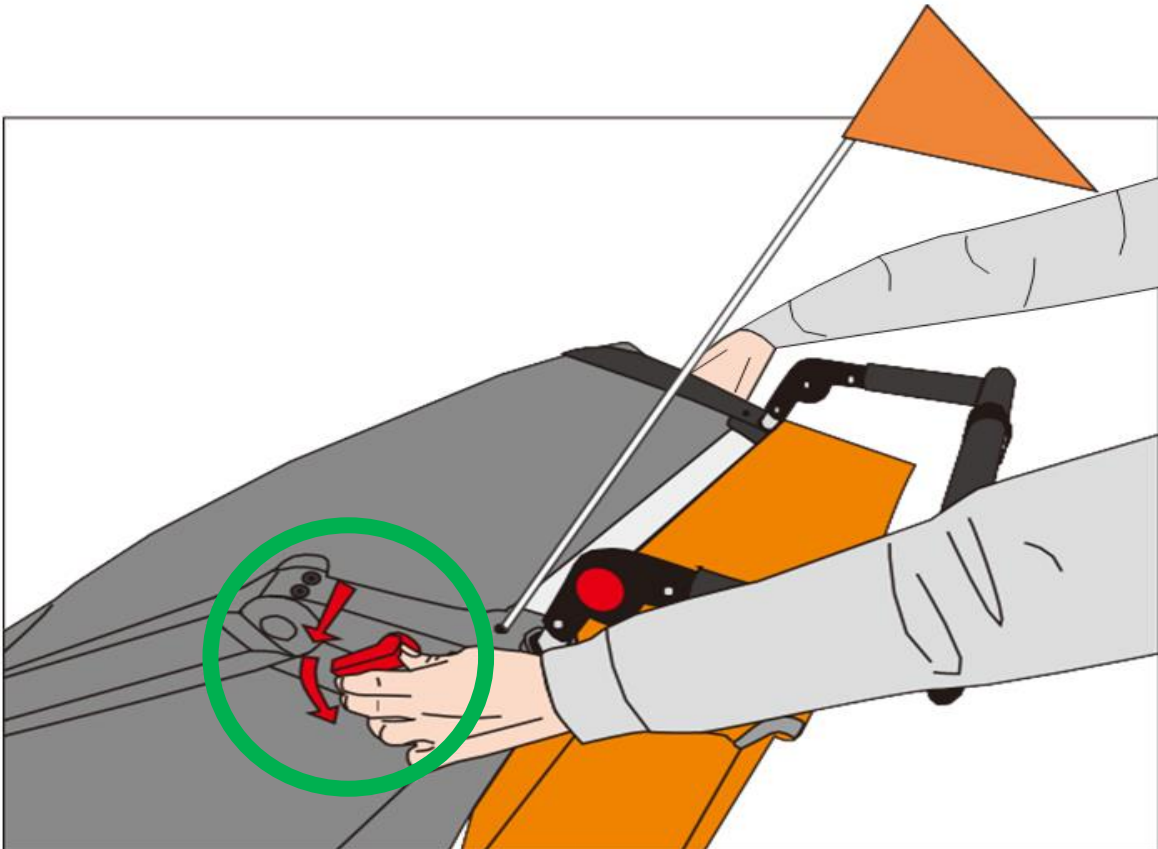
Assim que o carro estiver em posição de estacionamento, você deve sempre aplicar o freio de estacionamento. Para fazer isso, pise no pedal até ouvir um "som de clique".

Para libertar o travão, repita o processo.

Nota importante

Certifique-se de que bloqueia o travão de estacionamento quando colocar o seu filho dentro ou fora do carro.

59. Dobrar o carrinho



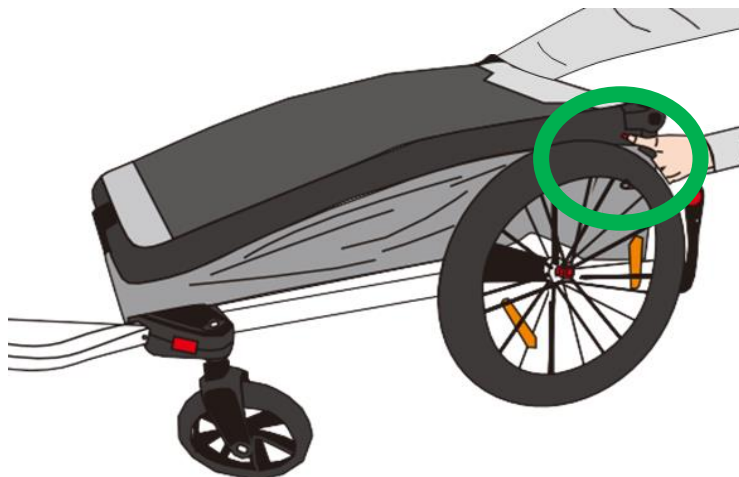
**Existe o risco de esmagamento na parede lateral do reboque e no quadro ao dobrar!
Dobre ou desdobre sempre o reboque devagar e com cuidado.**

Passo 1:

Pressione as alavancas em ambos os lados do reboque.

Passo 2:

Empurre cuidadosamente a alavanca para a frente e, em seguida, a tampa para baixo para organizar a cobertura de tecido para economizar espaço.



60. Manutenção

Os têxteis do carrinho podem ser limpos com uma esponja e água morna e sabão. Por uma questão de princípio, não utilize agentes de limpeza agressivos ou abrasivos (cloro, etc.) para limpar a cobertura têxtil, mas apenas uma solução de sabão leve ou um agente de limpeza têxtil especial.

Para limpar o reboque: Utilize apenas água e sabão suave e água. Não utilize detergentes.

Verifique regularmente se todas as fixações e equipamentos (rodas, refletores, bandeira, etc.) estão firmemente assentados e corretamente instalados.

Peça a um mecânico de bicicletas qualificado que realize uma verificação de segurança de rotina na sua bicicleta antes de a ligar ao reboque.

Recomendamos que faça uma manutenção de rotina da bicicleta todos os anos.

Não deixe o reboque no exterior após a utilização. O mau tempo e os elementos agressivos podem sobrecarregar o tecido do reboque.

61. Instruções de advertência e segurança

- **IMPORTANTE!** Guarde estas instruções de utilização para que possa consultá-las mais tarde. O não cumprimento destas instruções pode afetar a segurança do seu filho. É importante que todas as pessoas que usam o carrinho e acessórios saibam como usá-lo, mesmo que só usem o carrinho por um curto período de tempo. Deve notar-se que estas instruções de utilização não podem excluir todos os possíveis perigos a que uma criança possa estar exposta como resultado da utilização deste produto. O utilizador é responsável pela segurança da criança. Se tiver mais alguma questão, o serviço de apoio ao cliente FUXTEC terá todo o gosto em ajudá-lo.
- **IMPORTANTE!**
- utilizador deve ter pelo menos 16 anos de idade e ter lido e compreendido atentamente o manual do utilizador.
- Leia atentamente as instruções e familiarize-se com o carrinho de bebé antes de o utilizar com o seu filho.
- Se o seu carro for utilizado por outras pessoas que não o conhecem (por exemplo, avós), explique-lhes sempre com antecedência a sua utilização.
- A segurança do seu filho pode ficar comprometida se não seguir estas instruções de utilização.
- Guarde cuidadosamente as instruções de utilização para consulta posterior.
- Só podem ser utilizadas peças sobresselentes originais provenientes ou recomendadas pela FUXTEC GmbH.
- Não são permitidas modificações ou aditamentos posteriores, em especial ao engate do reboque.
- **AVISO DE USO:**
- Qualquer carga fixada ao guiador afetará a estabilidade da cadeira de criança.

- Não utilize este suporte para crianças em escadas ou escadas rolantes.
- Não leve crianças ou sacos extra neste porta-crianças.
- Nunca deixe a criança desacompanhada.
- Ao dobrar e desdobrar esta cadeira auto, certifique-se de que o seu filho não fica com os dedos presos. Para evitar lesões, certifique-se de que o seu filho é mantido afastado quando desdobrar e dobrar este produto.
- Certifique-se de que o corpo, a roupa, os atacadores ou os brinquedos da criança não tocam em quaisquer partes móveis.
- Não monte uma cadeira auto ou qualquer outra cadeira não aprovada pela FUXTEC nesta cadeira auto.
- Use sempre um capacete de acordo com os regulamentos locais.
- Nunca ande de bicicleta à noite sem iluminação adequada. Cumprir todos os requisitos legais locais.
- Tenha muito cuidado ao conduzir o reboque, nunca exceda os 20 km/h e reduza a velocidade de marcha (inferior a 7 km/h) em curvas e em estradas irregulares.
- A carga da barra de tração não deve ser inferior a 3 kg nem superior a 8 kg.
- Na operação do reboque, a roda do buggy deve ser removida.
- Utilize sempre a precinta de fixação do suporte de tração e fixe a barra de tração ao quadro da bicicleta.
- A não observância da precinta de fixação do suporte de reboque pode fazer com que o reboque da bicicleta FUXTEC se desprenda da bicicleta.
- A moto deve ser submetida a uma verificação de segurança por um mecânico de duas rodas qualificado antes de acoplar o reboque.
- reboque só deve ser utilizado quando todos os dispositivos de bloqueamento estiverem engatados e ambas as rodas estiverem bloqueadas de forma segura.
- reboque altera a estabilidade, os requisitos de travagem e as características de condução da moto. Conduza sempre de forma defensiva e com clarividência.
- Ao virar à direita, o ângulo entre a moto de reboque e a FX-FA1/FX-FA1S não deve exceder 45°. Ao virar à esquerda, o ângulo não deve exceder 90°.
- reboque acoplado aumenta significativamente a distância de travagem da moto.
- Outras instruções de segurança:
- Esta unidade de assento não é adequada para crianças com menos de 6 meses de idade, a menos que seja usada com acessórios para bebé FUXTEC aprovados (por exemplo, cadeira auto ou rede).
- As crianças devem ter pelo menos 6 meses de idade e ser capazes de se sentar em pé sem assistência.
- Ao andar de bicicleta, a criança deve ter idade suficiente para usar um capacete e sentar-se na posição vertical sem supervisão. Consulte um pediatra se a criança tiver menos de um ano.
- Use sempre os cintos de segurança internos para evitar ferimentos graves por queda ou escorregadela.
- Se apenas uma criança estiver sendo transportada, ela deve sentar-se no meio ou no lado direito da direção da viagem.
- Apenas uma criança pode ser transportada por viagem. Deve ser assegurada uma distribuição de carga equilibrada.

- A cobertura meteorológica deve ser fechada quando usada como reboque de bicicleta, bem como a rede de insetos.
- Aperte sempre a correia de pulso durante a condução.
- Certifique-se de que a cabine está bem ventilada em altas temperaturas.
- Não deixe o seu filho brincar com este produto.
- Não utilize esta cadeira auto perto de chamas abertas ou chamas abertas.
- produto não é adequado para patinação.
- Apenas podem ser utilizadas peças sobresselentes recomendadas pela FUXTEC.
- Certifique-se de que as pressões de ar admissíveis são observadas:
 - Raids: barra 2.5–3
 - Roda de buggy: máx. 1.9 bar
 - Rüttlerrad: 2,5 bar
- peso total máximo admissível para reboques sem travões é de 40 kg (de acordo com StVZO).
- Um refletor refletivo de acordo com os regulamentos locais deve ser anexado ao porta-crianças.

62. Dados técnicos

Especificações:	FX-FA1S (Monolugar)	FX-FA1 (Dois lugares)
Peso total admissível (reboque + criança + bagagem)	50 kg	60 kg
Carga útil máxima (criança + bagagem)	35 kg	44 kg
Peso total do reboque	15 kg	16 kg
Carga útil máxima na bagageira	5 kg	
Carga útil máxima na zona dos pés	0,5 kg	
Peso máximo da criança	22 kg	2x22kg
Idade mínima da criança	6 meses	
Idade máxima da criança	4 anos	
Altura máxima	105 centímetros	

63. Garantia

Todos os nossos produtos estão sujeitos às disposições legais de garantia do país onde a compra foi efetuada. Estas regulam os seus direitos em caso de defeitos de material ou de fabrico a partir da data de compra. Guarde cuidadosamente o comprovativo de compra, pois será necessário para eventuais reclamações.

A garantia não cobre peças de desgaste nem danos causados por uso indevido, força externa, modificações técnicas, utilização de acessórios inadequados ou peças sobresselentes não originais,

ou tentativas de reparação por pessoal não autorizado. As reparações em garantia devem ser realizadas exclusivamente por técnicos autorizados da FUXTEC.

64. Eliminação

O material de embalagem é constituído por materiais recicláveis e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos de eliminação aplicáveis. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre como eliminar corretamente o aparelho. Certifique-se de que remove e elimina corretamente todos os materiais de funcionamento, tais como gasolina e óleo.

65. Serviço de apoio ao cliente

Se tiver alguma questão relacionada com a garantia, reparação ou peças sobresselentes, contacte-nos:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg

Herrenberg Alemanha

Telefone: +49 (0) 7032 9560888

Correio eletrónico: info@FUXTEC.de

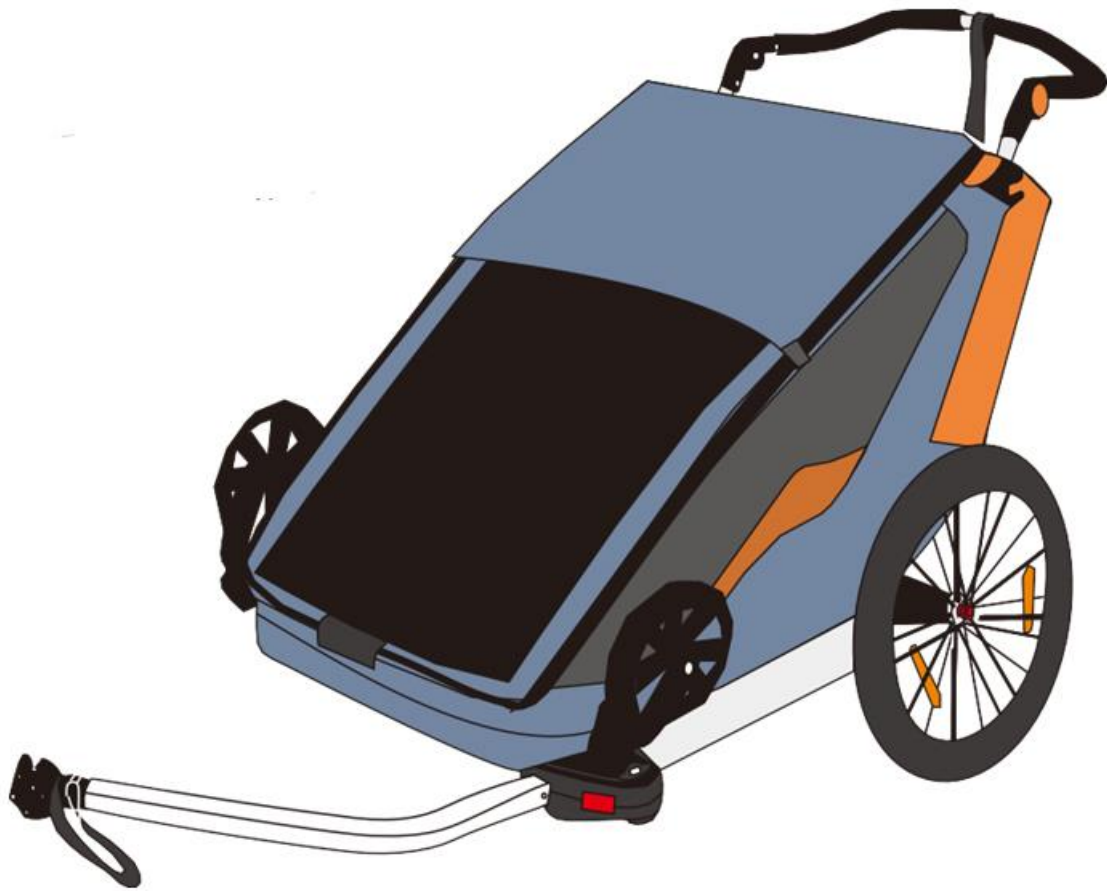
NOTA: Por favor, não envie quaisquer devoluções ou reparações para este endereço. Para devoluções ao abrigo da garantia, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

66. Proteção dos direitos de autor

© 2025 By FUXTEC GmbH

Todos os direitos reservados. O conteúdo destas instruções está protegido por direitos de autor. A sua utilização é permitida no âmbito da operação. Não é permitida qualquer outra utilização ou reprodução sem autorização escrita da FUXTEC GmbH. A FUXTEC GmbH reserva-se o direito de efetuar alterações a este manual de instruções sem aviso prévio.

NEDERLANDSE VERSIE



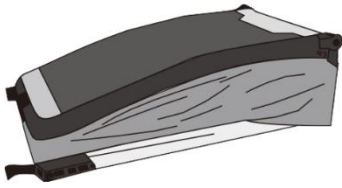
Deze handleiding bevat veiligheids-, montage-, gebruiks- en onderhoudsinstructies.

Lees deze instructies voor gebruik aandachtig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik. De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze instructies niet opvolgt.

De fietskar moet worden gemonteerd door een volwassene die de instructies in deze handleiding heeft gelezen en begrepen.

Lees en begrijp de instructies in deze handleiding. Houd de verpakking buiten het bereik van kinderen en gooi alle verpakkingen voor gebruik weg.

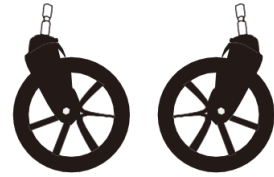
67. Omvang van de levering



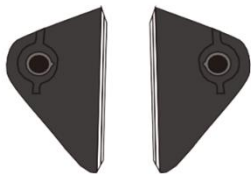
Frame met stoffen
bekleding



Twee
achterwielen



Twee voorwielen



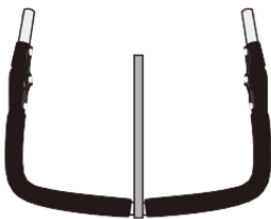
Twee bevestigingsringen
voor de voorwielen



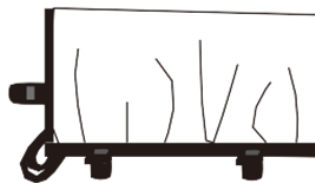
Vlag voor waarschuwing en
betere zichtbaarheid van het
wegverkeer



Dissel / dissel



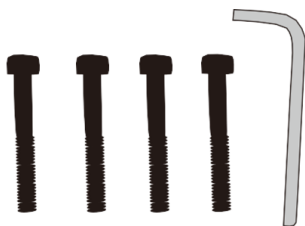
Handvat duwen



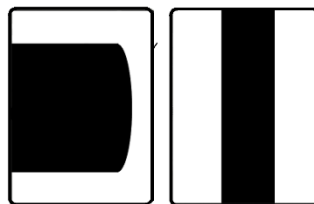
Regen



Luifel



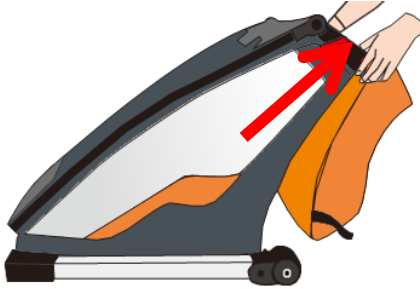
Vier bevestigingsschroeven
+ inbussleutel



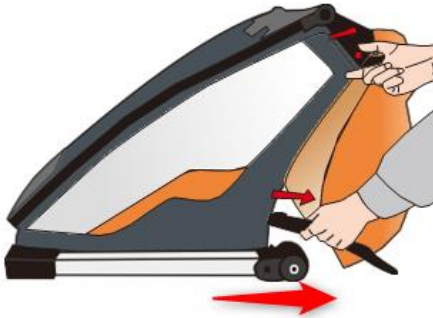
FX-FA1 – 2 hoofddeunen, 4 gordelkussentjes
FX-FA1S – 1 hoofddeun, 2 gordelkussentjes

68. Vergadering

Uitvouwen / Opzetten van het frame

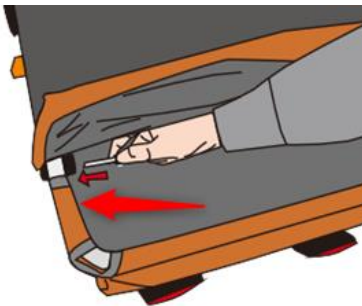


Stap 1: Sleep het kader naar de bovenrand (zie afbeelding).

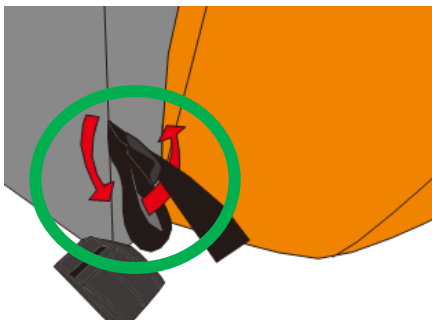


Stap 2:

Trek met uw hand op de riem naar achteren, zoals weergegeven in de afbeelding, totdat u een "klik" hoort om te bevestigen dat de onderdelen aan elkaar zijn vergrendeld. Indien nodig moet u mogelijk van binnenuit extra drukken om het slot te ondersteunen.

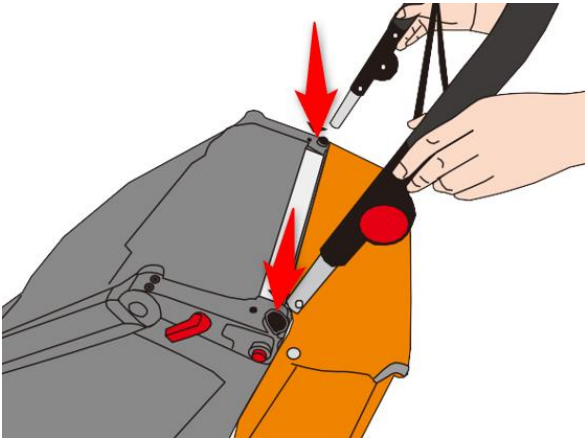


Stap 3: Herhaal de bovenstaande stappen aan de andere kant om er zeker van te zijn dat beide zijden correct zijn aangesloten.



Stap 4: Bevestig de achterzak: lijn de plastic gaten uit over de respectievelijke buisopeningen en plaats de bijpassende pinnen aan beide zijden. Trek de onderste lus door de bovenste lus zoals afgebeeld en trek de achterkant van de tas strak.

Montage van de duwbeugel

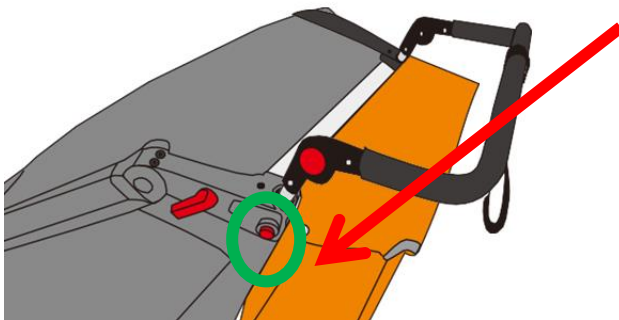


Stap 1:

Steek de twee uiteinden van de duwbeugel in de plastic gaten van het frame.

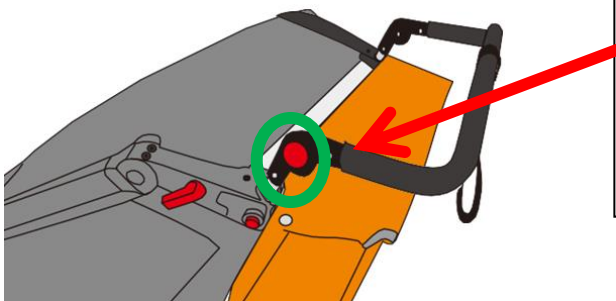
Stap 2:

Zorg er na het aansluiten voor dat de hendel vergrendeld is totdat u een "klik"-geluid hoort.



Stap 3:

Om de duwbeugel te demonteren, drukt u eerst op de demontageknop aan één kant en trekt u deze iets naar buiten om de vergrendeling te ontgrendelen. Herhaal vervolgens het hierboven beschreven proces om de andere kant los te maken en trek vervolgens de duwbeugel aan beide kanten tegelijk naar buiten.



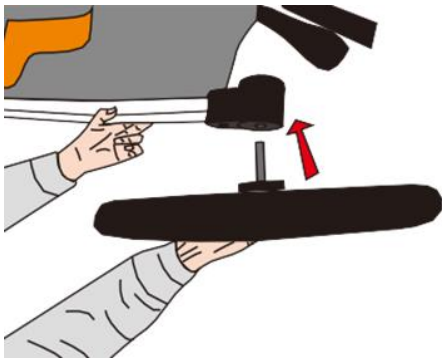
Stap 4:

Om de hoogte van de duwbeugel te veranderen, drukt u de drukknopen aan beide zijden tegelijkertijd op de koppelingen.

Montage van de achterwielen



Stap 1: Steek de steekas in de asbevestiging van het achterwiel zoals afgebeeld. Druk hiervoor de rubberen dop naar beneden totdat de steekas volledig door de asbevestiging is gestoken.



Stap 2: Steek het wiel in de meegeleverde gatengeleider op het frame met behulp van de uitstekende steekas. Plaats het wiel totdat u een "klik" hoort.



Stap 3:
Om het achterwiel weer van het frame los te maken, drukt u de rubberen dop van de steekas volledig in, zodat de vergrendeling wordt ontgrendeld. Nu kunt u het wiel weer verwijderen.

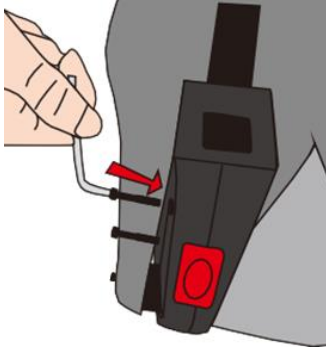
BELANGRIJKE OPMERKING

Zorg ervoor dat de wielen voor elk gebruik correct zijn vergrendeld.

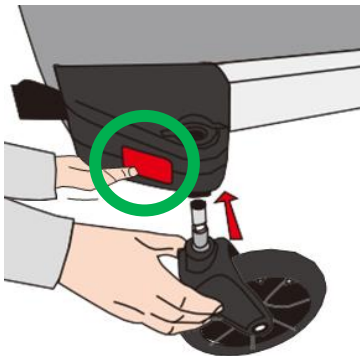
Montage van de voorwielen



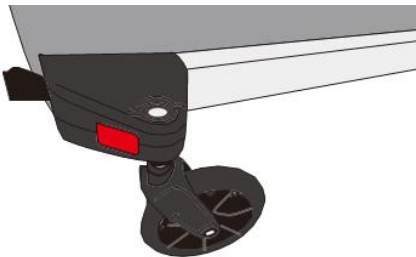
Stap 1: Schuif de voorwielbevestiging in de daarvoor bestemde positie op het frame aan zowel de linker- als de rechterkant.



Stap 2: Bevestig de wielbevestigingen stevig aan het frame met behulp van de meegeleverde schroeven en inbussleutel.



Stap 3: Druk op de knop voor de snelkoppelingsbeugel van de voorwielen en steek terwijl u op de knop drukt het voorwiel van onderaf in de daarvoor bestemde opening van de wielbeugel.

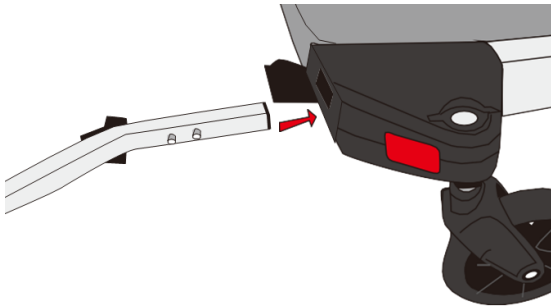


Stap 4: Druk op de knop voor de snelkoppelingsbeugel van de voorwielen om het betreffende voorwiel te verwijderen.

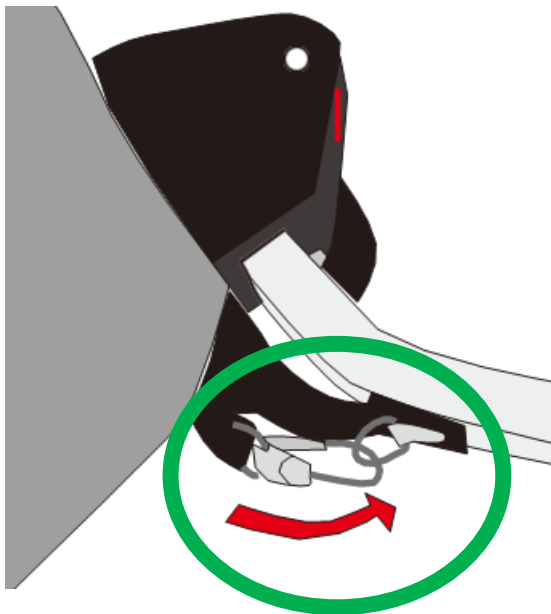
BELANGRIJKE OPMERKING

Zorg ervoor dat de wielen voor elk gebruik correct zijn vergrendeld.

Montage van de trekstang



Stap 1: Druk op de knop voor de snelkoppelingsbeugel van de voorwielen en leid de dissel in de daarvoor bestemde opening totdat u een "klik" hoort. De dissel zit nu stevig vast aan het frame.

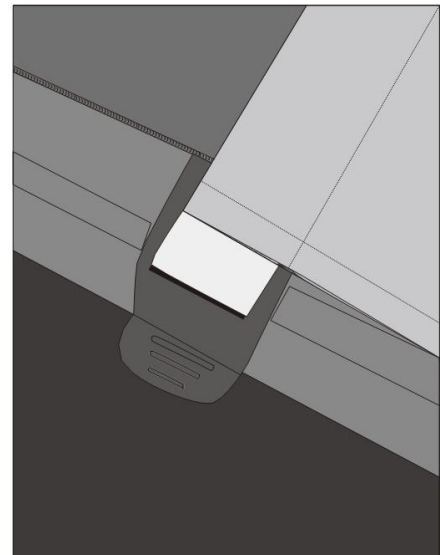
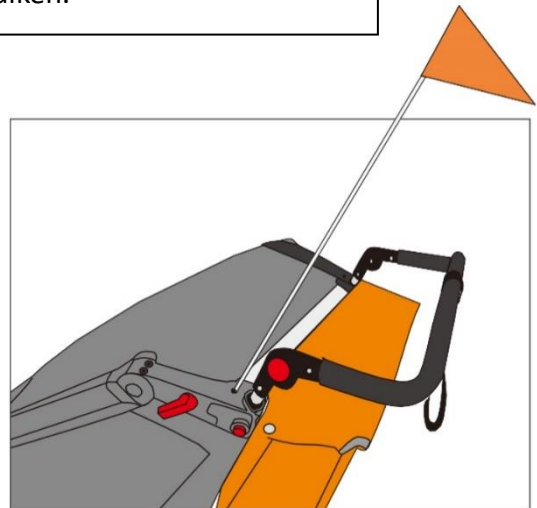


Stap 2: Zorg met behulp van de lusverbinding en de veiligheidsring voor een tweede verbinding tussen de dissel en het frame.

Montage van de vlag

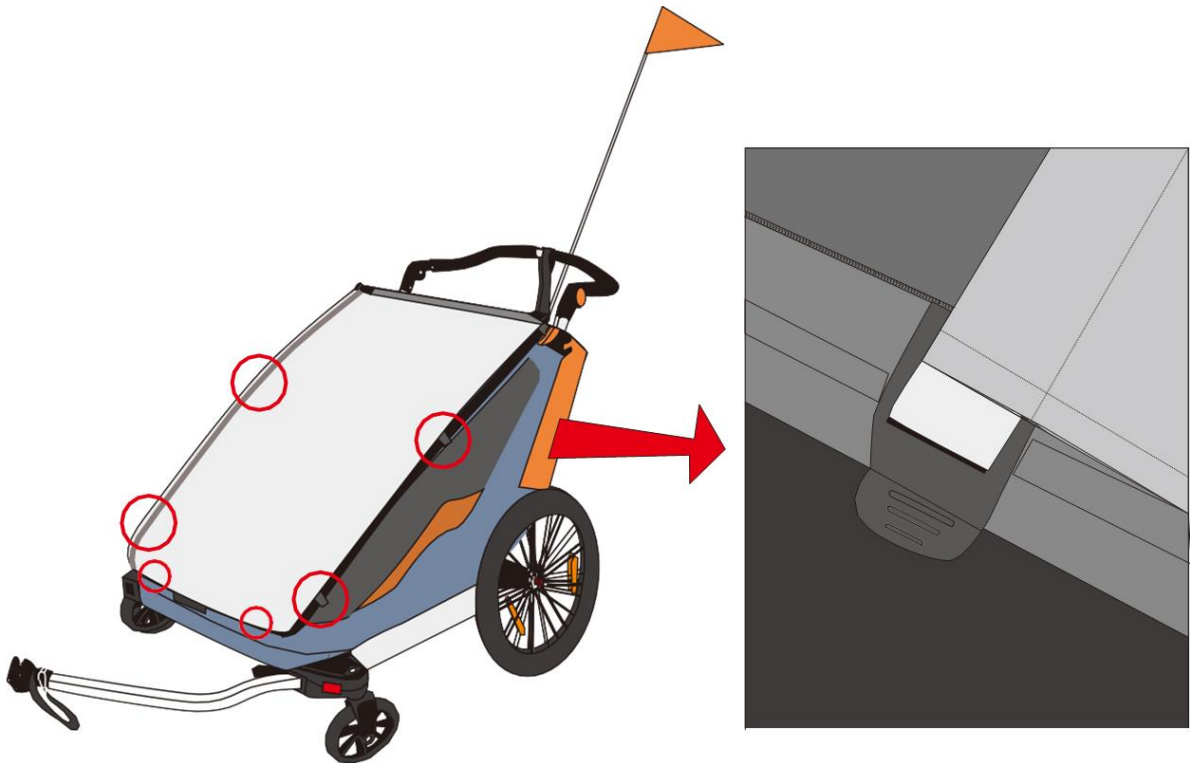
Aandacht! De veiligheidsvlag is een belangrijke veiligheidsvoorziening die wordt gebruikt om aan iemand aan te geven dat er een aanhanger achter de fiets wordt getrokken.

Belangrijk! Gebruik altijd de vlag als je de auto als fietskar wilt gebruiken.



Hang de zon- en regenbescherming aan de bovenkant van het frame en klik deze aan de onderkant of zijkant vast.

Installatie van de regenhoes



Tip: Als u de auto als fietskar gebruikt, gebruik dan altijd de regenhoes om vervuiling van het interieur te voorkomen.

Montage van de adapter om de spoorstang te bevestigen



Stap 1:

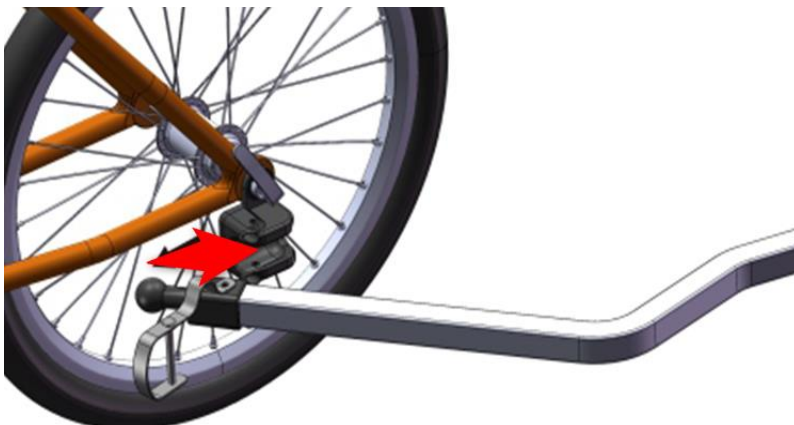
Maak de wielnaaf (afhankelijk van het model) van je fiets los.



Stap 2:

Bevestig de adapter aan je achterwiel.

De auto aan de fiets koppelen



Stap 1:

Bevestig de trekhaak aan het frame en bevestig deze met de dubbele vergrendelingsbout.



Stap 2: Nadat u de kop van de stang in de opening van de daarvoor bestemde adapter hebt geduwd, zet u deze vast.



Stap 3:

Wikkel de veiligheidsgordel met trekstang om het frame van uw fiets zoals afgebeeld.



Stap 4:

Zorg er bij het gebruik van de veiligheidsgordel voor dat deze nooit in contact komt met de spaken van de band. Wikkel de riem indien nodig meerdere keren om het frame om vervolgens de riem te bevestigen.

Gebruik van veiligheidsgordels

Veiligheidsgordel op het model: FX-FA1S (eenzitter)

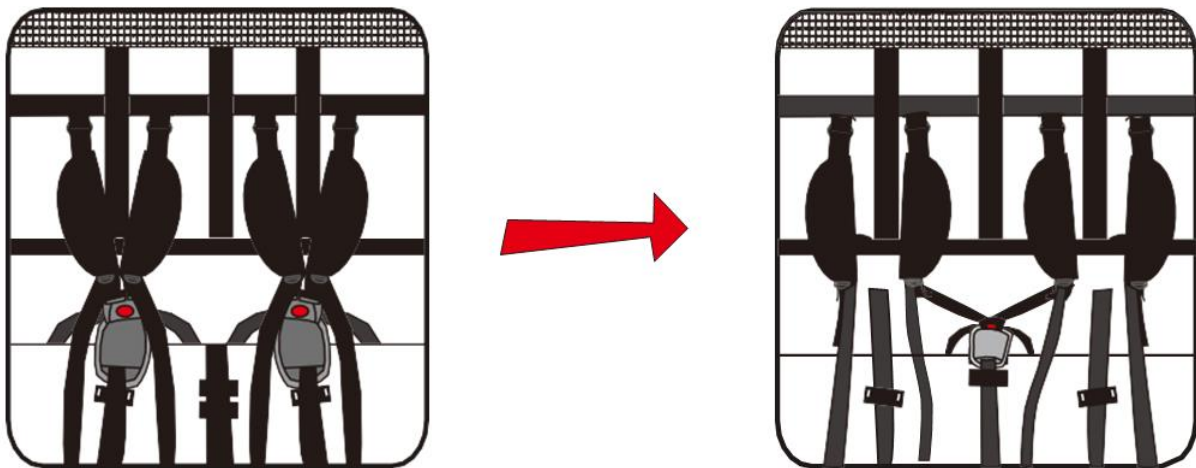


Veiligheidsgordel op het model: FX-FA1 (tweezitter)

AANDACHT:

Als er slechts één kind in de FX-FA1 (tweezitter) aanhanger zit, zorg er dan voor dat het in het midden of aan de rechterkant zit (met de rijrichting naar toe). Zorg er altijd voor dat de veiligheidsgordels goed zitten om te voorkomen dat het kind uit de kinderwagen glijdt.

Laat uw kind niet zonder toezicht in de aanhanger zitten.



Ombouw van de riemen naar de middelste positie:

1. Maak de middelste gesp los (positie in het kruis) en bevestig deze aan het midden van de stoelen.
2. Herhaal de stap op de taille- en schouderbanden
3. De hoogte van de schouderriem kan worden aangepast aan de lengte van het kind.

Opmerking:

De functie is alleen beschikbaar op **FX-FA1 modellen met twee zitplaatsen**. Deze functie is niet beschikbaar in andere modelvarianten.

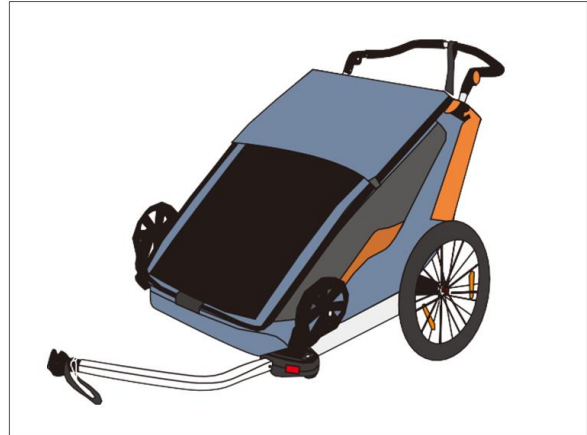
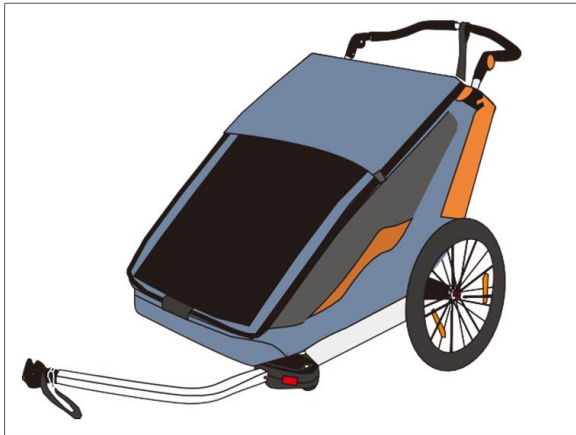
BELANGRIJKE OPMERKING

Gebruik altijd het bevestigingssysteem!

BELANGRIJK! Wanneer het harnas is vastgemaakt of geopend, moeten de uiteinden buiten het bereik van baby's zijn. Dit zijn kleine onderdelen en er kan verstikkingsgevaar zijn.

69. Gebruiken

Gebruik van de auto als fietskar



Sluit de kar aan op de fiets zoals beschreven in 2.9. Zorg ervoor dat alle verbindingen correct en strak zijn.

Als u de voorwielen wilt gebruiken, monteert u deze zoals beschreven in 2.4. Zorg ervoor dat de wielen hier stevig op hun plaats zitten.

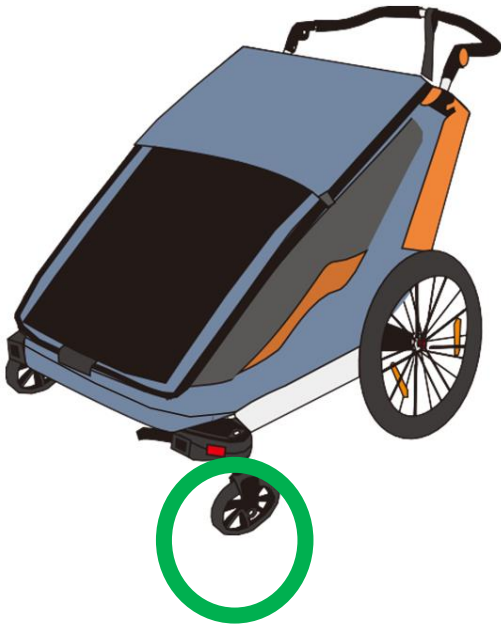
Als je de voorwielen niet wilt gebruiken, berg ze dan op in de achtertas.

Het is essentieel om ervoor te zorgen dat de inzittenden zich in de juiste positie bevinden en dat de veiligheidsgordels stevig vastzitten.

BELANGRIJKE OPMERKING

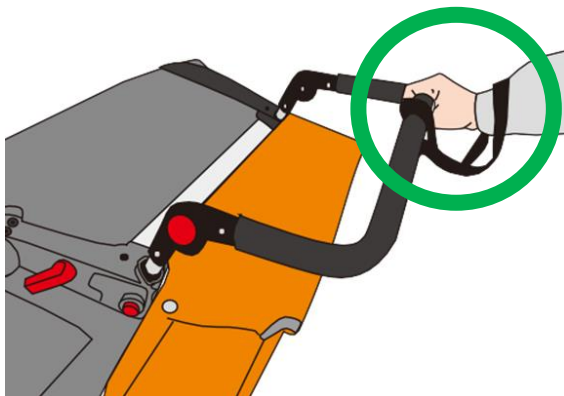
Zorg ervoor dat de wielen voor elk gebruik correct zijn vergrendeld.

Gebruik van de auto als buggy



Berg de trekhaak na demontage op in de achtertas. Steek de voorwielen in de daarvoor bestemde beugels.

Stel de duwbeugel in op een hoogte die bij jou past.

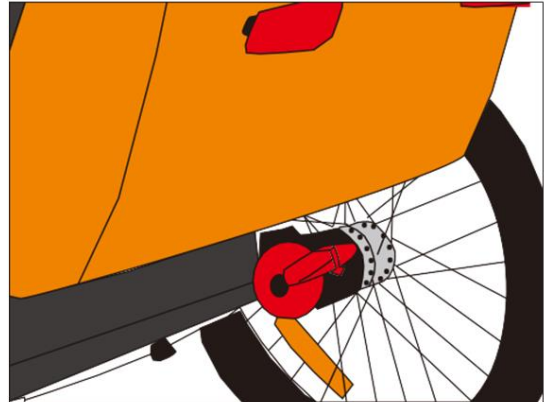


Gebruik voor de zekerheid het polsbandje om altijd contact te houden met de auto.

BELANGRIJKE OPMERKING

Zorg ervoor dat de wielen voor elk gebruik correct zijn vergrendeld.

Gebruik van de parkeerrem



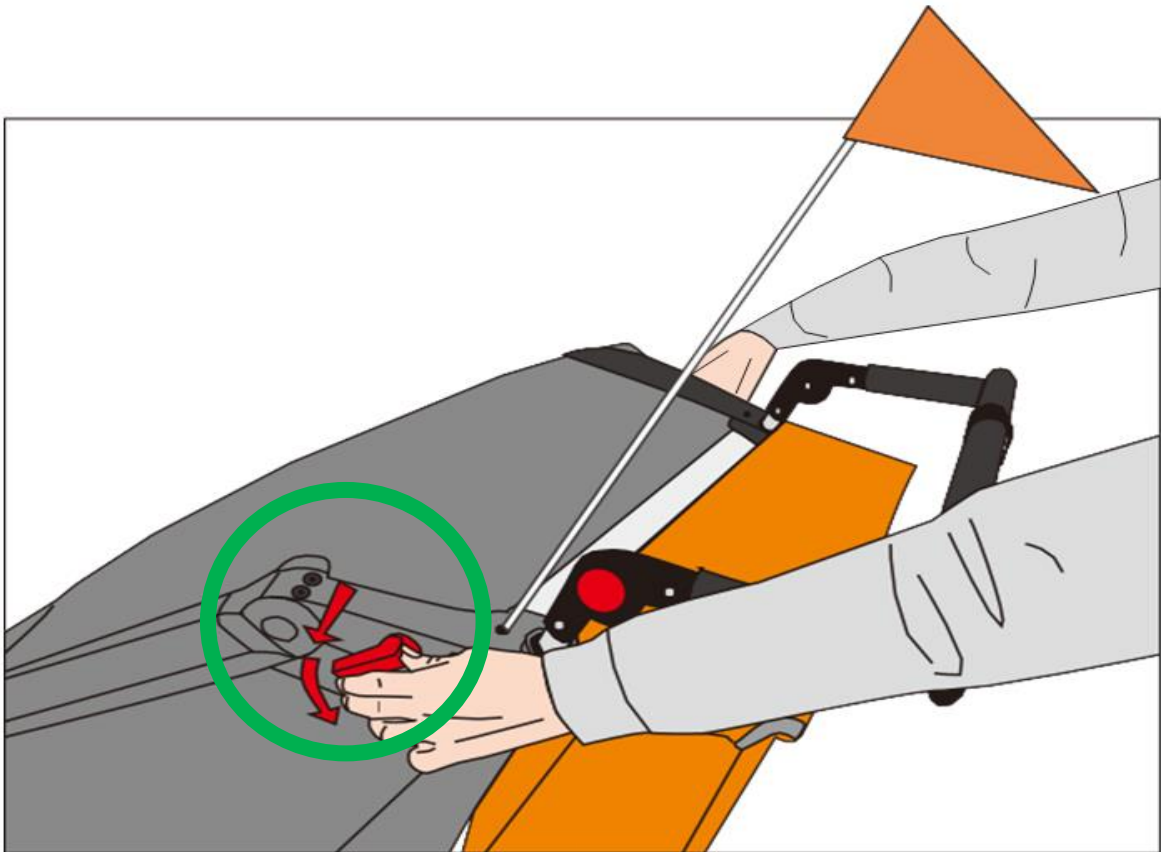
Zodra de auto in een parkeerstand staat, dient u altijd de parkeerrem aan te trekken. Om dit te doen, trapt u op het pedaal totdat u een "klikgeluid" hoort.

Herhaal het proces om de rem los te laten.

Belangrijke opmerking

Zorg ervoor dat u de parkeerrem vergrendelt wanneer u uw kind in of uit de auto zet.

70. De kar opvouwen



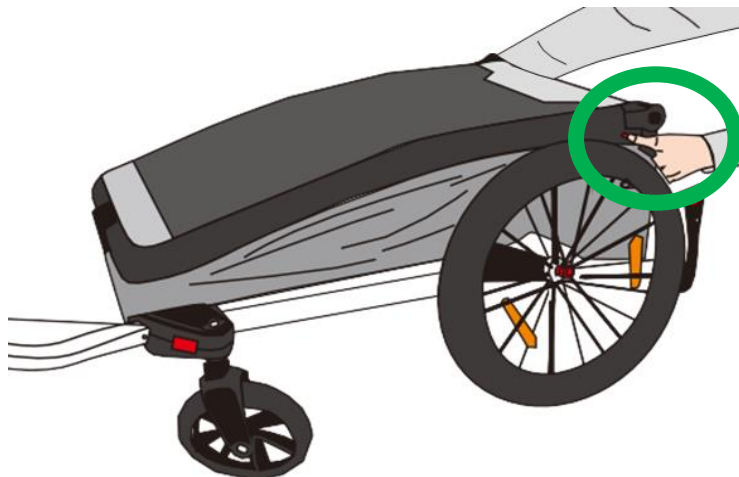
Bij het inklappen bestaat gevaar voor beknelling van de zijwand van de aanhanger en van het frame! In- of uitklappen van de aanhanger altijd langzaam en voorzichtig.

Stap 1:

Druk op de hendels aan beide zijden van de trailer.

Stap 2:

Duw de hendel voorzichtig naar voren en vervolgens de bekleding naar beneden om de stoffen bekleding ruimtebesparend te plaatsen.



71. Onderhoud

Het textiel van de trolley kan worden gereinigd met een spons en warm zeepsop. Gebruik in principe geen agressieve of schurende reinigingsmiddelen (chloor, enz.) om de textielbekleding te reinigen, maar alleen een lichte zeepoplossing of een speciaal textielreinigingsmiddel.

Om de aanhanger schoon te maken: Gebruik alleen mild zeepsop en water. Gebruik geen schoonmaakmiddelen.

Controleer regelmatig of alle bevestigingen en uitrusting (wielen, reflectoren, vlag, enz.) stevig vastzitten en correct zijn geïnstalleerd.

Laat een gekwalificeerde fietsenmaker een routinematige veiligheidscontrole van uw fiets uitvoeren voordat u deze op de aanhanger aansluit.

We raden je aan om elk jaar routinematig fietsonderhoud te hebben.

Laat de aanhanger na gebruik niet buiten staan. Slecht weer en harde elementen kunnen het weefsel van de aanhanger belasten.

72. Waarschuwing en veiligheidsinstructies

- **BELANGRIJK!** Bewaar deze gebruiksaanwijzing zodat u deze later kunt raadplegen. Het niet opvolgen van deze instructies kan de veiligheid van uw kind in gevaar brengen. Het is belangrijk dat alle mensen die de kar en accessoires gebruiken, weten hoe ze deze moeten gebruiken, zelfs als ze de kar maar voor een korte tijd gebruiken. Opgemerkt moet worden dat deze gebruiksaanwijzing niet alle mogelijke gevaren kan uitsluiten waaraan een kind kan worden blootgesteld als gevolg van het gebruik van dit product. De gebruiker is verantwoordelijk voor de veiligheid van het kind. Als u nog vragen heeft, helpt de klantenservice van FUXTEC u graag verder.
- **BELANGRIJK!**
- De gebruiker moet minimaal 16 jaar oud zijn en de gebruikershandleiding zorgvuldig hebben gelezen en begrepen.
- Lees de instructies aandachtig door en maak uzelf vertrouwd met de kinderwagen voordat u deze met uw kind gebruikt.
- Als uw auto wordt gebruikt door andere mensen die er niet bekend mee zijn (bijv. grootouders), leg hen dan altijd van tevoren het gebruik ervan uit.
- De veiligheid van uw kind kan in gevaar komen als u deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt.
- Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig voor later overleg.
- Er mogen alleen originele reserveonderdelen worden gebruikt die afkomstig zijn van of worden aanbevolen door FUXTEC GmbH.
- Wijzigingen of latere toevoegingen, met name aan de aanhangerkoppeling, zijn niet toegestaan.

- GEBRUIK WAARSCHUWING:
- Elke lading die aan het stuur is bevestigd, heeft invloed op de stabiliteit van het kinderzitje.
- Gebruik deze kinderwagen niet op trappen of roltrappen.
- Neem geen extra kinderen of tassen mee op deze kinderwagen.
- Laat het kind nooit zonder toezicht achter.
- Let er bij het in- en uitklappen van dit autostoeltje op dat uw kind niet bekneeld raakt met zijn vingers. Om letsel te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat uw kind uit de buurt blijft bij het uit- en opvouwen van dit product.
- Zorg ervoor dat het lichaam, de kleding, de schoenveters of het speelgoed van het kind geen bewegende delen raken.
- Monteer geen autostoeltje of een ander niet-FUXTEC-goedgekeurd zitje op dit autostoeltje.
- Draag altijd een helm in overeenstemming met de lokale regelgeving.
- Fiets nooit 's nachts zonder voldoende verlichting. Voldoen aan alle lokale wettelijke vereisten.
- Wees uiterst voorzichtig bij het rijden met de aanhanger, overschrijd nooit de 20 km/u en vertraag stapvoets (onder de 7 km/u) in bochten en op oneffen wegen.
- De disselbelasting mag niet minder dan 3 kg en niet meer dan 8 kg bedragen.
- Bij het gebruik van een aanhanger moet het wiel van de buggy worden verwijderd.
- Gebruik altijd de bevestigingsriem van de trekhaak en bevestig de dissel aan het fietsframe.
- Als u de bevestigingsriem van de trekhaak niet in acht neemt, kan de FUXTEC-fietskar losraken van de fiets.
- De fiets moet een veiligheidscontrole ondergaan door een gekwalificeerde tweewielermonteur voordat de aanhanger wordt bewerkt.
- De aanhanger mag alleen worden gebruikt als alle vergrendelingen zijn ingeschakeld en beide wielen goed zijn vergrendeld.
- De aanhanger verandert de stabiliteit, remvereisten en rijeigenschappen van de fiets. Rijd altijd defensief en met een vooruitziende blik.
- Bij het rechtsaf slaan mag de hoek tussen de trekkende fiets en de FX-FA1/FX-FA1S niet groter zijn dan 45°. Bij het linksaf slaan mag de hoek niet groter zijn dan 90°.
- De gekoppelde aanhanger verlengt de remweg van de fiets aanzienlijk.
- Overige veiligheidsinstructies:
- Dit zitje is niet geschikt voor kinderen jonger dan 6 maanden, tenzij het wordt gebruikt met goedgekeurde FUXTEC-babyaccessoires (bijv. autostoeltje of hangmat).
- Kinderen moeten minimaal 6 maanden oud zijn en zonder hulp rechtop kunnen zitten.
- Bij het fietsen moet het kind oud genoeg zijn om een helm te dragen en zonder toezicht rechtop te zitten. Raadpleeg een kinderarts als het kind jonger is dan een jaar.
- Gebruik altijd de interne veiligheidsgordels om ernstig letsel door vallen of wegglijden te voorkomen.

- Als er slechts één kind wordt vervoerd, moet het in het midden of aan de rechterkant van de rijrichting zitten.
- Per rit mag slechts één kind vervoerd worden. Er moet worden gezorgd voor een evenwichtige verdeling van de belasting.
- De weerskap moet gesloten zijn bij gebruik als fietskar, evenals het insectennet.
- Maak de polsband altijd vast tijdens het rijden.
- Zorg ervoor dat de cabine goed geventileerd is bij hoge temperaturen.
- Laat uw kind niet met dit product spelen.
- Gebruik dit autostoeltje niet in de buurt van open vuur of open vuur.
- Het product is niet geschikt om mee te skaten.
- Alleen door FUXTEC aanbevolen reserveonderdelen mogen worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat de toegestane luchtdruk in acht wordt genomen:
 - Invallen: 2,5-3 bar
 - Buggy wiel: max. 1,9 bar
 - Kleur: 2,5 bar
- Het maximaal toegestane totaalgewicht voor ongeremde aanhangwagens is 40 kg (volgens StvZO).
- Op de kinderwagen moet een reflecterende reflector worden bevestigd in overeenstemming met de lokale voorschriften.

73. Technische gegevens

Specificaties:	FX-FA1S (eenzitter)	FX-FA1 (Tweezitter)
Toegestaan totaalgewicht (aanhanger + kind + bagage)	50kg	60kg
Maximaal laadvermogen (kind + bagage)	35kg	44kg
Totaal gewicht aanhanger	15kg	16kg
Maximaal laadvermogen in de bagageruimte	5kg	5kg
Maximaal laadvermogen in de voetenruimte	0,5 kg	0,5 kg
Maximaal gewicht van het kind	22kg	2x22kg
Minimumleeftijd van het kind	6 maanden	6 maanden
Maximale leeftijd van het kind	4 jaar	4 jaar
Maximumhoogte	105 cm	105 cm

74. Garantie

Op al onze producten zijn de wettelijke garantievoorwaarden van het land van aankoop van toepassing. Deze bepalen uw rechten bij materiaal- of fabricagefouten vanaf de aankoopdatum.

Bewaar uw aankoopbewijs zorgvuldig, want dit is vereist voor eventuele aanspraken.

De garantie dekt geen slijtageonderdelen of schade die is veroorzaakt door onjuist gebruik, overmacht, technische wijzigingen, gebruik van ongeschikte accessoires of niet-originele onderdelen,

of reparaties door niet-geautoriseerd personeel. Garantieherstellingen mogen uitsluitend worden uitgevoerd door geautoriseerde FUXTEC-technici.

75. Verwijdering

Het verpakkingsmateriaal bestaat uit recyclebare materialen en moet worden weggegooid volgens de geldende voorschriften voor afvalverwerking. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over hoe u het apparaat op de juiste manier kunt afvoeren. Zorg ervoor dat u alle bedrijfsmaterialen zoals benzine en olie van tevoren op de juiste manier verwijdert en afvoert.

76. Klantenservice

Als je vragen hebt over garantie, reparatie of reserveonderdelen, neem dan contact met ons op:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg

Herrenberg Duitsland

Telefoon: +49 (0) 7032 9560888

E-mail: info@FUXTEC.de

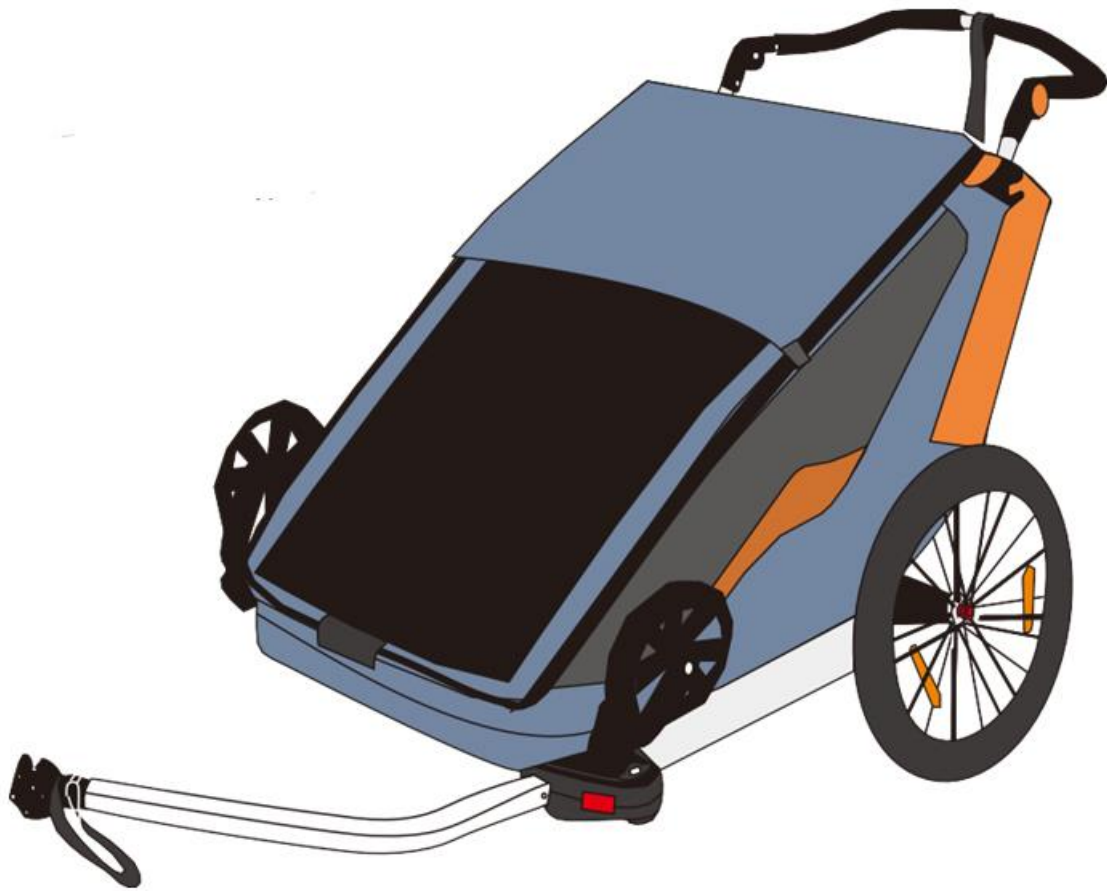
OPMERKING: Stuur geen retourzendingen of reparaties naar dit adres. Neem voor retourzendingen onder garantie contact op met onze klantenservice.

77. Auteursrechtelijke bescherming

© 2025 Door FUXTEC GmbH

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze instructies is auteursrechtelijk beschermd. Het gebruik ervan is toegestaan binnen de werkingssfeer. Elk ander gebruik of reproductie is niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande mededeling wijzigingen aan te brengen in deze gebruiksaanwijzing.

SVENSK VERSION



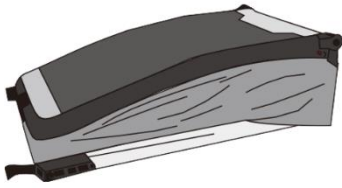
Denna handbok innehåller instruktioner om säkerhet, montering, användning och underhåll.

Läs dessa instruktioner noggrant före användning och spara dem för framtida referens. Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer dessa instruktioner.

Cykelvagnen måste monteras av en vuxen som har läst och förstått instruktionerna i denna manual.

Läs och förstå instruktionerna i den här guiden. Förvara förpackningen utom räckhåll för barn och kassera all förpackning före användning.

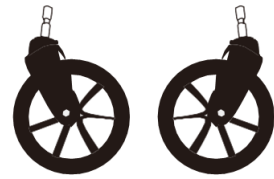
78. Leveransens omfattning



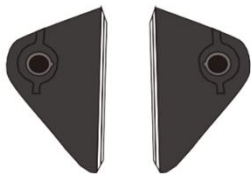
Ram med tygöverdrag



Två bakhjul



Två framhjul



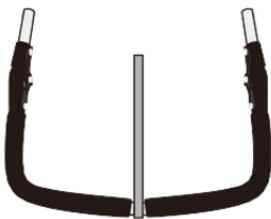
Två monteringsbrickor för framhjulen



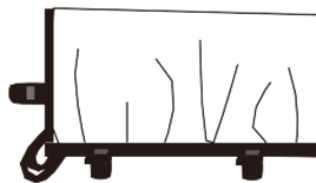
Flagga för varning och bättre synlighet för vägtrafik



Dragstång / dragstång



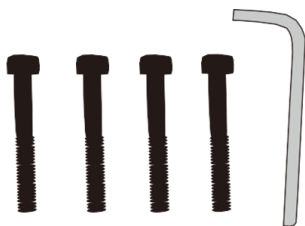
Skjut handtag



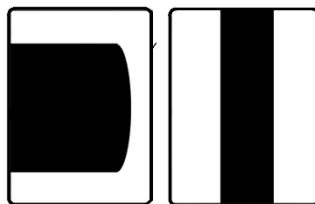
Regn



Markis



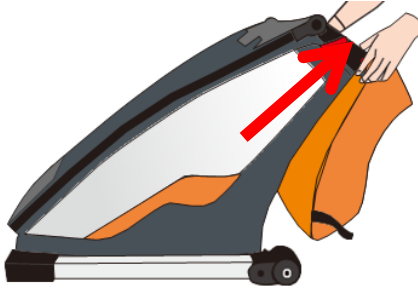
Fyra monteringskruvar + insexnyckel



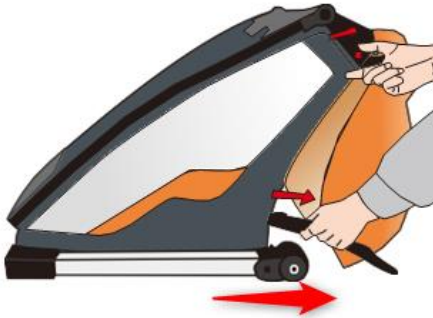
FX-FA1 – 2 nackstöd, 4 bälteskuddar
FX-FA1S – 1 nackstöd, 2 bälteskuddar

79. Församling

Fälla ut / ställa in ramen

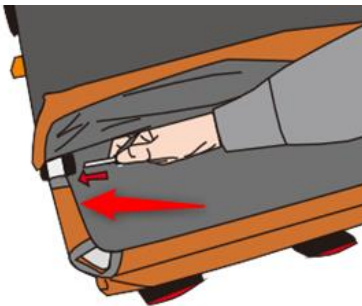


Steg 1: Dra ramen till den övre kanten (se bild).

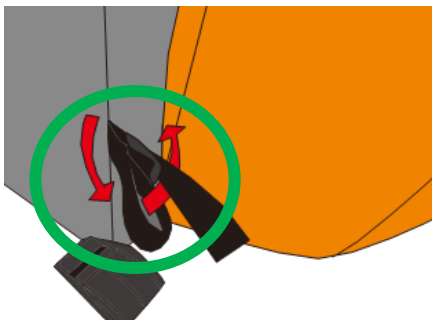


Steg 2:

Dra tillbaka med handen på remmen, som visas på bilden, tills du hör ett "klick" för att bekräfta att delarna är låsta ihop. Vid behov kan du behöva trycka ytterligare från insidan för att stödja låset.

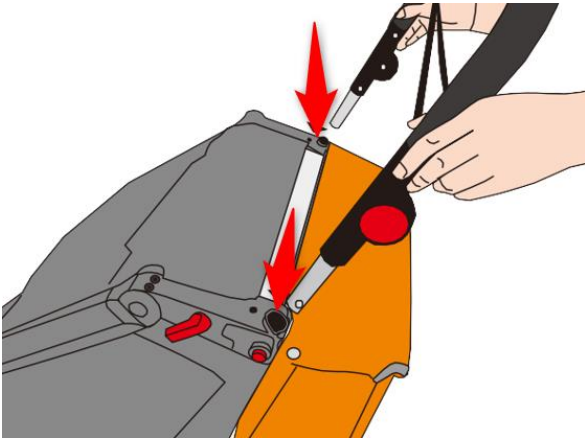


Steg 3: Upprepa stegen ovan på andra sidan för att se till att båda sidorna är korrekt anslutna.



Steg 4: Fäst bakfickan: rikta in plasthålen över respektive röröppningar och sätt in de matchande stiften på båda sidor. Dra den nedre ögla genom den övre ögla enligt bilden och dra åt baksidan av påsen.

Montering av körhandtaget

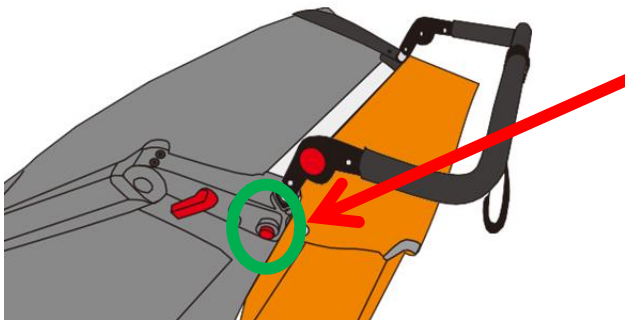


Steg 1:

Sätt in de två ändarna av körhandtaget i plasthålen på ramen.

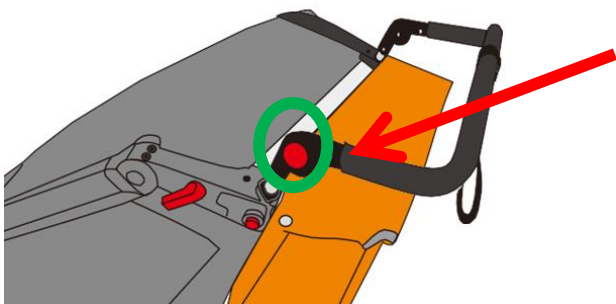
Steg 2:

När du har anslutit den, se till att handtaget är låst tills du hör ett "klik"-ljud.



Steg 3:

För att demontera körhandtaget, tryck först på demonteringsknappen på ena sidan och dra ut den något för att frigöra låset. Upprepa sedan processen som beskrivs ovan för att lossa den andra sidan och dra sedan ut körhandtaget på båda sidor samtidigt.



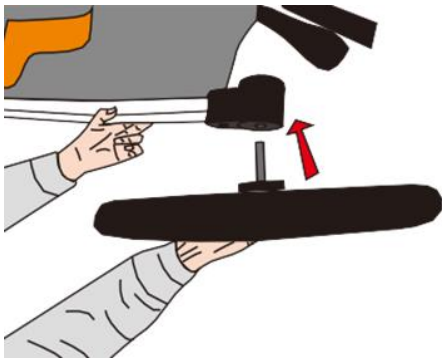
Steg 4:

För att ändra höjden på körhandtaget, tryck på tryckknapparna på lederna på båda sidor samtidigt.

Montering av bakhjulen



Steg 1: Sätt in den genomgående axeln i axelfästet på bakhjulet enligt bilden. För att göra detta, tryck ner gummilocket tills den genomgående axeln är helt insatt genom axelfästet.



Steg 2: Sätt in hjulet i hålstyrningen som finns på ramen med hjälp av den utskjutande genomgående axeln. Sätt i hjulet tills du hör ett "klick".



Steg 3:

För att lossa bakhjulet från ramen igen, tryck på gummilocket på den genomgående axeln helt så att låset släpps. Nu kan du ta bort hjulet igen.

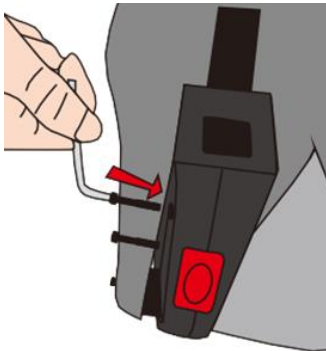
VIKTIGT

Se till att hjulen är ordentligt låsta före varje användning.

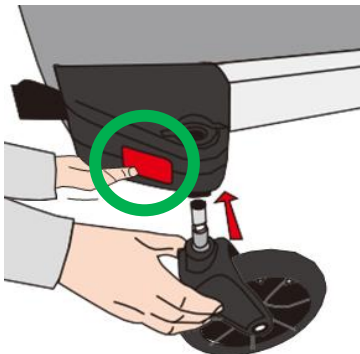
Montering av framhjulen



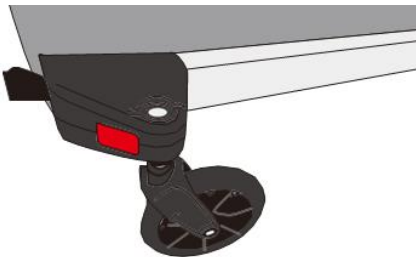
Steg 1: Skjut framhjulsfästet till den angivna positionen på ramen på både vänster och höger sida.



Steg 2: Fäst hjulfästena ordentligt på ramen med de medföljande skruvarna och insexnyckeln.



Steg 3: Tryck på knappen för framhjulens snabbkopplingsfäste och, medan du trycker på knappen, sätt in framhjulet underifrån i öppningen på hjulfästet som är avsett för detta ändamål.

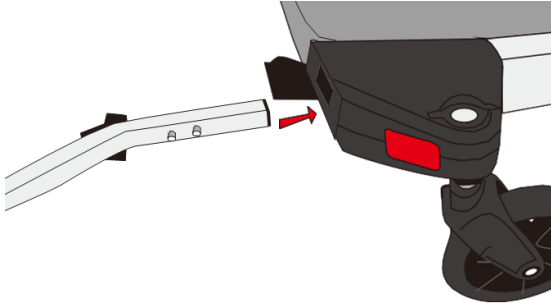


Steg 4: Tryck på knappen för snabbkopplingsfästet på framhjulen för att ta bort respektive framhjul.

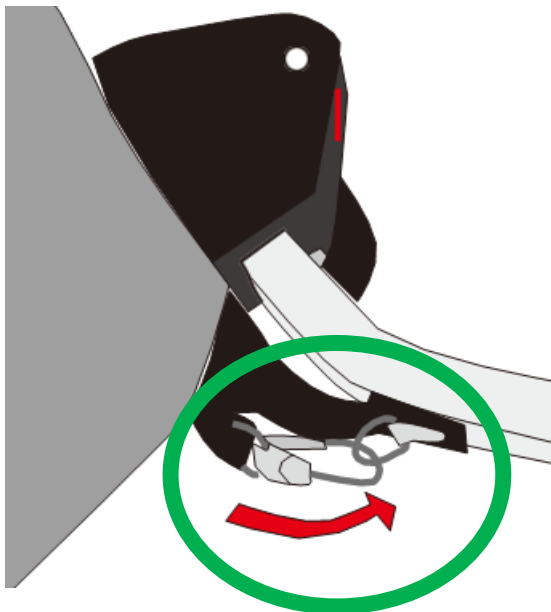
VIKTIGT

Se till att hjulen är ordentligt låsta före varje användning.

Montering av dragstången



Steg 1: Tryck på knappen för framhjulens snabbkopplingsfäste och styr dragstången in i den avsedda öppningen tills du hör ett "klick". Dragstången är nu ordentligt fastsatt i ramen.



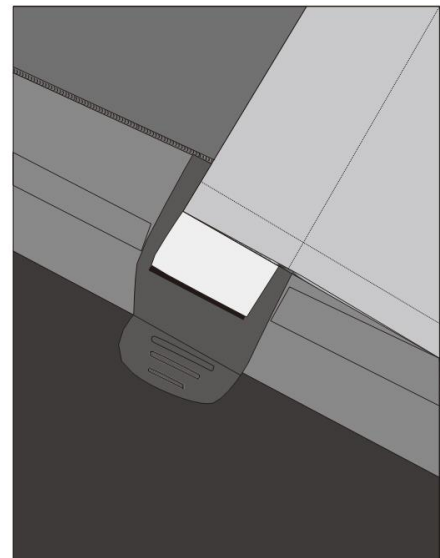
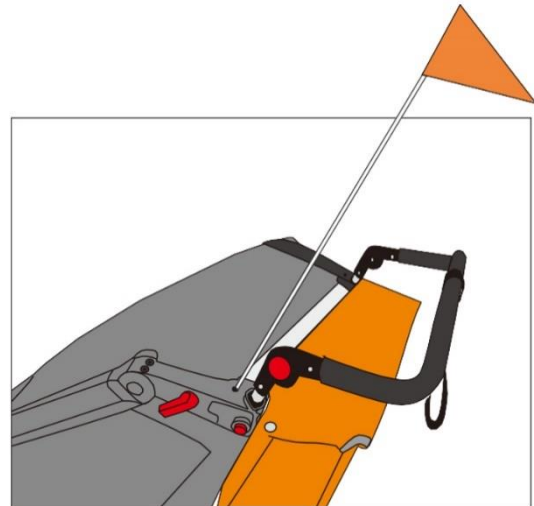
Steg 2: Använd ögleanslutningen och säkerhetsringen för att säkerställa en andra anslutning mellan dragstången och ramen.

Montering av flaggan

Uppmärksamhet!

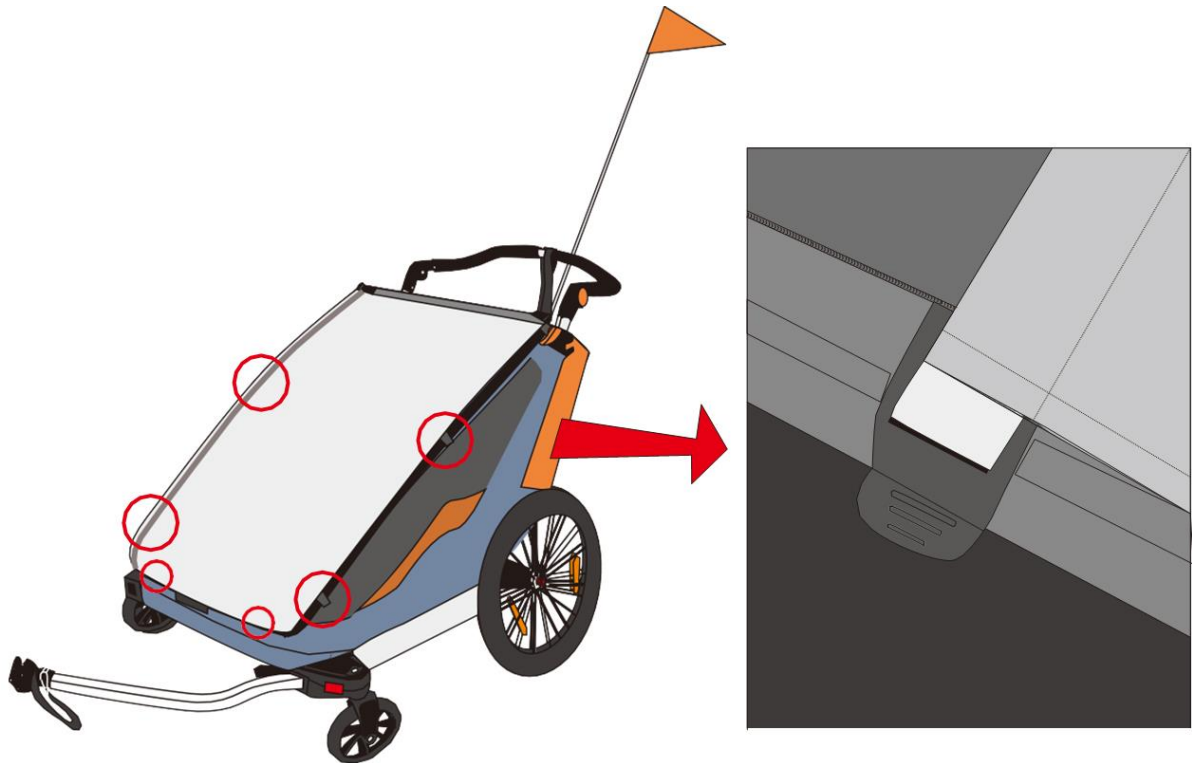
Säkerhetsflaggan är en viktig säkerhetsfunktion som används för att signalera till någon att en släpvagn dras bakom cykeln.

Viktig! Använd alltid flaggan om du vill använda bilen som cykelkärra.



Häng upp sol- och regnskyddet högst upp på ramen och kläm fast det i botten eller på sidan.

Installation av regnskydd



Tips: När du använder bilen som cykelvagn, använd alltid regnskyddet för att förhindra nedsmutsning av interiören.

Montering av adaptern för att fästa dragstången



Steg 1:

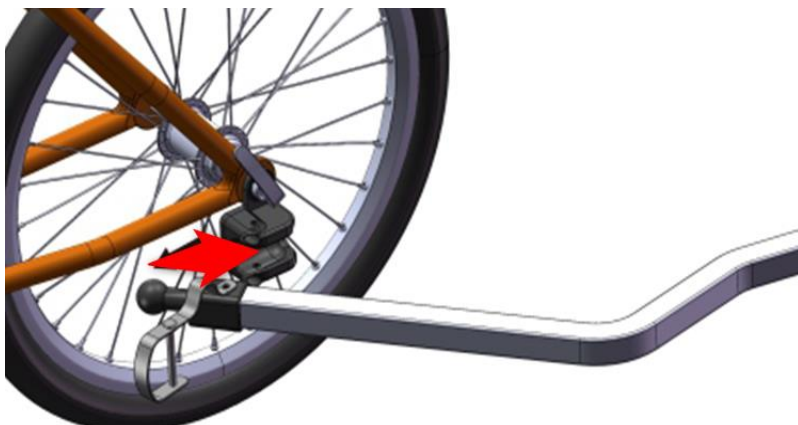
Lossa hjulnavet (beroende på modell) på din cykel.



Steg 2:

Fäst adaptern på ditt bakhjul.

Koppla ihop bilen med cykeln



Steg 1:

Fäst dragkroken på ramen och använd den dubbla låsbulten för att fixera den.



Steg 2: När du har skjutit in stångens huvud i öppningen på adaptern som är avsedd för detta ändamål, säkra den.



Steg 3:

Linda dragstångens säkerhetsbälte runt ramen på din cykel enligt bilden.



Steg 4:

När du använder säkerhetsbältet, se till att det aldrig kommer i kontakt med ekrarna på däck. Om det behövs, linda remmen runt ramen flera gånger för att sedan fästa remmen.

Användning av säkerhetsbälte

Säkerhetsbälte på modellen: FX-FA1S (ensitsig)

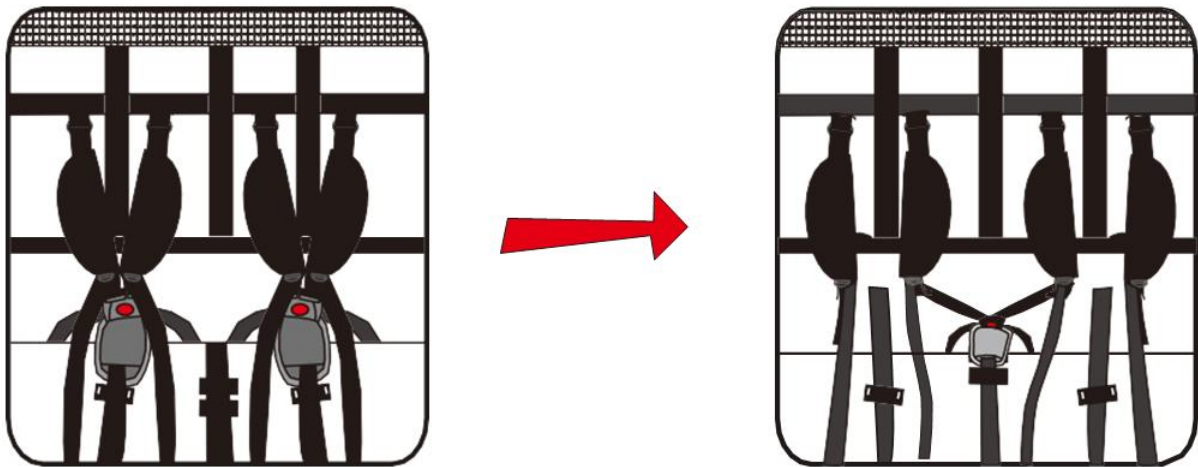


Säkerhetsbälte på modellen: FX-FA1 (tvåsitsig)

UPPMÄRKSAMHET:

Om det bara finns ett barn i FX-FA1 (tvåsitsig) släpvagn, se till att de sitter i mitten eller på höger sida (vänd mot färdriktningen). Se alltid till att säkerhetsbältena sitter ordentligt för att förhindra att barnet glider ur vagnen.

Låt inte ditt barn sitta utan uppsikt i släpvagnen.



Omvandling av remmarna till mittläget:

1. Lossa mittspännet (grenposition) och fäst det i mitten av sätena.
2. Upprepa steget på midjan och axelbanden
3. Höjden på axelremmen kan justeras efter barnets längd.

Obs:

Funktionen är endast tillgänglig på **FX-FA1-modeller med dubbla säten** . Denna funktion är inte tillgänglig i andra modellvarianter.

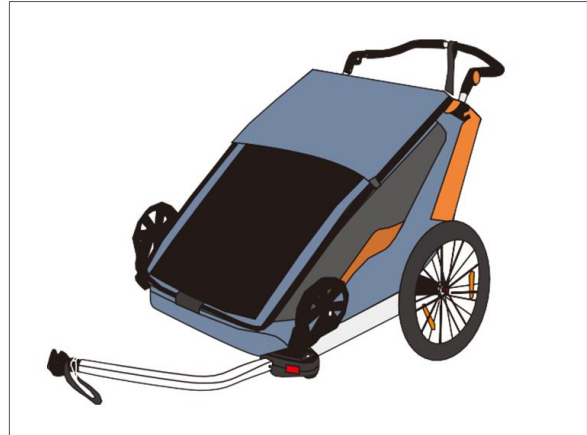
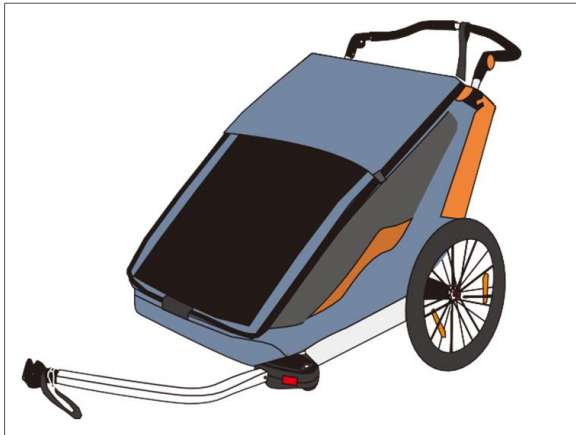
VIKTIGT

Använd alltid fasthållningsanordningen!

VIKTIG! När selen är fastspänd eller öppen måste dess ändar vara utom räckhåll för spädbarn. Det är små delar och det kan finnas risk för kvävning.

80. Använda

Användning av bilen som cykelvagn



Anslut vagnen till cykeln enligt beskrivningen i 2.9. Se till att alla anslutningar är korrekta och täta.

Om du vill använda framhjulen, montera dem enligt beskrivningen i 2.4. Se till att hjulen sitter stadigt här.

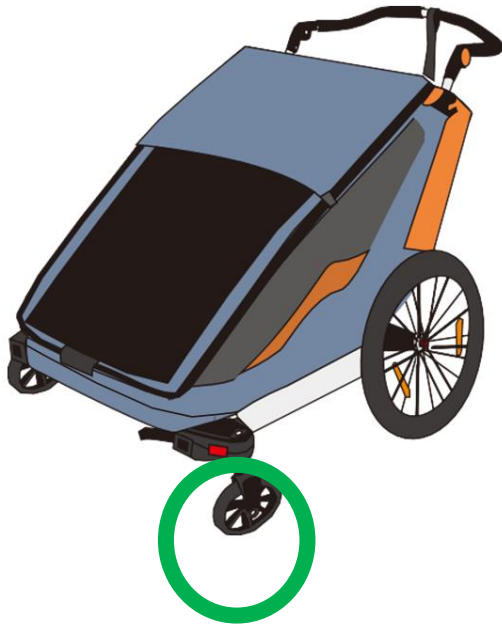
Om du inte vill använda framhjulen, förvara dem i den bakre väskan.

Det är viktigt att se till att passagerarna befinner sig i rätt position och att säkerhetsbältena sitter ordentligt.

VIKTIGT

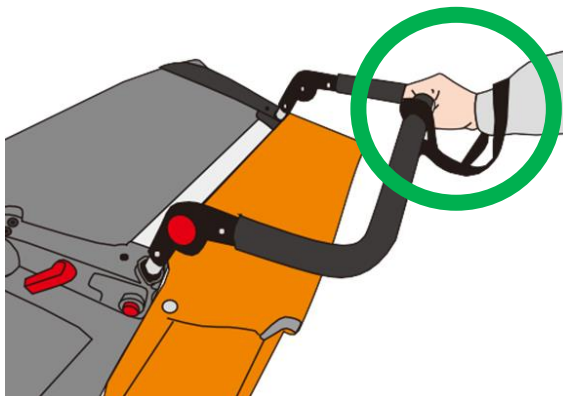
Se till att hjulen är ordentligt låsta före varje användning.

Användning av bilen som en buggy



Efter demontering ska dragkroken förvaras i den bakre väskan. Sätt in framhjulen i respektive fästen.

Justera körhandtaget till en höjd som passar dig.

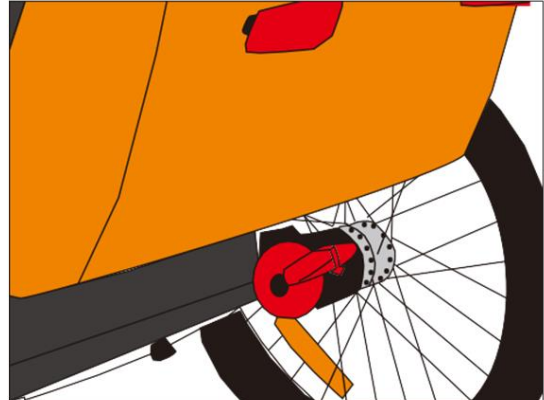


För att vara på den säkra sidan, använd handledsremmen för att alltid hålla kontakt med bilen.

VIKTIGT

Se till att hjulen är ordentligt låsta före varje användning.

Användning av parkeringsbromsen



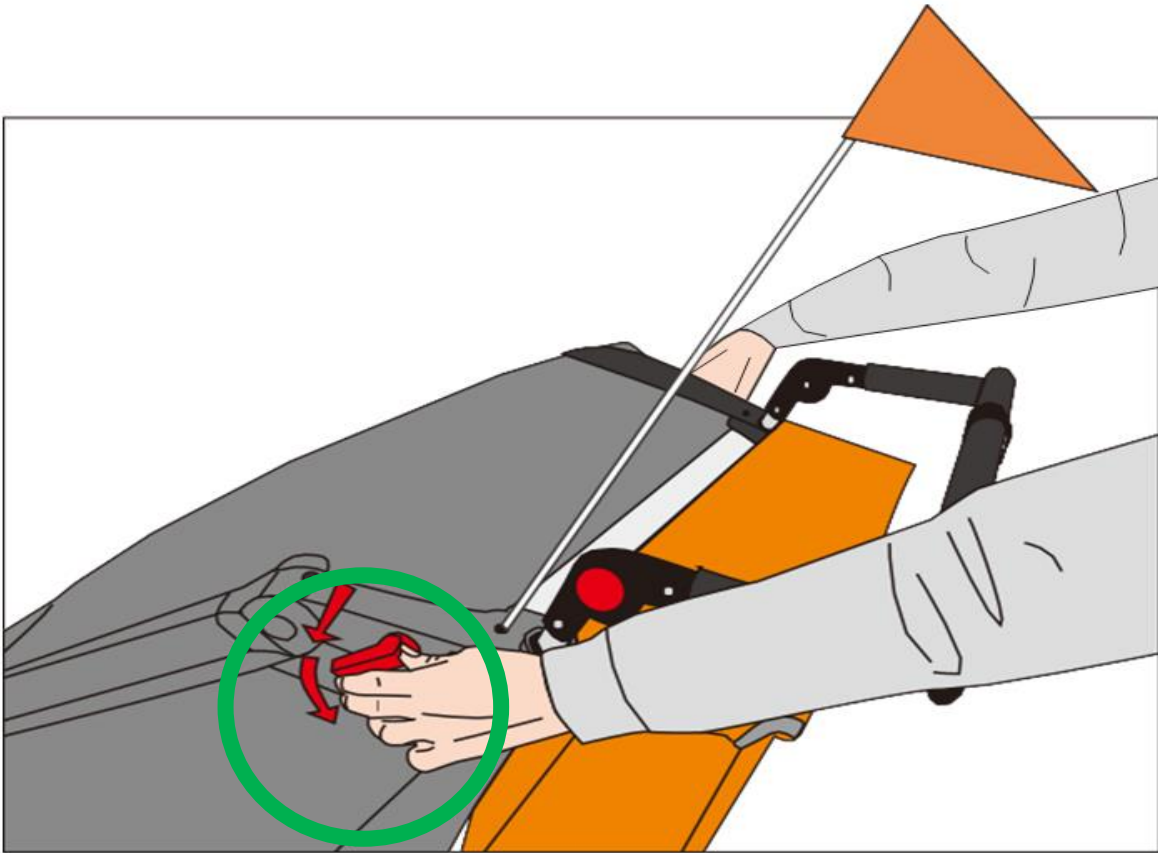
Så snart bilen är i parkeringsläge ska du alltid dra åt parkeringsbromsen. För att göra detta, trampa på pedalen tills du hör ett "klickljud".

För att lossa bromsen, upprepa processen.

Viktig notering

Var noga med att låsa parkeringsbromsen när du sätter ditt barn i eller ut ur bilen.

81. Fälla ihop vagnen



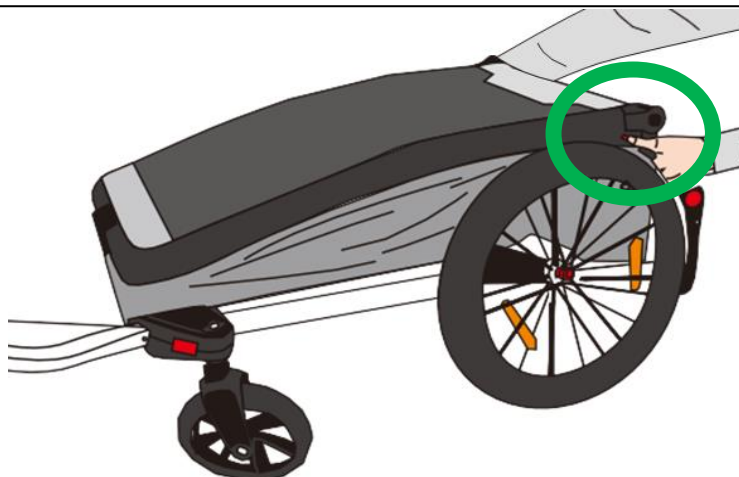
**Det finns risk för klämskador på släpvagnens sidovägg och på ramen vid hopfällning!
Fäll alltid ihop eller fäll ut släpvagnen långsamt och försiktigt.**

Steg 1:

Tryck på spakarna på båda sidor av släpvagnen.

Steg 2:

Tryck försiktigt spaken framåt och sedan locket nedåt för att ordna tygöverdraget för att spara utrymme.



82. Underhåll

Textilierna i vagnen kan rengöras med en svamp och varmt tvålatten. Använd i princip inte hårda eller slipande rengöringsmedel (klor etc.) för att rengöra textilöverdraget, utan endast en lätt tvållösning eller ett speciellt textilrengöringsmedel.

Så här rengör du släpvagnen: Använd endast milt tvålatten och vatten. Använd inte rengöringsmedel.

Kontrollera regelbundet att alla fästen och utrustning (hjul, reflektorer, flagga etc.) sitter stadigt och är korrekt installerade.

Låt en kvalificerad cykelmekaniker utföra en rutinmässig säkerhetskontroll på din cykel innan du ansluter den till släpvagnen.

Vi rekommenderar att du har rutinunderhåll av cykeln varje år.

Lämna inte släpvagnen utomhus efter användning. Dåligt väder och hårda element kan belasta släpvagnens tyg.

83. Varnings- och säkerhetsinstruktioner

- VIKTIG! Behåll dessa bruksanvisningar så att du kan läsa dem senare. Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan påverka ditt barns säkerhet. Det är viktigt att alla som använder vagnen och tillbehören vet hur man använder den, även om de bara använder vagnen en kort stund. Det bör noteras att denna bruksanvisning inte kan utesluta alla möjliga faror som ett barn kan utsättas för till följd av användningen av denna produkt. Användaren är ansvarig för barnets säkerhet. Om du har ytterligare frågor hjälper FUXTEC:s kundtjänst dig gärna.
- VIKTIG!
- Användaren måste vara minst 16 år gammal och måste ha läst och förstått bruksanvisningen noggrant.
- Läs instruktionerna noggrant och bekanta dig med barnvagnen innan du använder den med ditt barn.
- Om din bil används av andra personer som inte är bekanta med den (t.ex. mor- och farföräldrar) ska du alltid förklara användningen av den för dem i förväg.
- Ditt barns säkerhet kan äventyras om du inte följer dessa bruksanvisningar.
- Förvara bruksanvisningen noggrant för senare konsultation.
- Endast originalreservdelar som kommer från eller rekommenderas av FUXTEC GmbH får användas.
- Ändringar eller senare tillägg, särskilt av släpvagnskopplingen, är inte tillåtna.
- VARNING FÖR ANVÄNDNING:
- All last som är fäst vid styret kommer att påverka barnstolens stabilitet.
- Använd inte denna barnvagn i trappor eller rulltrappor.
- Ta inte med dig extra barn eller väskor på denna barnvagn.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.

- När du fäller ihop och fäller ut bilbarnstolen, se till att ditt barn inte fastnar med fingrarna. För att undvika skador, se till att ditt barn hålls borta när du fäller ut och viker denna produkt.
- Se till att barnets kropp, kläder, skosnören eller leksaker inte vidrör några rörliga delar.
- Montera inte en bilbarnstol eller något annat säte som inte är godkänt av FUXTEC på denna bilbarnstol.
- Bär alltid hjälm i enlighet med lokala bestämmelser.
- Cykla aldrig på natten utan tillräcklig belysning. Följ alla lokala lagkrav.
- Var extremt försiktig när du kör släpvagnen, överskrid aldrig 20 km/h och sakta ner till gånghastighet (under 7 km/h) i kurvor och på ojämna vägar.
- Dragstångslasten bör inte vara mindre än 3 kg och inte mer än 8 kg.
- Vid släpvnadsdrift måste buggyhjulet tas bort.
- Använd alltid dragkrokens fästrem och fäst dragstången på cykelramen.
- Underlåtenhet att observera fästremmen på dragkroken kan göra att FUXTEC-cykelvagnen lossnar från cykeln.
- Cykeln bör genomgå en säkerhetskontroll av en kvalificerad tvåhjulingsmekaniker innan släpvagnen kopplas på.
- Släpvagnen får endast användas när alla låsanordningar är inkopplade och båda hjulen är säkert låsta.
- Släpvagnen ändrar cykelns stabilitet, bromskrav och köregenskaper. Kör alltid defensivt och med framförhållning.
- Vid högersväng får vinkeln mellan dragcykeln och FX-FA1/FX-FA1S inte överstiga 45°. När du svänger vänster får vinkeln inte överstiga 90°.
- Den kopplade släpvagnen förlänger cykelns bromssträcka avsevärt.
- Övriga säkerhetsanvisningar:
- Denna sittdel är inte lämplig för barn under 6 månader, såvida den inte används med godkända FUXTEC-babytillbehör (t.ex. bilbarnstol eller hängmatta).
- Barn måste vara minst 6 månader gamla och kunna sitta upprätt utan hjälp.
- Vid cykling måste barnet vara tillräckligt gammalt för att bära hjälm och sitta upprätt utan tillsyn. Rådgör med en barnläkare om barnet är yngre än ett år.
- Använd alltid de interna säkerhetsbältena för att undvika allvarliga skador genom att falla eller glida ut.
- Om bara ett barn transporteras ska det sitta i mitten eller på höger sida av färdriktningen.
- Endast ett barn får transporteras per resa. En balanserad lastfördelning måste säkerställas.
- Vädskyddet ska vara stängt när det används som cykelvagn, liksom insektsnätet.
- Fäst alltid handledsremmen när du cyklar.
- Se till att kabinen är väl ventilerad vid höga temperaturer.
- Låt inte ditt barn leka med denna produkt.
- Använd inte denna bilbarnstol nära öppen eld eller öppen låga.
- Produkten är inte lämplig för skridskoåkning.
- Endast reservdelar som rekommenderas av FUXTEC får användas.
- Se till att de tillåtna lufttrycken följs:

- Räder: 2,5–3 bar
- Buggyhjul: max 1,9 bar
- Betyg: 2,5 bar
- Den högsta tillåtna totalvikten för obromsade släpvagnar är 40 kg (enligt StVZO).
- En reflex i enlighet med lokala bestämmelser måste fästas på barnvagnen.

84. Tekniska data

Specifikationer:	FX-FA1S (ensitsigt)	FX-FA1 (Tvåsitsig)
Tillåten totalvikt (släpvagn + barn + bagage)	50kg	60kg
Maximal nyttolast (barn + bagage)	35kg	44kg
Släpvagnens totalvikt	15kg	16kg
Maximal nyttolast i bagageutrymmet	5kg	
Maximal nyttolast i fotutrymmet	0,5 kg	
Maximal vikt för barnet	22kg	2x22kg
Minimiålder för barnet	6 månader	
Högsta ålder för barnet	4 år	
Maximal höjd	105 cm	

85. Garanti

Alla våra produkter omfattas av de lagstadgade garantibestämmelserna i det land där köpet genomförts. Dessa reglerar dina rättigheter vid material- eller tillverkningsfel från inköpsdatumet. Spara kvittot noggrant, då det krävs för eventuella garantianspråk.

Garantin täcker inte slitagedelar eller skador orsakade av felaktig användning, yttre påverkan, tekniska ändringar, användning av olämpliga tillbehör eller icke-originalreservdelar, eller reparationer utförda av obehörig personal. Garantireparationer får endast utföras av auktoriserade FUXTEC-tekniker.

86. Avfallshantering

Förpackningsmaterialet består av återvinningsbart material och ska kasseras i enlighet med gällande avfallsbestämmelser. Kontakta din lokala myndighet för information om hur du kasserar apparaten på rätt sätt. Se till att avlägsna och kassera alla driftsmaterial som bensin och olja på rätt sätt i förväg.

87. Kundtjänst

Om du har några frågor angående garanti, reparation eller reservdelar, vänligen kontakta oss:
 FUXTEC GmbH
 Kappstrasse 69

71083 Herrenberg

Herrenberg Tyskland

Telefon: +49 (0) 7032 9560888

E-post: info@FUXTEC.de

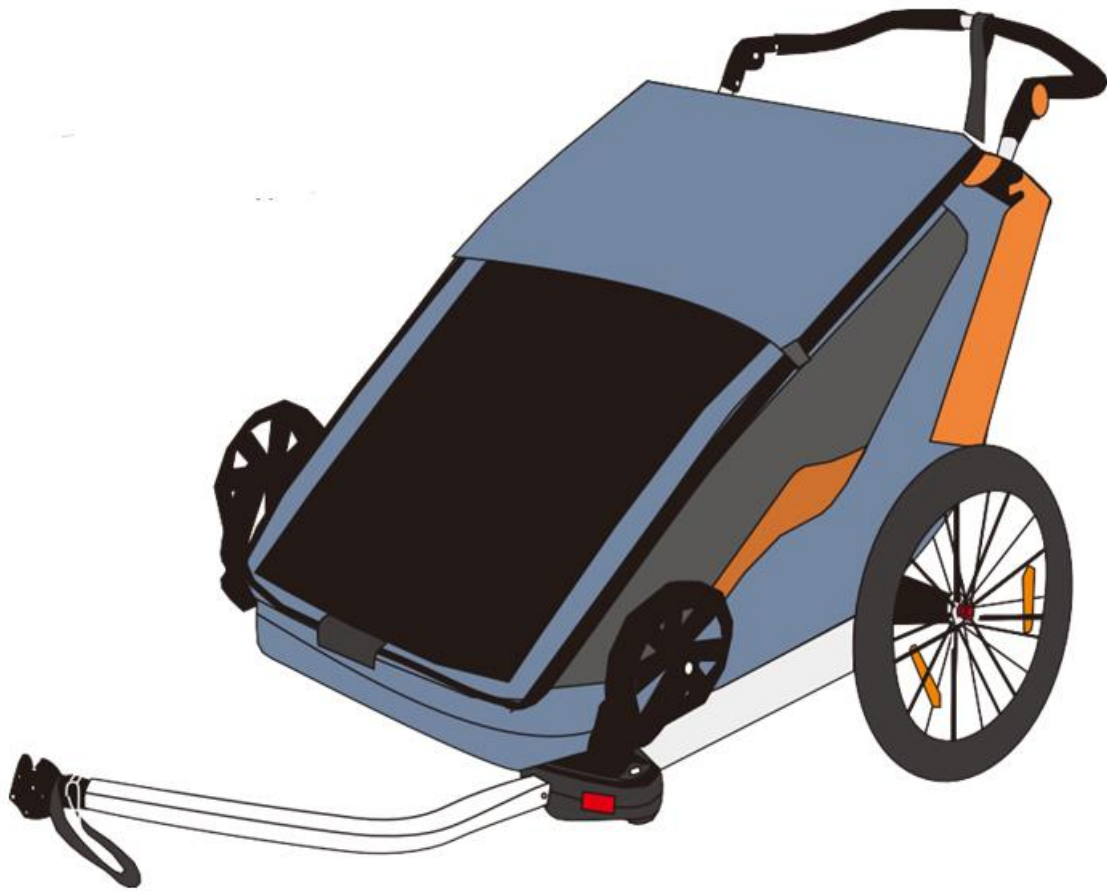
OBS: Skicka inga returer eller reparationer till den här adressen. För returer under garanti, vänligen kontakta vår kundtjänst.

88. Upphovsrättsskydd

© 2025 av FUXTEC GmbH

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddat. Användningen är tillåten inom ramen för driften. All annan användning eller reproduktion är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

POLSKA WERSJA JEZYKOWA



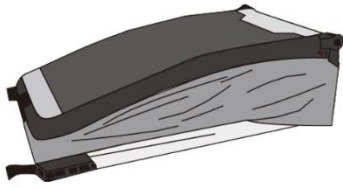
Niniejsza instrukcja zawiera wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, montażu, użytkowania i konserwacji.

Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję i zachować ją do wykorzystania w przyszłości. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może narazić Twoje dziecko na niebezpieczeństwo.

Przyczepkę rowerową może zmontować wyłącznie osoba dorosła, która zapoznała się z niniejszą instrukcją i ją zrozumiała.

przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku. Przechowywać opakowanie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Przed użyciem należy pozbyć się całego opakowania.

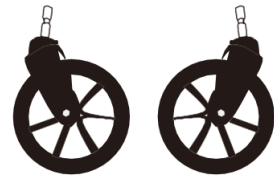
89. Zakres dostawy



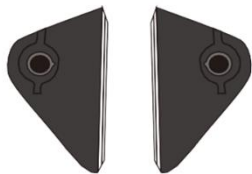
Rama z pokryciem materiałowym



Dwa tylne koła



Dwa koła przednie



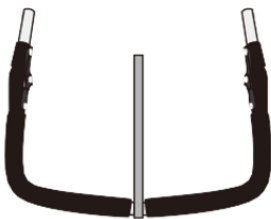
Dwie tarcze montażowe do kół przednich



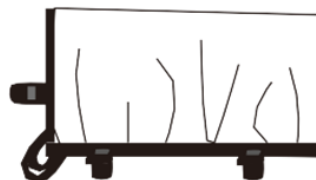
Flaga ostrzegawcza dla lepszej widoczności w ruchu drogowym



Dyszel / dyszel



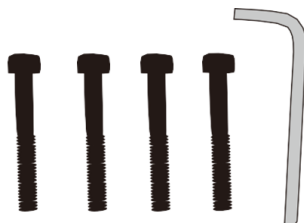
Uchwyt do pchania



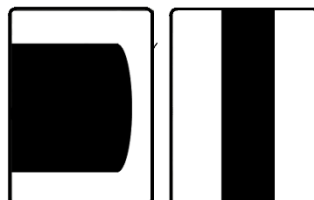
Ochrona przed deszczem



Ochrona przed słońcem



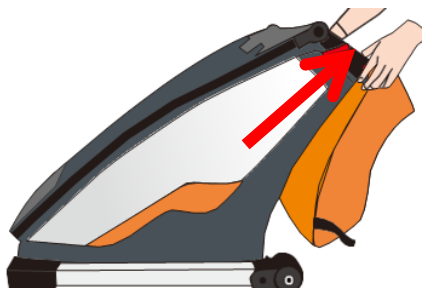
Cztery śruby mocujące + klucz imbusowy



FX-FA1 – 2 zagłówki, 4 ochraniacze na pasy
FX-FA1S – 1 zagłówek, 2 ochraniacze na pasy

90. Instrukcja montażu

Rozkładanie/składanie ramy



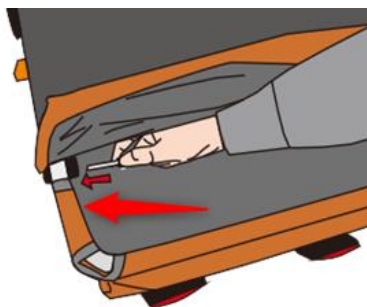
Krok 1:

Ustaw ramkę przeciągając górną krawędź (patrz ilustracja).



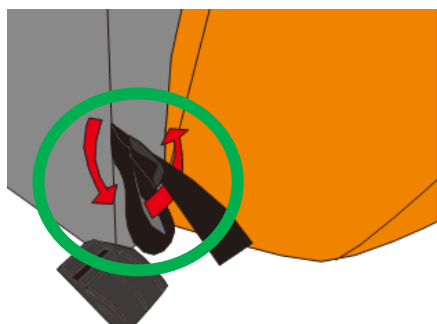
Krok 2:

Pociągnij pasek ręką do tyłu, jak pokazano na ilustracji, aż usłyszysz „klik”, potwierdzając, że części są ze sobą połączone. Może być konieczne zastosowanie dodatkowego nacisku od wewnątrz, aby przyspieszyć proces blokowania.



Krok 3:

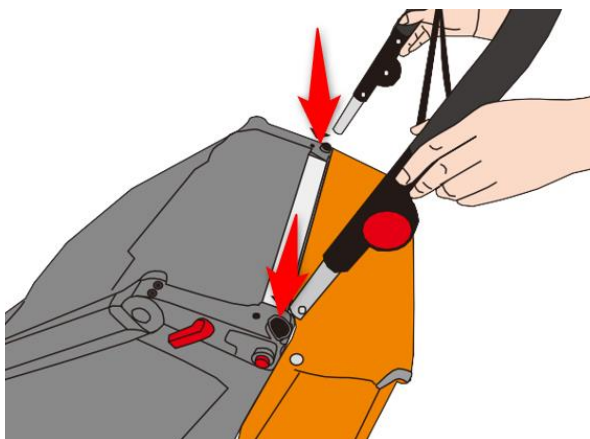
Powtórz powyższe kroki po drugiej stronie, aby upewnić się, że obie strony są prawidłowo podłączone.



Krok 4:

Przymocuj tylną kieszeń: ustaw plastikowe otwory tak, aby odpowiadały otworom na rurki, a następnie włóż odpowiednie kołki po obu stronach. Przeciągnij dolną pętlę przez górną, jak pokazano na rysunku, i naciągnij tył torby.

Montaż uchwyty do pchania

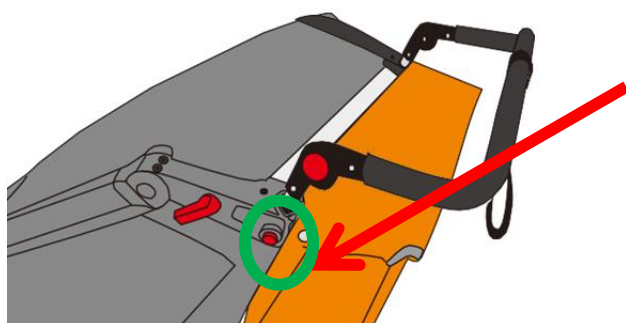


Krok 1:

Włóż oba końce uchwyty do pchania w plastikowe otwory w ramie.

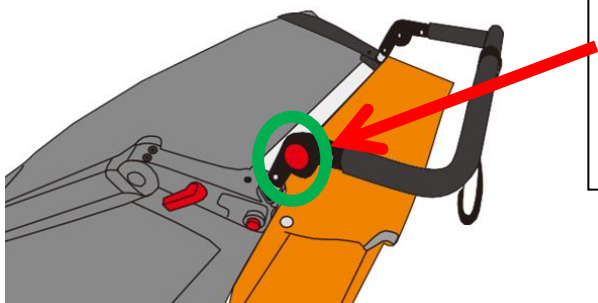
Krok 2:

Po podłączeniu sprawdź, czy uchwyt jest zablokowany, aż usłyszysz dźwięk „kliknięcia”.



Krok 3:

Aby zdjąć uchwyt do pchania, najpierw naciśnij przycisk służący do zdejmowania uchwyty z jednej strony i lekko pociągnij, aby zwolnić blokadę. Następnie powtórz proces opisany powyżej, aby uwolnić drugą stronę, a potem pociągnij jednocześnie za uchwyty do pchania z obu stron.



Krok 4:

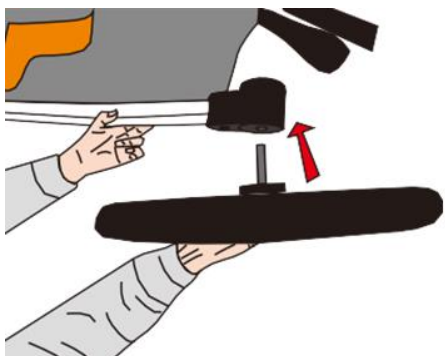
Aby wyregulować wysokość rączki do pchania, naciśnij jednocześnie przyciski sterujące na przegubach po obu stronach.

Montaż kół tylnych



Krok 1:

Włóż oś szybkiego montażu do przeznaczonego miejsca mocowania osi tylnego koła, jak pokazano na rysunku. Aby to zrobić, należy nacisnąć gumową zaślepkę, aż oś szybkiego zwalniania zostanie całkowicie przesunięta przez mocowanie osi.



Krok 2:

Włóż koło do wyznaczonego otworu w ramie, korzystając z wystającej osi przelotowej. Włóż koło, aż usłyszysz „klik”.



Krok 3:

Aby zdjąć tylne koło z ramy, należy całkowicie nacisnąć gumową zaślepkę osi przelotowej, aby zwolnić blokadę. Teraz możesz ponownie zdjąć koło.

WAŻNA UWAGA

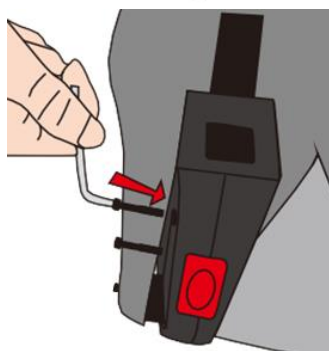
Przed każdym użyciem należy upewnić się, że koła są prawidłowo zablokowane.

Montaż kół przednich



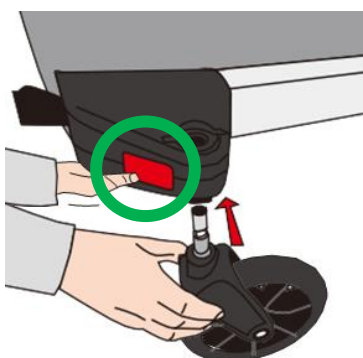
Krok 1:

Przesuń mocowanie przedniego koła po lewej i prawej stronie w wyznaczone miejsce na ramie.



Krok 2:

Przymocuj uchwyty kół do ramy za pomocą dołączonych śrub i klucza imbusowego.



Krok 3:

Naciśnij przycisk szybkiego demontażu uchwyty przednich kół i cały czas przytrzymując przycisk, wsuń przednie koło od dołu w przeznaczony do tego otwór w uchwycie koła.



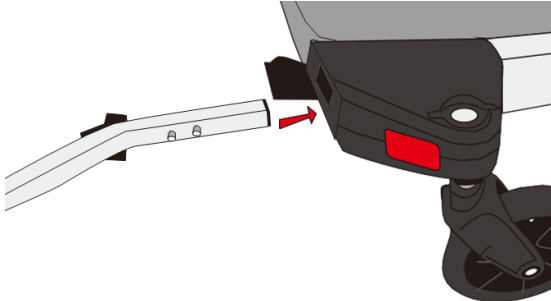
Krok 4:

Naciśnij przycisk szybkiego demontażu przednich kół, aby zdjąć odpowiednie przednie koło.

WAŻNA UWAGA

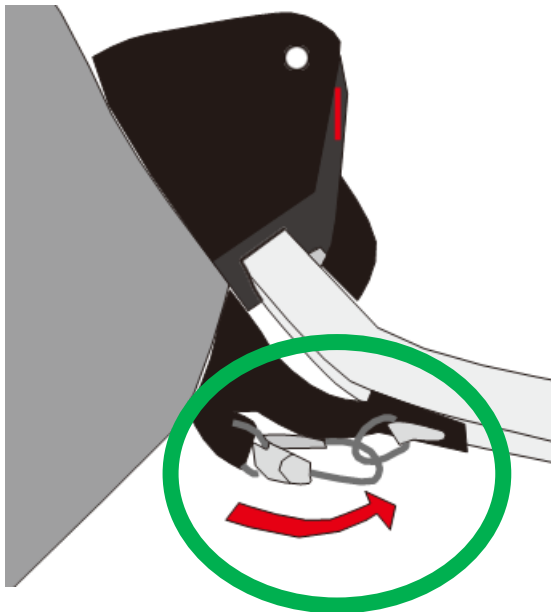
Przed każdym użyciem należy upewnić się, że koła są prawidłowo zablokowane.

Montaż dyszla



Krok 1:

Naciśnij przycisk szybkiego montażu przednich kół i wsuń dyszel w przeznaczony do tego otwór, aż usłyszysz kliknięcie. Dyszel jest teraz mocno połączony z ramą.



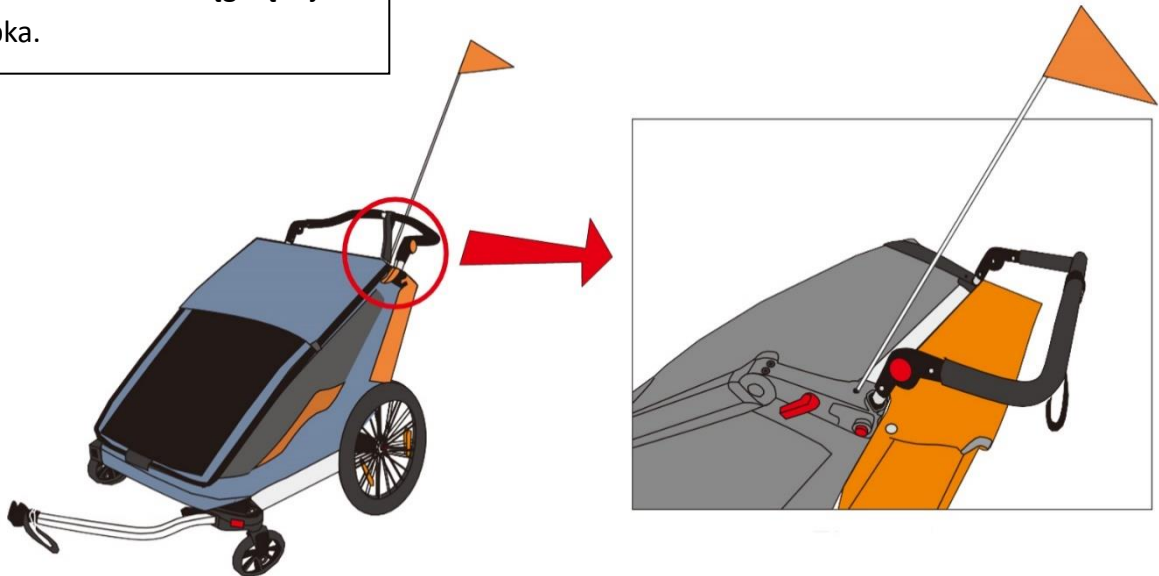
Krok 2:

Za pomocą połączenia pętlowego i pierścienia zabezpieczającego można zapewnić drugie połączenie między dyszlem a ramą.

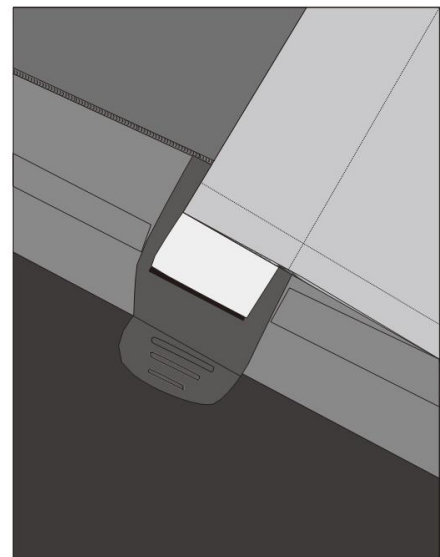
Montaż flagi

Niebezpieczeństwo! Flaga bezpieczeństwa to ważny element bezpieczeństwa, który sygnalizuje komuś, że za rowerem ciągnięta jest przyczepka.

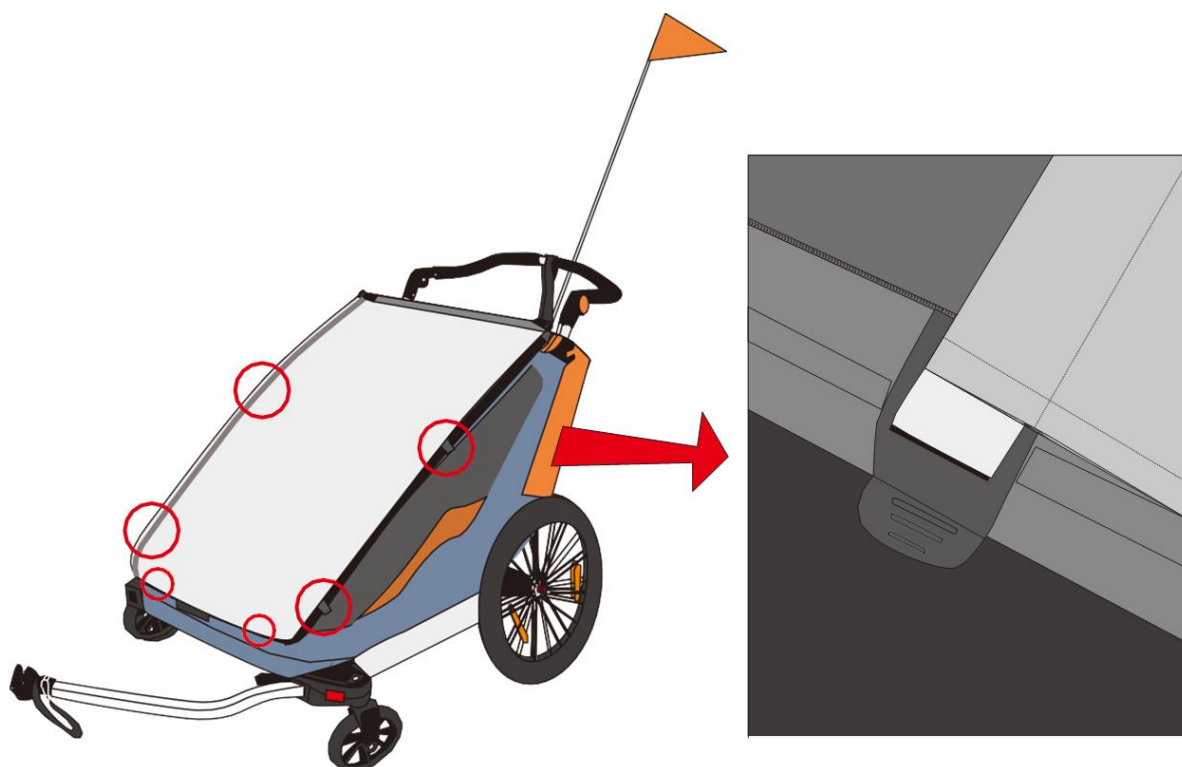
Ważny! Zawsze używaj flagi, jeśli chcesz używać samochodu jako przyczepki rowerowej.



Zawieś osłonę przed słońcem i deszczem u góry ramy i przymocuj ją u dołu lub po bokach.



Montaż osłony przeciwdeszczowej



Wskazówka: Jeśli używasz wózka jako przyczepki rowerowej, zawsze zakładaj osłonę przeciwdeszczową, aby zapobiec zabrudzeniu wnętrza.

Montaż adaptera do mocowania dyszla



Krok 1:

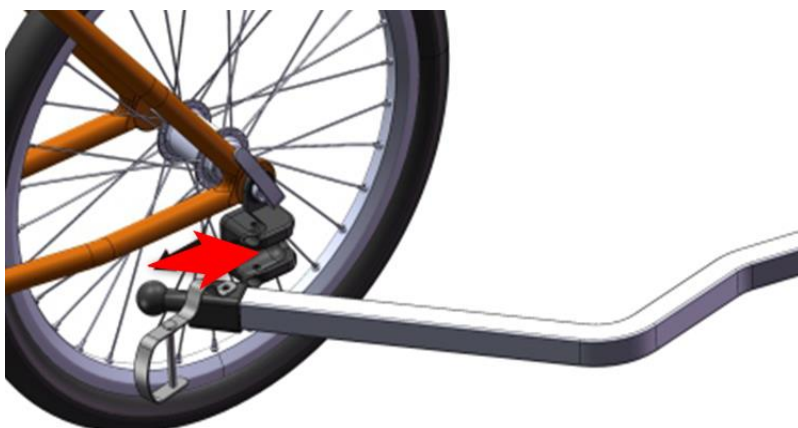
Poluzuj piastę koła (w zależności od modelu) w swoim rowerze.



Krok 2:

Zamontuj adapter na tylnym kole.

Podłączanie samochodu do roweru



Krok 1:

Przymocuj drążek holowniczy do ramy i zabezpiecz go podwójną śrubą blokującą.



Krok 2:

Po wsunięciu głowicy pręta do przeznaczonego otworu adaptera należy ją zabezpieczyć.



Krok 3:

Owiń pas bezpieczeństwa haka holowniczego wokół ramy roweru, jak pokazano na rysunku.



Krok 4:

Zapinając pas bezpieczeństwa, należy zwrócić uwagę, aby nigdy nie zetknął się on ze szprychami opony. Jeśli to konieczne, owiń pasek wokół ramy kilka razy i zamocuj go.

Używanie pasów bezpieczeństwa

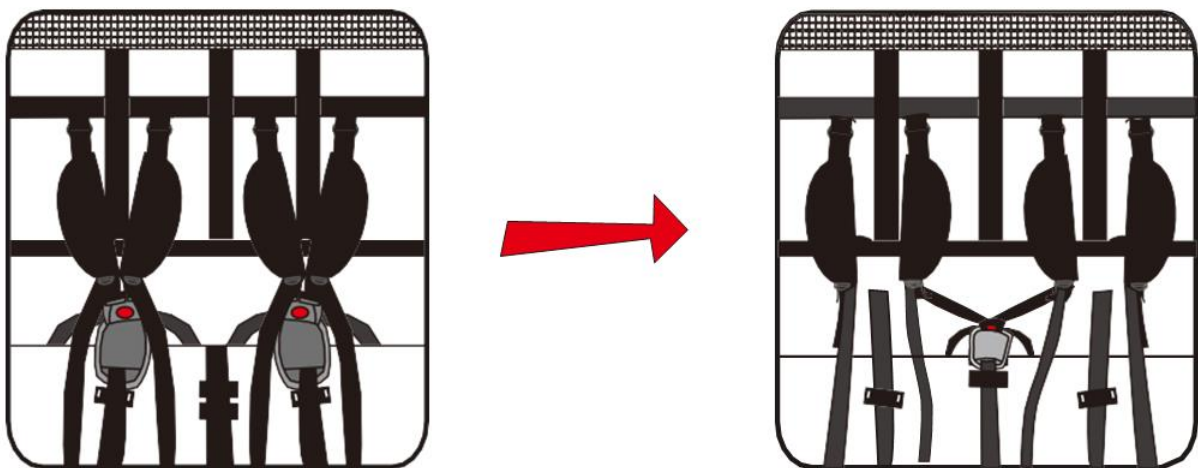
Pas bezpieczeństwa do modelu: FX-FA1S (jednomiejscowy)



Pas bezpieczeństwa do modelu: FX-FA1 (dwumiejscowy)**NIEBEZPIECZEŃSTWO:**

Jeżeli w przyczepie FX-FA1 (dwuosobowej) znajduje się tylko jedno dziecko, należy zadbać o to, aby siedziało ono na środku lub po prawej stronie (patrząc od kierunku jazdy). Zawsze sprawdzaj, czy pasy bezpieczeństwa są prawidłowo zapięte, aby zapobiec wysunięciu się dziecka z wózka.

Prosimy nie pozostawiać dziecka bez opieki w przyczepie.



Zmiana pozycji pasków na środkową:

1. Poluzuj środkową klamrę (w pozycji krocza) i zapnij ją na środku siedzenia.
2. Powtórz krok dla pasa i pasów naramiennych
3. Wysokość paska na ramię można dostosować do wzrostu dziecka.

Ogłoszenie:

Funkcja ta jest dostępna tylko w modelach FX-FA1 z dwoma siedzeniami. Funkcja ta nie jest dostępna w innych modelach.

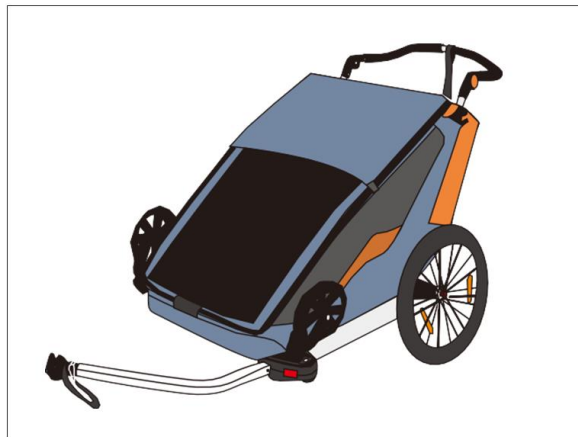
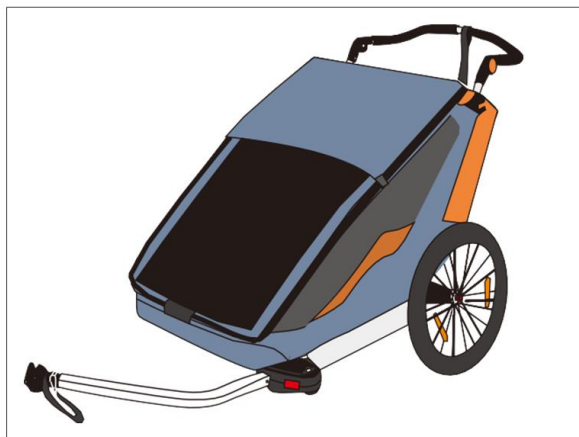
WAŻNA UWAGA

Zawsze używaj systemu zabezpieczającego!

WAŻNY! Zarówno zapięty, jak i rozpięty pas musi mieć końce poza zasięgiem małych dzieci. Są to małe części, dlatego też istnieje ryzyko zadławienia.

91. używać

Wykorzystanie samochodu jako przyczepki rowerowej



Podłącz wózek do roweru zgodnie z opisem w punkcie 2.9. Upewnij się, że wszystkie połączenia są prawidłowe i bezpieczne.

Jeżeli chcesz używać kół przednich, zamontuj je zgodnie z opisem w punkcie 2.4. Sprawdź, czy koła są dobrze zamocowane.

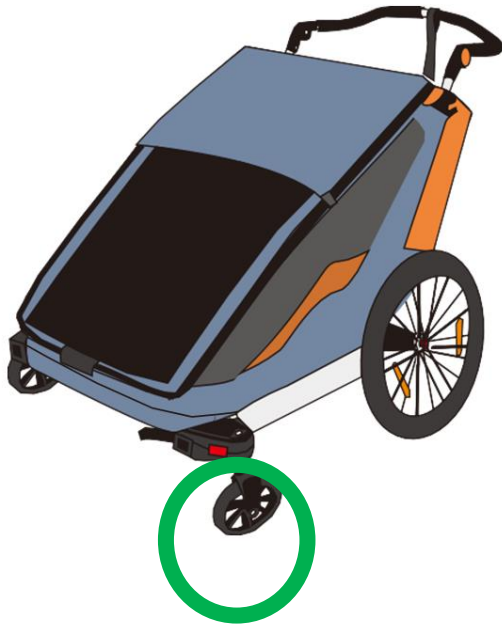
Jeśli nie chcesz używać przednich kół, przechowuj je w tylnej torbie.

Upewnij się, że pasażerowie siedzą prawidłowo i że pasy bezpieczeństwa są dobrze zapięte.

WAŻNA UWAGA

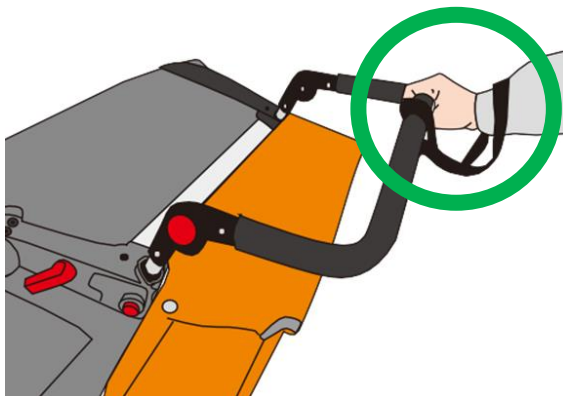
Przed każdym użyciem należy upewnić się, że koła są prawidłowo zablokowane.

Używanie wózka jako spacerówki



Po zdemonstrowaniu zaczepu przyczepy należy go umieścić w tylnej torbie. Włóż przednie koła w odpowiednie uchwyty.

Dostosuj wysokość uchwyty do pchania, która Ci odpowiada.

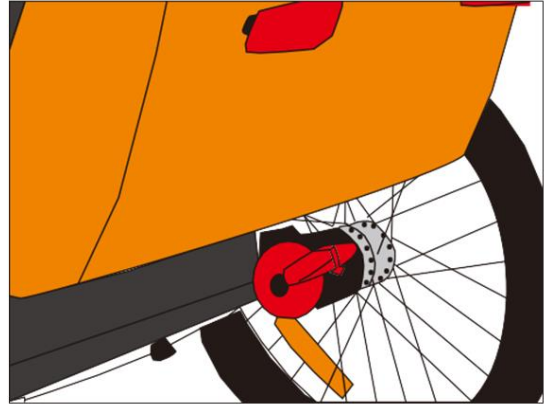


Ze względów bezpieczeństwa należy zawsze używać paska na nadgarstek, aby mieć kontakt z samochodem.

WAŻNA UWAGA

Przed każdym użyciem należy upewnić się, że koła są prawidłowo zablokowane.

Korzystanie z hamulca postojowego



Po zaparkowaniu samochodu należy zawsze zaciągnąć hamulec postojowy.

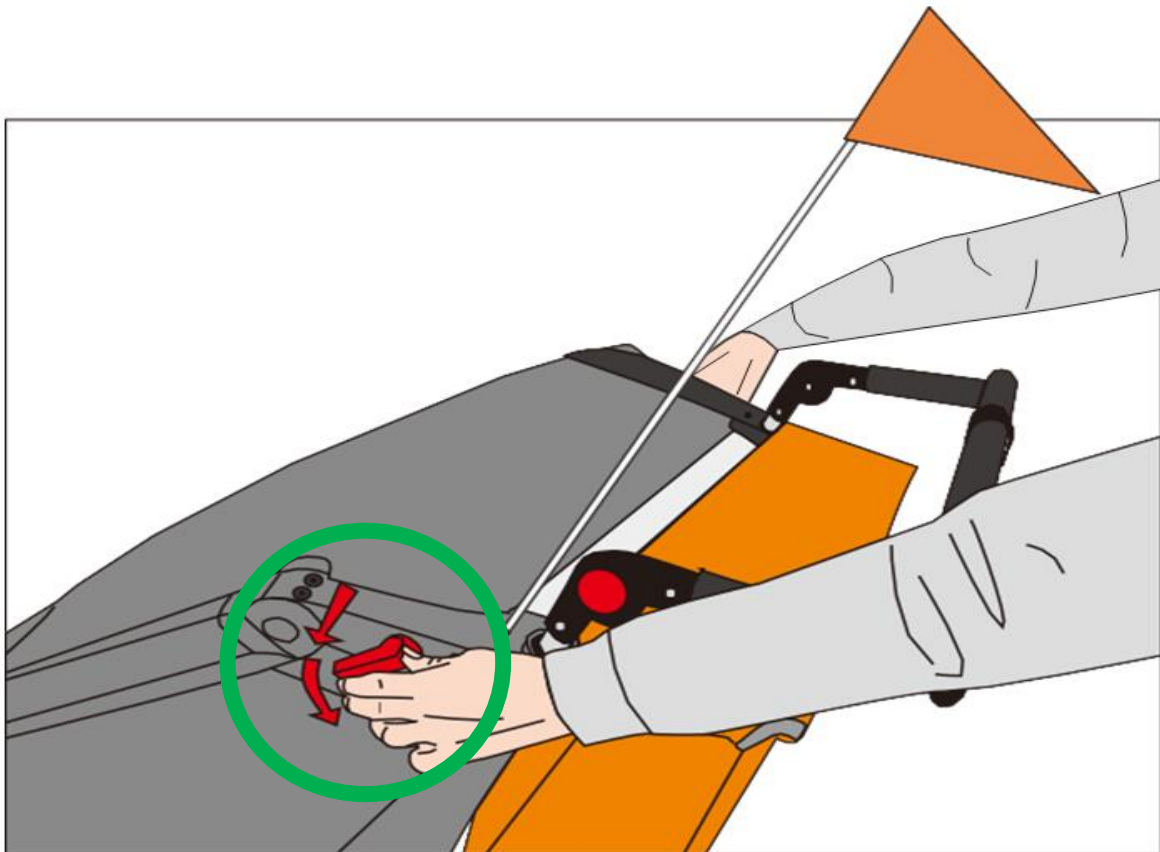
Aby to zrobić, naciśnij pedał, aż usłyszysz „klik”.

Aby zwolnić hamulec, powtórz proces.

Ważna UWAGA

Pamiętaj o zaciągnięciu hamulca postojowego, kiedy wkładasz dziecko do wózka lub je z niego wyjmujesz.

92. Składanie wózka



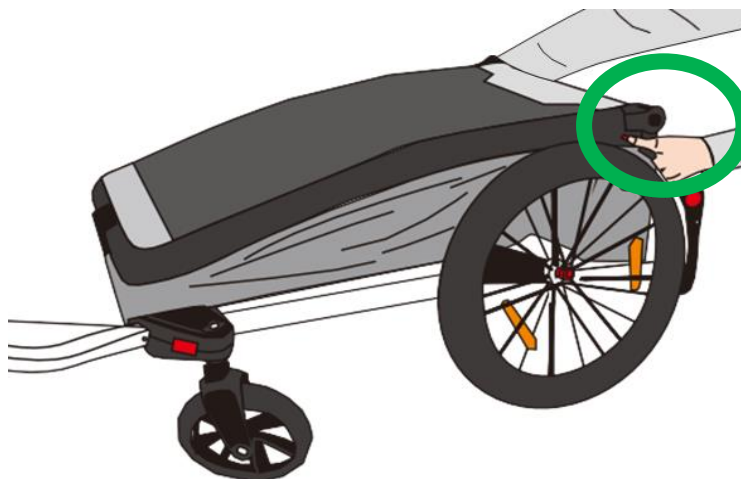
**Podczas składania przyczepy istnieje ryzyko zgniecenia ścian bocznych i ramy!
Przyczepę należy zawsze składać i rozkładać powoli i ostrożnie.**

Krok 1:

Naciśnij dźwignie po obu stronach przyczepy.

Krok 2:

Ostrożnie przesunąć dźwignię do przodu, a następnie opuścić pokrowiec, aby zaoszczędzić miejsce.



93. Instrukcje pielęgnacji

Tkaniny w samochodzie można czyścić gąbką i ciepłą wodą z mydłem. Do czyszczenia pokrowca tekstylnego nie należy stosować silnych ani ściernych środków czyszczących (np. chloru), a jedynie łagodnego roztworu mydła lub specjalnego środka do czyszczenia tekstyliów.

Aby wyczyścić przyczepę: Używaj wyłącznie łagodnej wody z mydłem. Nie używaj środków czyszczących.

Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie mocowania i wyposażenie (koła, odblaski, flaga itp.) są bezpieczne i prawidłowo zamontowane.

Przed podłączeniem roweru do przyczepki zleć wykwalifikowanemu mechanikowi rowerowemu przeprowadzenie rutynowej kontroli bezpieczeństwa.

Zalecamy, aby rower był regularnie serwisowany raz w roku.

Nie pozostawiać przyczepy na zewnątrz po użyciu. Niekorzystne warunki atmosferyczne i trudne warunki mogą nadwyrężyć materiał przyczepy.

94. Ostrzeżenia i instrukcje bezpieczeństwa

- **WAŻNY!**
Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. Niedostosowanie się do tych instrukcji może narazić bezpieczeństwo Twojego dziecka. Ważne jest, aby wszystkie osoby korzystające z wózka i jego akcesoriów wiedziały, jak się z nimi obchodzić, nawet jeśli używają wózka tylko przez krótki czas. Należy pamiętać, że niniejsza instrukcja nie eliminuje wszystkich możliwych zagrożeń, na które dziecko może być narażone w wyniku korzystania z tego produktu. Użytkownik odpowiada za bezpieczeństwo dziecka. Jeśli masz więcej pytań, obsługa klienta FUXTEC chętnie Ci pomoże.
- **WAŻNY!**
- Użytkownik musi mieć ukończone 16 lat oraz uważnie przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi.
- Przed użyciem wózka przez Twoje dziecko przeczytaj uważnie instrukcję i zapoznaj się z nim.
- Jeśli z wózka korzystają inne osoby, które nie są z nim zaznajomione (np. dziadkowie), zawsze wyjaśnij im wcześniej, jak go używać.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może narazić Twoje dziecko na niebezpieczeństwo.
- Prosimy o staranne zachowanie instrukcji użytkowania w celu późniejszego wykorzystania.
- Można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych firmy FUXTEC GmbH lub zalecanych przez nią.
- Nie są dozwolone żadne zmiany ani późniejsze uzupełnienia, zwłaszcza dotyczące zaczepu przyczepy.
- **OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA:**
- Każdy ładunek przymocowany do kierownicy będzie miał wpływ na stabilność fotelika dziecięcego.
- Nie należy używać tego nosidełka na schodach ani ruchomych schodach.
- Nie należy przewozić w tym nosidełku większej liczby dzieci ani toreb.

- Nigdy nie pozostawiaj dziecka bez opieki.
- Podczas składania i rozkładania fotelika dziecięcego należy uważać, aby dziecko nie przytrzasnęło sobie palców. Aby uniknąć obrażeń, należy zapewnić dziecku bezpieczną odległość podczas rozkładania i składania produktu.
- Upewnij się, że ciało, ubranie, sznurowadła lub zabawki dziecka nie stykają się z ruchomymi częściami.
- Na tym foteliku dziecięcym nie wolno montować fotelika samochodowego ani żadnego innego urządzenia zabezpieczającego, które nie zostało zatwierdzone przez FUXTEC.
- Zawsze noś kask zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Nigdy nie jeźdź na rowerze nocą bez odpowiedniego oświetlenia. Stosuj się do wszystkich lokalnych przepisów prawnych.
- Podczas jazdy z przyczepą należy zachować szczególną ostrożność, nigdy nie przekraczać prędkości 20 km/h, a na zakrętach i nierównych drogach należy zwalniać do prędkości spacerowej (mniej niż 7 km/h).
- Obciążenie dyszla nie powinno być mniejsze niż 3 kg i nie większe niż 8 kg.
- Podczas holowania przyczepy należy zdemonstrować koło wózka .
- Zawsze używaj paska mocującego dyszel holowniczy i zabezpieczaj dyszel do ramy roweru.
- Nieprzestrzeżenie paska mocującego zaczep przyczepki może spowodować odłączenie się przyczepki rowerowej FUXTEC od roweru.
- Przed podłączeniem przyczepki rower powinien zostać sprawdzony pod kątem bezpieczeństwa przez wykwalifikowanego mechanika rowerowego.
- Przyczepę można używać wyłącznie wtedy, gdy wszystkie urządzenia blokujące są załączone, a oba koła są bezpiecznie zablokowane.
- Przyczepa zmienia stabilność, wymagania dotyczące hamowania i właściwości jezdne roweru. Zawsze jeźdź defensywnie i przewidując.
- Przy skręcie w prawo kąt pomiędzy holującym rowerem a FX-FA1/FX-FA1 S nie może przekraczać 45 °. Skręcając w lewo, kąt nie może przekraczać 90°.
- Dołączona przyczepka znacznie wydłuża drogę hamowania roweru.
- Dalsze informacje dotyczące bezpieczeństwa:
- To siedzisko nie jest odpowiednie dla dzieci poniżej 6 miesięcy, chyba że jest używane z zatwierdzonymi akcesoriami FUXTEC dla niemowląt (np. fotelikiem samochodowym lub hamakiem).
- Dzieci muszą mieć co najmniej 6 miesięcy i być w stanie siedzieć prosto, bez pomocy.
- Podczas jazdy na rowerze dziecko musi być na tyle duże, aby móc nosić kask i siedzieć prosto bez nadzoru. Jeśli dziecko ma mniej niż rok, skonsultuj się z pediatrą.
- Zawsze używaj wewnętrznych pasów bezpieczeństwa, aby uniknąć poważnych obrażeń na skutek upadku lub poślizgnięcia się.
- Jeżeli przewożone jest tylko jedno dziecko, powinno ono siedzieć na środku lub po prawej stronie fotelika skierowanego przodem do kierunku jazdy.
- W jednym transporcie może uczestniczyć tylko jedno dziecko. Należy zapewnić równomierne rozłożenie obciążenia.
- W przypadku używania przyczepki rowerowej osłona przed warunkami atmosferycznymi oraz siatka na owady powinny być zamknięte.
- Zawsze zakładaj pasek na rękę podczas jazdy.
- Upewnij się, że kabina jest dobrze wentylowana przy wysokich temperaturach.
- Nie pozwalaj swojemu dziecku bawić się tym produktem.
- Nie należy używać fotelika dziecięcego w pobliżu otwartego ognia lub płomieni.
- Produkt nie nadaje się do jazdy na tyżwach.
- Można stosować wyłącznie części zamienne zalecane przez FUXTEC.

- Upewnij się, że zachowane są dopuszczalne wartości ciśnienia powietrza:
 - Koła: 2,5–3 bar
 - Koło wózka: maks. 1,9 bara
 - Koło wibracyjne : 2,5 bara
- Maksymalna dopuszczalna masa całkowita przyczepy bez hamulców wynosi 40 kg (zgodnie z przepisami StVZO).
- Zgodnie z lokalnymi przepisami do nosidełka dla dziecka musi być przymocowany element odblaskowy.

95. Dane techniczne

Dane techniczne:	FX-FA1S (jednomiejscowy)	FX-FA1 (dwuosobowy)
Maksymalna dopuszczalna masa (przyczepa + dziecko + bagaż)	50kg	60kg
Maksymalne obciążenie (dziecko + bagaż)	35kg	44kg
Całkowita masa przyczepy	15kg	16kg
Maksymalne obciążenie bagażnika	5kg	
Maksymalne obciążenie w przestrzeni na nogi	0,5 kg	
Maksymalna waga dziecka	22kg	2x22kg
Minimalny wiek dziecka	6 miesięcy	
Maksymalny wiek dziecka	4 lata	
Maksymalna wysokość	105 cm	

96. Gwarancja

Wszystkie nasze produkty objęte są ustawowymi przepisami dotyczącymi gwarancji obowiązującymi w kraju zakupu. Regulują one Twoje prawa w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych od daty zakupu. Prosimy o zachowanie dowodu zakupu, ponieważ jest on niezbędny do zgłoszenia roszczenia.

Gwarancja nie obejmuje części zużywalnych ani uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym użytkowaniem, działaniem siły zewnętrznej, modyfikacjami technicznymi, użyciem nieodpowiednich akcesoriów lub nieoryginalnych części zamiennych oraz próbami naprawy przez nieupoważniony personel. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowanych techników firmy FUXTEC.

97. Utylizacja

Materiał opakowania składa się z materiałów nadających się do recyklingu i powinien być utylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Aby uzyskać informacje na temat prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Należy upewnić się, że wszystkie materiały eksploatacyjne, takie jak benzyna i olej, zostały wcześniej prawidłowo usunięte i zutylizowane.

98. Obsługa klienta

W przypadku pytań dotyczących gwarancji, napraw lub części zamiennych prosimy o kontakt:

FUXTEC GmbH

Kappstrasse 69

71083 Herrenberg

Herrenberg Niemcy

Telefon: +49 (0) 7032 9560888

E-mail: info@FUXTEC.de

UWAGA: Na ten adres nie należy wysłać żadnych zwrotów ani napraw. W przypadku zwrotów gwarancyjnych prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

99. Ochrona praw autorskich

© 2025 By FUXTEC GmbH

Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej instrukcji jest chroniona prawem autorskim. Ich użycie jest dozwolone w zakresie działania. Jakiegokolwiek inne wykorzystanie lub powielanie bez pisemnej zgody firmy FUXTEC GmbH jest zabronione. FUXTEC GmbH zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji obsługi bez wcześniejszego powiadomienia.



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg | Germany
www.fuxtec.com | info@fuxtec.com



www.FUXTEC.com